

Nau Mhe Mhan Ueh  
 Luka  
 Nchih  
 Nau bôk ăn bu gĩt lor

Luka mâu ôh di phung Israel, bu mân lah păng bunuyh phung Grek, păng jêng du huê kôranh dak si (Kôl 4:14), păng geh nti jru. Bunuyh i năk nchih sambüt ta Nau Kôranh Brah Ngơi geh du huê păng đom i mâu ôh di phung Israel. Păng mâu ôh say Brah Yêsu ma trôm mắt păng nôm, jêh ri păng mâu đong jêng kôranh oh mon, yon ma păng jêng du huê bunuyh nsing ma Brah Krist, ndrel ma păng jêng bunuyh jan kar ndrel kôranh oh mon rnha Pôl, nôk Pôl hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh lam ntük phung Rôm mat uánh, păng nchih ndơ i păng tăng bôh Pôl, ndập ma păng ôp bôh bunuyh a êng.

Luka lě nchih sambüt ‘Nau mhe mhan ueh Luka nchih’ dja, ndrel ma sambüt ‘Kan Mpôl Kôranh Oh Mon’. Păng nchih sambüt dja kláp lah 30 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh, ta năm 60-65, yon ma bunuyh abă mân lah geh nchih bôh kơi này, geh nchih ê lor ma năm 90.

Luka nchih sambüt păng ăn ma du huê bunuyh rnha Thêôphil jêng bunuyh kuông, yon ma bân mâu hôm ôh gĩt nau êng ta Thêôphil. Nau Luka nkoch, păng nkoch ntôm bôh tông pãr mboh nkoch ma nau deh Yôhan-Baptem ăn ma Sakari i bở păng, jêh ri mboh nkoch ma nau deh Brah Yêsu ăn ma Mari i mễ Păng, n'ho ma tât Brah Yêsu dâk rêh, jêh ri hao sât ta kalơ trôk.

*Nau ếch ntrông Luka*

Luka nchih sambüt păng, gay ma ăn kôranh Thêôphil gĩt năl dâng lě nau i păng lě tăng bu nti lah ma Brah Yêsu

Krist nơh, nau i này jêng di ngă (Luk 1:4). Luka nchih ők ma nau mboh sơm, ma Brah Huêng Ueh, ndrel ma nau Kôranh Brah yố nau tih bunuyh. Du huê păng đơm nchih ők ma phung bu ur i tâng Brah Yêsu.

Mboh nau khlay ta nkố ta sambüt dja

- Nau bôk ăn bu gít nă lor (1:1-4)
- Nau deh Yôhan-Baptem, ndrel ma nau deh Brah Yêsu (1:5-2:52)
- Nau Yôhan-Baptem mboh nkoch (3:1-20)
- Brah Yêsu sỏ đơn nau bắptem yúk ma dak, ndrel ma đơi boh nau đơm (3:21-4:13)
- Brah Yêsu mboh nkoch nau mhe mhan ueh ta bri Galilê (4:14-9:50)
- Brah Yêsu lỏh boh bri Galilê hăn ta Yêrusalem (9:51-19:27)
- Pơh n'glẻ dứt ta ðon Yêrusalem, ndrel ma ðon jẻ jẻ i dăch chiao ma này (19:28-23:56)
- Brah Yêsu dăk rêh jêh Păng khăt, ndrel ma nhhơ săk Păng nơm ăn ma bunuyh nsing ma Păng (24:1-53)

### *Nau bôk ăn bu gít nă lor*

<sup>1-2</sup> Dăn kôh mbah lah ueh ma kôranh Thêôphil, ăn gít! Geh ők bunuyh i say ma mắt ők ntil nau Brah Yêsu jan, ntôm Păng ntũm nti ma bunuyh. Jêh ri bunuyh i này n'ho ma jan kar mboh nkoch nau Kôranh Brah. Geh ők bunuyh tăng nau khân păng mboh nkoch này, jêh ri nchih nau i này ăn ma hên gít.\* <sup>3</sup> Lỏng gập mêt uănh dăng lẻ nau i này dứt n'hêl nanẻ ngă. Gập gít nau dja di ngă nchih ăn n'hêl ngă gay ma njuăl ăn may đơng,\* <sup>4</sup> ứch ăn may gít nă dăng lẻ nau i may lẻ tăng bu nti lah ma may nơh, nau i này jêng di ngă.

\* 1:1-2 1:1-2: Yôh 15:27; 1Yô 1:1-4 \* 1:3 1:3: Kar 1:1

*Tông pǎr mboh nau deh Yôhan-Baptem*

<sup>5</sup> Nôk Hêrôt\* jêng kađăch mât uănh ta bri Yuđa, nôk nây geh đổng du huê bunuyh jan brah rnha păng Sakari, ur păng rnha Êlisabet, lě bar hê khân păng rnoi deh Arôn i bunuyh jêng kôranh jan brah lor bu ta phung Israel. Nôk nây mpôl jan brah geh 24 mpôl tâm pleh jan kar ta nhih jan brah ma Kôranh Brah ta ðon kuông Yêrusalem, Sakari gũ ta mpôl rnha Abia.\* <sup>6</sup> Lě bar hê ur sai nây Kôranh Brah kơp khân păng jêng bunuyh sổng sǎng ngă, ndjôt nập dăng lě nau Kôranh Brah đă, jan di dadê mâu ôh du ntil tih. <sup>7</sup> Tih ma khân păng mâu geh kon, yorlah Êlisabet i bu ur mâu bă kon, sǎk jăn khân păng lě ranh đổng.\* <sup>8</sup> Tăt di nar pleh mpôl jan brah mpôl Abia lăp jan kar ta jông gung nhih jan brah ma Kôranh Brah, nar nây Sakari bunuyh jan brah geh lăp jan kar ta nhih nây đổng. <sup>9</sup> Tâng nau vay jan mpôl jan brah, khân păng kơih du huê bunuyh ma ndr nchroh, di ta plăng Sakari, jêh ri păng lăp su ndr bô kah ta trôm nhih jan brah ri.\* <sup>10</sup> Jêh ri Sakari lăp ta trôm nây, su ndr bô kah, boh dih dja geh ôk bunuyh gũ mboh sơm. <sup>11</sup> Du n'hâm ta nây păng say du huê tông pǎr tă boh Kôranh Brah, dăk boh ma nsung ma gũch ndr bô kah ri. <sup>12</sup> Tăt ma say kơt nây, păng ndrôt prôh, klach dũt nsôr ngăn.\*

<sup>13</sup> Jêh ri tông pǎr lah ma păng: “Hơi Sakari, lơi klach ôh! Kôranh Brah iăt kơt nau may lě jêh đăn, nar jăt năp tay ur may geh du huê kon bu klô, ăn may tể rnha kuăl păng ‘Yôhan’”. <sup>14</sup> Kon i nây may răm rơn hô ngă, jêh ri geh ôk bunuyh đổng răm maak păng deh, <sup>15</sup> yorlah Kôranh Brah kơp kon i nây khlay hô ngă ngên. Lơi ôh ăn păng nhêt

\* 1:5 1:5: Hêrôt dja i bu kuăl ‘Hêrôt i kuông’. \* 1:5 1:5: 1NR 24:7-19

\* 1:7 1:7: Nnt 18:11-14; 25:21 \* 1:9 1:9: NNg 30:7-8 \* 1:12 1:12-13:

Luk 1:29-30; 2:9-10

ndrănh, mâu lah du ntil ndơ nhũl, du tở mâu ăn đống. Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta păng ntởm bớh ndũl me ro.\* <sup>16</sup> Jêh ri păng leo ðon lan Israel ỏk bunuyh rgăl lơi nuih n'hâm djớh plở sât ma Kờranh Brah i brah khân păng nỡm. <sup>17</sup> Păng vắch lor bớh nắp Kờranh Brah, n'ho ma geh Brah Huêng Ueh gũ ta păng tâm ban ma bunuyh ntỏyh nau ngời Kờranh Brah kăl e nớh, rnha Êliya, geh nau đắng tâm ban ma Êliya nậy đống. Kon may i nậy rplở nuih n'hâm bở ăn plở rống ma kon păng nỡm, yor ma Brah Huêng Ueh gũ ta păng. Geh ỏk bunuyh mâu iắt nau Kờranh Brah, kon may i nậy rgăl nuih n'hâm djớh khân păng plở sât ma Kờranh Brah jêng bunuyh sớng bunuyh ueh, kớt ndrỉ păng ndrắp bunuyh du phung ăn ma vot đờn Kờranh Brah đống.”\*

<sup>18</sup> Sakari ỏp tởng pắr i nậy lah: “Mớm jan hắ, dắng gít nau nậy hoch ngắn? Yorlah sắk gắp dja lể ranh jêh, nắm ur gắp lể ỏk đống.”\* <sup>19</sup> Tởng pắr plở ớh ma pắng: “Gắp dja rnha Gabriel i kờranh tởng pắr kớl jan kar ma Kờranh Brah, Pắng đắ gắp leo nau ueh dja mbớh ăn may.\* <sup>20</sup> Nau dja geh ngắn tắt di nar ri tay, tih ma may mậu iắt ôh nau gắp mbớh nkoch nớh. Uắnh may tay jêng bunuyh mlo ngời mậu blao ôh, n'ho ma tắt ur may gũ ớh.”

<sup>21</sup> Bunuyh gũ kớp Sakari bớh dih ri, mậu vậ ôh moh nau gũ jở pắng ta trỏm nhiih jan brah ri. <sup>22</sup> Jêh ri Sakari lờh a dih dja, pắng ngời đắh bu mậu blao ôh. Pắng nchống ma ti đờm gay ăn bu gít i nau pắng say ri nớh. Tắt say pắng nchống ndrỉ, khân pắng gít vậ ndớh nớh ta trỏm nhiih jan brah nậy, Sakari geh say ndơ tắ bớh Kờranh Brah ngắn ro. <sup>23</sup> Pắng ê hỏ lể nar sât ôh, hỏm gũ jan kar ta nhiih jan brah

---

\* 1:15 1:15: Luk 7:33; NK 6:2-4 \* 1:17 1:17: Mal 3:1; 4:5-6 \* 1:18 1:18: NNT 17:17; 18:11-12 \* 1:19 1:19: Dan 8:16; 9:21; Hêb 1:14

i nây jât, tât di lë nar bah jan kar, jêh ri păng plở sât a bon păng nơm ri. <sup>24</sup> Kah a kớ ri say ur păng ntreo, jêh ri i ur păng gũ ngãn ta jay păng nơm ri jở prãm khay lịch lôh dih ih nar ôh. Jêh ri păng lah: <sup>25</sup> “Nau ntreo gập dja tả bớh Kôranh Brah đơm ăn ma gập, Păng jan gập, abao dja mâu hóm ôh đit prêng bu jât!”\*

*Tông pãr mboh nau deh Brah Yêsu*

<sup>26</sup> Tât Êlisabet ntreo klấp geh prao khay, Kôranh Brah đã tông pãr rnha Gabriel hãn ta ãn Nasaret, bri Galilê, <sup>27</sup> gay ma mập du huê bu drôh, rnha păng Mari. Bu drôh i nây păng lë jan ndrôi ãah du huê bu ndãm, rnha păng Yôsep i che păng kãl e nớh kađãch Đavid đống.\*

<sup>28</sup> Jêh ri tông pãr i nây lặp ta trôm jay Mari, păng lah: “Hới yôh Mari, ueh lặng ay bớh! Kôranh Brah lë kớih du huê ay đơm, ăn nau geh jêng ma ay lơ ma kuống lơ ma prêh ngãn, Păng gũ ndrêl ay đống.” <sup>29</sup> Tât Mari tăng kớh nây păng mâu ôh gít vậ, geh nau rvê ngãn, jêh ri nklôn êng ta sắk păng nơm: “Moh bắ geh nau khlay ngới pre i nây nớh?”\* <sup>30</sup> Jêh ri tông pãr lah ma păng jât: “Ôi Mari, lới ay klach ôh, Kôranh Brah kớih ay, gay ăn nau geh jêng kuống hô ngãn. <sup>31</sup> Ay tay ntreo, jêh ri geh du huê Kon Bu Klô, ăn ay tể rnha Păng kuẩ ‘Yêsu’.\* <sup>32</sup> Kon dja geh nau khlay nau đới hô ngãn ngên, bu kuẩ Păng lah: ‘Kon Kôranh Brah i đứt prêh’, jêh ri Kôranh Brah ăn Kon i nây jêng kađãch ma phung Israel tâm ban ma kađãch Đavid i che Păng kãl e nớh.\* <sup>33</sup> Yớn ma Păng tay jêng kôranh mậ uẩnh ãn Israel i kon sau rnoi deh Yakôp n'ho ro, Păng mậ uẩnh mâu ôh blaol lốch blaol đứt.”\*

\* 1:25 1:25: Nnt 21:6-7; 30:23 \* 1:27 1:27: Luk 3:23-31 \* 1:29 1:29-30:  
Luk 1:12-13; 2:9-10 \* 1:31 1:31: Luk 2:21 \* 1:32 1:32: Mar 15:39; Mat  
20:30-31 \* 1:33 1:33: Dan 2:44

<sup>34</sup> Jêh ri Mari ôp tông pãr i này lah: “Mơm jan mêh dâng geh nau dja tât ngãn ro, yorlah gâp ê hõ geh sai?” <sup>35</sup> Tông pãr ơ: “Brah Huêng Ueh i kloh ueh vãnh gũ ta ay, nau dơi Kôranh Brah i dũt prêh nkũm ăn n'hâm ma ay, ăn ay ntreo. Kơt ndri dâng Kon i này kloh ueh, bu kuẩ Pãng ‘Kon Kôranh Brah’.\* <sup>36</sup> Lõng Êlisabet i ndũl deh ay nơm, bol lah pãng lẽ ranh, ndrel ma bu lah pãng bu ur mầu bã kon kãđôi lẽ, yơn ma ăbơ dja pãng lẽ ntreo kon bu klô klăp lah geh prao khay jêh, <sup>37</sup> yorlah mầu geh ôh du ntil ndơ Kôranh Brah mầu blao jan.” <sup>38</sup> Mari ơ: “Gâp dja ứch jan tâng dâng lẽ nau Kôranh Brah, ăn tât ngãn kơt nau i may lah ri!” Jêh ri tông pãr du lờh bơn ntũk này.

### *Mari hãn khõl Êlisabet*

<sup>39</sup> Jêh ri Mari dăk ndal bơn ntũk này, hãn brũl ro jât bơn Sakari gũ ri ta bri yôk, ntũk bri Yũđa ri. <sup>40</sup> Tât ta jay Sakari ri pãng ôp nau ueh lăng ma Êlisabet. <sup>41</sup> Tât tăng Mari ôp này, dô ma mpốt ro i kon ta trôm ndũl Êlisabet ri. Jêh ri Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ngãn ta Êlisabet này ro, <sup>42</sup> ăn nau pãng lah, jêh ri pãng ngơi nteh nteh ngãn: “Kôranh Brah lẽ ăn nau geh jêng dũt ueh ma ay ốk rlau ma đah dâng lẽ bu ur êng jât, n'ho Pãng ăn nau geh jêng ma Kon ta trôm ndũl ay này đổng. <sup>43</sup> Moh geh nau khlay ta gâp dja hay, dâng geh ma bu ur i me kôranh gâp nơm hãn khõl gâp! <sup>44</sup> Gâp gĩt năl ri nơh, yorlah kon ta trôm ndũl gâp mpốt rằm maak ngãn ro, tât gâp tăng nau ay ôp ueh lăng nơh. <sup>45</sup> Ay lap ngãn yor ma iẩt nau Kôranh Brah lah i này tât ma ay ngãn ro, ơh ê.”\*

### *Nau mproz bu đrôh Mari*

<sup>46</sup> Jêh ri Mari mproz lah:

\* 1:35 1:35: Mat 1:18, 20 \* 1:45 1:45: Nnt 15:6

“Nuih n'hâm gâp rnê ma Kôranh Brah.\*

<sup>47</sup> Gâp râm maak hô ngăn ma Kôranh Brah i nơm rklaih gâp,\*

<sup>48</sup> Yorlah Kôranh Brah hêm kơih gâp i bunuyh ÷on lan ðơm kộp iăt nau Kôranh Brah.

Ntơm bơh dja jăt nặp tay ăp rnôk bunuyh, bu kuăl gâp i bu ur lap ngăn ngên,\*

<sup>49</sup> Yorlah Kôranh Brah i geh nau ðơi ăn ðơ nau khlay ngăn ma gâp.

Kôranh Brah kloh ueh ngăn ngên,

<sup>50</sup> Păng yố ðdach ma bu moh i klach iăt nau Kôranh Brah N'ho ro tăt ăp rnôk bunuyh,\*

<sup>51</sup> Ndreł ma nhơ nau ðăng Păng,

Ntrüt lơi bunuyh i kộp êng săk păng nơm kuông.\*

<sup>52</sup> Păng ðũh lơi kađăch geh nau ðơi ngăn ăn jêng bunuyh ÷on lan ðơm,

Jêh ri Păng n'hao bunuyh i ÷on lan.\*

<sup>53</sup> Păng ăn geh rmeh ler ma bunuyh ji ngot ji hir,

Tih ma bunuyh ndrông kuông ăn săt ðơm, tâng Kôranh Brah nơm ũch.\*

<sup>54</sup> Păng kơl ÷on lan Israel i phung jan kar iăt nau Kôranh Brah nơm,

Yor ma hêm kah gĩt nau yố ðdach Păng.\*

<sup>55</sup> Păng jan kơt ðđa tâng nau Păng ton ma che Abrahăm kăl e nơh

N'ho ma tăt kon tăt sau Abrahăm n'ho ro.”

Ndri nau mprō Mari.

\* 1:46 1:46-55: 1Sa 2:1-10 \* 1:47 1:47: Êsa 61:10 \* 1:48 1:48-49: NMƠ  
 113:7-9; Êsa 57:15 \* 1:50 1:50: NMƠ 103:17 \* 1:51 1:51: Êsa 2:11-12  
 \* 1:52 1:52: NMƠ 147:6 \* 1:53 1:53: NMƠ 107:9 \* 1:54 1:54-55: NNT  
 17:7; Êsa 41:14; Mik 7:20

<sup>56</sup> Păng gũ ndrel Êlisabet klăp lah geh pe khay, ri mớ plở sât a jay păng nờm.

### *Nau deh Yôhan-Baptem*

<sup>57</sup> Tât Êlisabet ăp khay jêh, păng gũ oh kon bu klô. <sup>58</sup> Bu nkoch đơn nau u lể ranh i này hôm geh kon ăn lể mpôl chiaio meng, ndrel ma bảl mpôl păng nờh gít. Jêh tăng lư Kôranh Brah yỗ ndach ma păng hô ngăn ngên kot nda, khân păng rảm maak ndrel păng dadê. <sup>59</sup> Tât oh bê i này lể geh pham nar, lể bảl mpôl bar hê ur sai khân păng, ndrel ma bunuyh chiaio meng hăn ran ta khân păng đờng, tăng nau vay phung Israel, ăn bu koh ntô ma kon bê i này, nkre ma ứch tể rnha păng, kuăl 'Sakari', kot rnha i bở păng nờm đờng. \* <sup>60</sup> Tih ma i mể ri lah: "Mâu ôh, ứch tể rnha păng, kuăl 'Yôhan'." <sup>61</sup> Bu plở ơh ma păng: "Tâng ma nau vay bân mâu di ôh, yorlah ta bảl mpôl khân ay may mâu geh du huê rnha kot ndri." <sup>62</sup> Jêh ri bu ôp Sakari nchôk ma ti, moh ứch tể rnha ăn ma kon păng này. <sup>63</sup> Sakari nchôk đả khân păng sỏ rlat kađar, jêh ri nchih ta ri lah: "Kon dja tể rnha păng, kuăl 'Yôhan'." Lể bu ta này ndrôt hih rhôl dadê. <sup>64</sup> Du n'hâm ta này Sakari blao ngời kot ơm ro, jêh ri păng nteh bở bởng rnê Kôranh Brah. <sup>65</sup> Bunuyh chiaio meng klach dadê say nau đảng Kôranh Brah. Bu lư nau dja lam ntúk đon rỏ yôk bri Yuđa này. <sup>66</sup> Bu moh i tăng lư nau dja păng nklôn êng ta nuih n'hâm hô ngăn, jêh ri ôp êng sảk păng nờm lah: "Tât kon i này lể kuông, mớ m păng jêng?" Khân păng ngời kot ndri yorlah bu say nau đoi Kôranh Brah gũ ta kon dja.

### *Nau mớ Sakari*

---

\* 1:59 1:59: NNT 17:9-14



<sup>67</sup> Jêh ri Sakari i bõ oh bê ri, Brah Huêng Ueh i kloh ueh  
gũ ta pãng ngãn, đã pãng ngõi, yor ri pãng ngõi tả bõh  
Kôranh Brah, pãng lah:

<sup>68</sup> “Rnê ma Kôranh Brah i brah phung Israel yõk mbah,  
Yorlah Pãng väch ùch rklaih phung ðon lan Pãng  
nõm.\*

<sup>69</sup> Kôranh Brah ăn du huê Bunuyh gay ma rklaih bân,  
Bunuyh i nây geh nau dõr ngãn,  
Pãng rnoi deh kađäch Ðavid i bunuyh jan kar iätt nau  
Kôranh Brah käl e nõh, Pãng i nây i bu kuäl Brah  
Krist đõng.\*

<sup>70</sup> Kôranh Brah lẽ mboh jêh nau dja ăn ma bunuyh ntõyh  
nau Pãng ngõi käl e nõh.\*

<sup>71</sup> Nõk nây nõh Kôranh Brah lah, Pãng mra rklaih bân  
boh ti phung rläng, ndrel ma ăn bân lõh boh mpõl  
rngõ mpõl biãnh.\*

<sup>72</sup> Pãng lẽ ton nau yõ ndäch ma u che bân käl e nõh.  
Nau tâm rngláp kloh ueh Kôranh Brah Pãng mâu  
chuêl ôh.\*

<sup>73</sup> Pãng lẽ ton ngãn ma Abrahãm, che bân käl e nõh,\*

<sup>74</sup> Pãng tay rklaih bân boh ti phung rläng,

Gay ma bân mâu hõm klach jan kar iätt nau Kôranh Brah,\*

<sup>75</sup> ndrel ma ăn bân jan kar nây sõng sräng

Tâm di đah nau Kôranh Brah ùch n'ho ro ăp njär nau  
rêh.

<sup>76</sup> Lõng kon gáp dja, bu tay lah pãng jêng bunuyh ntõyh  
nau ngõi Kôranh Brah i brah düt prêh,

\* 1:68 1:68: Luk 4:18-21; 7:16; NMO 111:9 \* 1:69 1:69: NMO 132:17

\* 1:70 1:70: Rôm 1:2; Êsa 9:1-6; Mik 5:1-3 \* 1:71 1:71: NMO 18:17 \* 1:72

1:72: KLê 26:42; NMO 105:8; 106:45 \* 1:73 1:73: NNT 22:16-17 \* 1:74

1:74-75: Tit 2:11-14

Yorlah may hăn lor bôh năp Brah Krist, gay ma ndrăp  
nuih n'hâm bunuyh ăn ma Păng tâm ban ma bu  
kuayh trong ăn ma kađăch hăn.\*

77 May ăn bon lan Israel gít nă lah môm Kôranh Brah  
rklaih khân păng lôh bôh nau tể dôih,

Môm Kôranh Brah yố mâu hôm ôh kớp mâu hôm ôh  
klăp ndăng nau tih khân păng.\*

78 Păng yố ndăch bân hô ngăn,

Ndri Păng ăn Brah Krist tă bôh kalơ trôk ntük Kôranh  
Brah ri jữ văch ta bân, tâm ban ma bring lôh nar  
a ôi.\*

79 Bunuyh i mâu gít nă Kôranh Brah, jêng tâm ban ma  
bunuyh i gủ ta ntük ngo, bunuyh i klach khât đống,  
yơn ma Brah Krist văch ta dja jêng nau ang ma  
bunuyh i nây,

Păng leo bân rỏ trong đăp mpăn.” Ndri nau Sakari  
ngôi.

80 Lống Yôhan ri săk jăn păng lơ ma hao ndăm, nau mân  
gít blaop păng lơ ma hô đống. Jêh ri păng gủ rêh ta ntük bri  
rdah ngai bôh bon êng êng, n'ho ma tăt nar păng nhơ  
săk, jêh ri ntôm ntùm nti bon lan Israel nây gít.\*

## 2

### *Nau deh Brah Yêsu*

<sup>1</sup> Nôk nây ta bon kuống Rôm, geh kôranh kađăch bu  
kuăl Sêsar\*, rnha păng Augus, păng lăp măt uănh kađăch  
ta bri êng êng. Geh du nar ri lôh nau tă bôh kôranh kađăch  
i nây đă bon lan dăng lể bri i păng măt, nchih săk kớp

\* 1:76 1:76: Luk 3:3-6; 7:26-27; Mat 11:7-14; 17:10-13; Mal 3:1 \* 1:77 1:77:

Luk 3:3 \* 1:78 1:78-79: Êsa 9:1; 42:6; Yôh 1:9; 8:12 \* 1:80 1:80: Luk 3:2

\* 2:1 2:1: 'Sêsar', geh nau khlay lah: 'Kôranh kađăch', ta nau ngôi Latăng i  
nau ngôi phung Rôm.

bunuyh tâng bri tâng ðon u che khân păng nôm. <sup>2</sup> Nau nchih sãk ðon lan i này bu jan bôk dak bu, dôl Kirinis jan kôranh kuông ta bri Siri. <sup>3</sup> Kơt ndri dăng lẽ bunuyh hãn grũng nchih sãk tâng ðon u che khân păng nôm gũ nơh.

<sup>4</sup> Jêh ri Yôsep, lờh bớh ðon Nasaret ta bri Galilê i ntũk păng gũ này, bở ất bri lờ ất ðon Bêtlêhem, ta bri Yuda i ri, i ntũk ðon deh kađăch Ðavid kãl e nơh, yorlah Yôsep i này păng rnoi deh kađăch Ðavid.\* <sup>5</sup> Păng bở nchih sãk ndrel Mari i bu ur bu gĩt lah ur păng, Mari i này lẽ ntreo đống. <sup>6</sup> Tãt ta ðon Bêtlêhem, Mari i này lẽ ăp khay jêh. <sup>7</sup> Ta jay bu nãch veh bêch lẽ bêng dadê. Jêh ri păng gũ oh Kon Bu Klô, i này Kon bôk dak. Mễ păng nkrum oh bê i này ma bok, jêh ri tễ ta bong mpômpa (siũm) này.

*Tông pãr mớh nau deh Brah Yêsu ăn ma mpôl gũ chiãp*

<sup>8</sup> Mãng i này ta ðon Bêtlêhem, geh mpôl chiãp gũ rgeh kỏp uãnh be biãp phung, be phung ta ndrĩch ri. <sup>9</sup> Jêh ri dô ma say du huê tông pãr Kôranh Brah dãk kêng khân păng ri. Nau ueh chrêk ma lờp Kôranh Brah chat dadê ngãn jũm ntũk này, tãt ma khân păng klach nsờ sãk jãn hô ngãn.\* <sup>10</sup> Tông pãr ri lah ma khân păng: “Lời ta khân may klach ôh! Gáp leo mớh nau mhe mhan ueh nkoch ăn ma khân may. Nau mhe mhan ueh dja ăn ma dăng lẽ bunuyh rãm maak ngãn. <sup>11</sup> Mãng dja ta ðon Bêtlêhem i ðon kađăch Ðavid, geh du huê Kon Bu Klô mhe deh jêng nôm rklaih dăng lẽ bunuyh. Păng i này bu lẽ mớh lor kãl e nơh, Păng Brah Krist i nôm rklaih tã bớh Kôranh Brah de njuãl, Păng kôranh khân may.\* <sup>12</sup> Khân may gĩt nãl Păng kơt dja, lah say du huê oh bê mhe deh bu put Păng ma bok, ăn bêch ta bong mpômpa (siũm) này.” <sup>13</sup> Jêh ri dô ma

\* 2:4 2:4 1Sa 17:12; Mik 5:1 \* 2:9 2:9-10: Luk 1:12-13, 29-30 \* 2:11 2:11: Luk 2:30; 3:6; Yôh 4:42; Kar 5:31; 13:23; Phi 3:20; 2Pê 1:1; 3:18; 1Yô 4:14

say đōng phung tōng pǎr dūt ők ngǎn, jǔr tǎ bōh kalō trōk ntūk Kōranh Brah ri, gǔ ndrel du huê tōng pǎr i nây nōh, mprōr rnê ma Kōranh Brah lah:

<sup>14</sup> “Ān rnê ma Kōranh Brah gǔ ta kalō trōk dūt prêh, Jêh ri ǎn geh nau đǎp mpǎn ma bunuyh i Kōranh Brah rōng ta neh ntu dja.”\*

<sup>15</sup> Ndūt tōng pǎr hao sǎt a kalō trōk lě rngōt, khân pǎng tâm jǎ ndrǎng khân pǎng nōm: “Hố! Lōng bân hǎn ta ðon Bêtlêhem, ǎnh oh bê mhe deh ri, kōt nau Kōranh Brah mboh ma bân ndrōh nōh.” <sup>16</sup> Jêh ri khân pǎng dâk ndal tǎ bōh nây hǎn joi ntūk gǔ oh bê ri. Tât a ri say Mari, Yôsep, ndrel ma oh bê bêch ta bong mpōmpa (siũm) ri. <sup>17</sup> Jêh say oh bê i nây, khân pǎng mboh nkoch nau tōng pǎr lah ma oh bê i nây nōh. <sup>18</sup> Lě bunuyh i tǎng nau mpōl chiǎp be biǎp chiǎp be i nây nkoch, khân pǎng ndrōt hih rhōl ta nuih n'hâm. <sup>19</sup> Lōng i Mari nây pǎng hōm prǎp nklōn nau i nây ta sǎk pǎng nōm.\* <sup>20</sup> Jêh ri mpōl chiǎp be biǎp i nây khân pǎng plō sǎt, n'ho ma mprōr rnê ma Kōranh Brah, yorlah mǎt lě say tōt lě tǎng, lě ndrō tōng pǎr mboh ma khân pǎng nōh jêng di dadê, mâu geh ôh tih du ntil.

<sup>21</sup> Tât pham nar jêh deh, mễ bở đǎ bu koh ntō ǎn ma Oh Bê i nây tâng ma nau vay phung Israel ma kon bu klô, n'ho ma tể rnhā Pǎng, kuǎl ‘Yêsu’, kōt tōng pǎr mboh ma Mari nôk pǎng ê hō ntreo nōh đōng.\*

*I mễ bở leo Oh Bê jể Yêsu hǎn ta nhih jan brah*

<sup>22-24</sup> Jêh gǔ oh geh 40 nar, Mari tâng nau vay Môsê† lě nchih kǎl e nōh, pǎng nhhōr siũm nar ma jan brah, gay

---

\* 2:14 2:14: Luk 19:38; Phi 3:14, 17 \* 2:19 2:19: Luk 2:51 \* 2:21 2:21: Luk 1:31; Gal 4:4; NNT 17:9-14 † 2:22-24 2:22: Nau vay Môsê jêng nau i Môsê nchih bōh sambūt Nau Ntōm tât ma sambūt Nau Vay Rkhích. Yon ma hōm geh nau vay êng jât đōng ta nau vay phung Israel.

ma rao sǎk pǎng nơm ǎn kloh. Tât di nar nây pǎng, ndrel ma sai pǎng, leo Oh Bê jǎ ri ta ðon kuông Yêrusalem. Tât ta ðon nây, khân pǎng lǎp ta jǎng gung nhiih jan brah ma Kôranh Brah nhhơ bar mlǎm siũm nar ma jan brah tâm di ðah nau vay Kôranh Brah lǎ ðã nhhơ nơh. ǎp tở jêh gũ oh, nau vay nây ðã bu nhhơ “Bar mlǎm ntọp, mâu lah bar mlǎm plũk rah.” Jêh ri mǎ bở nhhơ oh bê ri ma Kôranh Brah ðồng, khân pǎng jan kot ndri tâng nau vay Kôranh Brah lǎ ðã bu nchiih kǎl e nơh lah: “Đàng lǎ kon bu klô bôk dak, ðđập ma kon mpômpa (siũm) nkuông bôk dak, ǎn nhhơ prǎp ma Kôranh Brah.”\*

*Simêôn mập ma Oh Bê Brah Yêsu*

<sup>25</sup> Ta ðon kuông Yêrusalem ri geh du huê bunuyh rnha pǎng Simêôn, pǎng i bunuyh ueh sǎng srǎng, iǎt nau Kôranh Brah ngǎn, pǎng gũ kỏp rhor Brah Krist i Kôranh Brah ton ðã hǎn rtũk rthi n'ho ma rklaih ðon lan Israel ðồng. Brah Huêng Ueh i kloh ueh jũr gũ ta pǎng, <sup>26</sup> mboh ǎn pǎng gĩt, pǎng mâu khât ôh lah mâu hỏ say Brah Krist i nơm rklaih tǎ bớh Kôranh Brah de njuǎl. <sup>27</sup> Kah du nar ri Brah Huêng Ueh ðã Simêôn hǎn ta jǎng gung nhiih jan brah ma Kôranh Brah. Tât ta nây say Yôsep, ndrel ma Mari leo Oh Bê hǎn ta jǎng gung nhiih jan brah ri ðồng, gay ma nhhơ Oh Bê i nây ma Kôranh Brah kot nau bu lǎ jêh nchiih ta nau vay nây nơh. <sup>28</sup> Jêh Simêôn say Oh bê i ri, pǎng klu, jêh ri pǎng rnê ma Kôranh Brah:

<sup>29</sup> “Ôi Kôranh Brah! Gập dja i bunuyh jan kar iǎt nau May, abao dja lah gập khât, gập lǎ geh nau ðáp mpǎn jêh,

Yor nau May ton ma gập nơh jêng di ngǎn ro.

<sup>30</sup> Trôm mắt gập lǎ say nau rklaih May ǎn jêh.\*

\* 2:22-24 2:22-24: KLê 12:4, 6; NNg 13:2, 11-16; KLê 12:8  
2:11

\* 2:30 2:30: Luk

- <sup>31</sup> Nau rklaih i này May lẽ ndrăp ăn ma lẽ mpôl bunuyh say,
- <sup>32</sup> Păng jêng tâm ban nau ang gay ma ngaang lẽ mpôl bunuyh i mâu di phung Israel, yor ma Păng ăn khân păng này gĩt năl Kôranh Brah, Jêh ri phung êng êng rnê rhor phung Israel, yor ma Brah Krist tă bôh phung i này<sup>‡</sup>.”\*
- <sup>33</sup> Mễ bở Oh Bê i này ndrôt hih rhôl nau Simêôn lah ma Kon bê khân păng. <sup>34</sup> Simêôn mborh nau geh jêng ma khân păng, jêh ri lah ma Mari: “Kôranh Brah lẽ ăn bunuyh ôk ta phung Israel geh nau roh hêng yor ma khân păng mâu iăt ôh ma Kon bê dja, yor ma geh ôk jăt geh nau rklaih yor ma khân păng iăt ma Kon bê dja. Kôranh Brah nôm lẽ njuăl jêh Kon bê dja văch ta dja, tih ma ôk bunuyh hôm tâm rdâng đah Păng.\* <sup>35</sup> Ndri dâng bu say kloh rah vah nau mân bunuyh dứt ndôp, i ay nôm tay geh ji ôh êt ôh êl ngăn, n'hă ma geh đao ntôp rho ta play nuih play n'hâm ay ngăn.”

### *U An rnê Kôranh Brah*

- <sup>36</sup> Jêh ri geh du huê u ranh, bunuyh ntôyh nau ngơi Kôranh Brah, păng rnha An, i kon Phanuel ta mpôl Asor<sup>§</sup>. Păng ndăp lẽ geh pơh năm, jêh ri sai păng khăt, <sup>37</sup> jêh sai păng khăt này, păng gũ ndrô n'ho, nôk này păng lẽ ranh 84 năm. Păng gũ nkre ta jông gung nhih jan brah, păng yor mbah ma Kôranh Brah dâng măng dâng nar, geh ôk păng mborh sơm ăt sông sa.\* <sup>38</sup> Nôk Simêôn hôm ngơi, u An truyh ta này, tăt say Oh Bê i này, păng ran rnê ma

<sup>‡</sup> 2:32 2:32: Mâu lah 'Jêh ri păng ăn nau chrêk lợp ma phung Israel i phung Kôranh Brah đờng'. \* 2:32 2:32: Luk 1:78-79; Êsa 42:6 \* 2:34 2:34:

Êsa 8:14; Rôm 9:33; 1Kô 1:23 § 2:36 2:36: Phung Israel kợp mpôl kuông tâng kon bu klô Yakôp 12 nuyh, Asor jêng kon du huê ta mpôl dâng lẽ i này.

\* 2:37 2:37: 1Ti 5:5

Kôranh Brah, jêh ri păng mboh nkoch ma Oh Bê jêh nây ăn ma bunuyh i gũ kôp rơp hơp Brah Krist i Kôranh Brah đã hăn gay ma rklaih bon lan Israel\*.\*

*Rnăk vâl Brah Yêsu plở sât ta bon Nasaret*

<sup>39</sup> Jêh mẽ bở Brah Yêsu jan lẻ phiao tâm di tâng nau vay Kôranh Brah, jêh ri khân păng plở sât ta bon khân păng nơm, bon Nasaret ta bri Galilê ri. <sup>40</sup> Jêh ri Brah Yêsu nôm têh đễ kuông đễ săk jăn Păng dăng, geh nau mân gít blao ngăn, yor ma Kôranh Brah gũ ndrel kơl ma Păng.

*Brah Yêsu 12 năm, Păng gũ ta jông gung nhiih jan brah*

<sup>41</sup> Ta ăp năm bu nhêt bũn n'hot, mẽ bở Brah Yêsu, ndrel ma phung bon lan Israel vay hăn ta bon kuông Yêrusalem đong.\* <sup>42</sup> Tâng nau vay khân păng vay jan nơm, mẽ bở Brah Yêsu hao lăp nhêt bũn. Tăt du năm Brah Yêsu lẻ geh 12 năm, jêh ri mẽ bở leo Păng hăn ndrel đong. <sup>43</sup> Tăt lôch nhêt bũn, i mẽ bở ri sât grũng. Mâu gít ôh lah Kon khân păng hôm gũ ta bon Yêrusalem, <sup>44</sup> ndôn lah lẻ hăn ndrel bu. Tăt hăn lẻ geh du nar rmăng, ri mơ khân păng nôm joi Kon khân păng ta bảl mpôl khân păng gít năl, <sup>45</sup> joi mâu say ôh, jêh ri khân păng plở tay ta bon Yêrusalem, gay ma joi Păng ta ri. <sup>46</sup> Joi tăt pe nar, khân păng say Păng gũ ta jông gung nhiih jan brah ma Kôranh Brah ndrel nơm nti nau vay phung Israel ta ri, Păng gũ iăt nau bu ngoi, nkre ma ôp bu nau êng êng jăt. <sup>47</sup> Bu moh i tâng nau Brah Yêsu ôh, bu ndrôt hih rhôl ngăn, mâu văt ôh nau Păng ôh i nây blao ngăn. <sup>48</sup> Tăt mẽ bở say jêh i Kon nây, bar hê khân păng nây ndrôt hih rhôl ngăn. Mẻ Păng ôp: “Hơi Nô! Mơm jan May kơt nđay nây hă? Hên rvê hô ngăn hăn joi

\* 2:38 2:38: Ta nau ngoi Grek lah: ‘Yêrusalem’. \* 2:38 2:38: Luk 24:21; Êsa 52:9 \* 2:41 2:41: NNg 12:1-14

May.” <sup>49</sup> Kon păng ơ: “Hơi mẽ bở, moh nau khân ay may joi Gập? Gập dja gũ ta jay i Bở Gập nơm heh.”\* <sup>50</sup> Tih ma mẽ bở mâu vât ôh nau Kon păng ơ i nây. <sup>51</sup> I mẽ Păng ri prăp lể nau i nây ta trôm sắk păng nơm. Jêh ri i Kon nây plở sât a ñon Nasaret ndrel mẽ bở, iăt nau i mẽ bở Păng đống.\* <sup>52</sup> Brah Yêsu lơ ma ndăm, lơ ma geh nau mân gít blao, di nuh di n'hâm Kôranh Brah ngăn, ndrel ma di nuh di n'hâm bunuyh đống.\*

### 3

#### *Yôhan-Baptem ntũm nti ñon lan*

*(Mat 3:1-12; Mar 1:1-8; Yôh 1:19-28)*

<sup>1</sup> Nôk kôranh kadăch Sêsar rnha Tipêriah, păng măt uănh ta ñon Rôm lể geh 15 năm, geh Püntês-Pilat jan kôranh kuống ta bri Yuđa, geh Hêrôt-Ôntipas, păng măt uănh bri Galilê, geh Philip i nô Hêrôt ri, păng măt uănh bri Iturê, ndrel ma bri Trakhônit, geh Lisanês, păng măt uănh bri Apelen. <sup>2</sup> Jêh ri geh đống bar hê kôranh mpôl jan brah, rnha khân păng Anas, ndrel ma Kaiphas. Nôk nây Yôhan i kon Sakari gũ ta bri rdah ngai bôh ñon êng êng, jêh ri Kôranh Brah ntĩnh nau ma păng. <sup>3</sup> Jêh ri Yôhan brổ ăp ñon rỏ dak rlai Yôđđăn, mboh nkoch ma ñon lan rgâl lơi nuh n'hâm djơ, jêh ri đon nau yũk ma dak, i bu kuăl ‘băptem’, gay ma nhơ khân păng ũch tâng nau Kôranh Brah, ndrì dăng Kôranh Brah yỏ ndach mâu hôm ôh kơp nau tih khân păng.\* <sup>4</sup> Păng jan kơt nây tâm di kơt nau bunuyh ntơy nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh, rnha Êsai, păng nchih lah:  
'Geh du huê bunuyh nter ta bri rdah lah:

\* 2:49 2:49: Yôh 2:16 \* 2:51 2:51: Luk 2:19 \* 2:52 2:52: Luk 2:40; 1Sa 2:26 \* 3:3 3:3: Kar 19:4



‘Ndrăp hõm nuih n'hâm ăn ma Kôranh Brah  
 Tâm ban ma bunuyh kuayh trong nsõng trong ăn ma  
 kađăch hăn,  
 5 Tâm ban ma bunuyh brôi lơi ntũk rlũng ăn bêng,  
 Yôk jẻ kuõng khân pãng jan ăn lõng  
 Khân pãng nsõng ntũk kue kuăch ăn sõng  
 Ntũk ndõh ndăp khân pãng brôi lơi ăn lõng, tâm ban  
 ma kuayh trong ăn ma kađăch brõ.  
 6 Ndiri dăng lẻ bunuyh gít say nờm rklaih i Kôranh Brah  
 de njuăl'†'.\*

7 Jêh tăng nau Yôhan mboh này nờh, khân pãng brõ  
 grũng đả pãng bắptem yũk ma dak, geh ỏk bunuyh i hăn  
 bắptem yũk ma dak, yờn ma mâu ũch ôh rgâl lơi nuih  
 n'hâm djoh, Yôhan lah: “Yê! Mpôl bunuyh djoh bunuyh  
 janh tâm ban ma bêh ku, bu moh mboh ma khân ay may  
 dăng geh ma nchuăt krap boh nau tẻ dôih Kôranh Brah\* i  
 bơi ma tât dja?\*” 8 Lah khân ay may mâu ũch Kôranh Brah  
 tẻ dôih, lah ndri gũ sõng jan ueh hõm, gay ma gít say nuih  
 n'hâm khân ay may lẻ rgâl ngăn ro. Lơi hõm lah êng ta săk  
 khân ay may nờm: ‘Gập lẻ sau Abrahăm ngăn, ndri Kôranh  
 Brah mâu hõm ôh tẻ dôih’. Gập lah ma khân ay may, jêng  
 sau Abrahăm dờm mâu ôh geh nau khlay, lủ dja Kôranh  
 Brah sỏ jan sau Abrahăm jêng đõng.\* 9 Abaş dja Kôranh  
 Brah ũch tẻ dôih ma lẻ bunuyh i mâu jan ueh, Pãng tâm  
 ban ma bunuyh ndrăp pêh thao ma kăl lơi tơm si mâu geh  
 play, jêh ri su lơi ma ũnh.”\*

10 Phung i này ôp Yôhan: “Mờm jan hă, gay ma rklaih  
 boh Kôranh Brah tẻ dôih hên?”\* 11 Yôhan oh ma khân

† 3:6 3:6: Êsa 40:3-5 \* 3:6 3:6: Luk 2:11 \* 3:7 3:7: Mâu lah ‘Nau  
 Kôranh Brah rmal’. \* 3:7 3:7: Mat 12:34; 23:33 \* 3:8 3:8: Yôh 8:33-39;  
 Rôm 2:28-29; 4:12 \* 3:9 3:9: Luk 13:6-9; Mat 7:19 \* 3:10 3:10: Kar 2:37

păng: “Bu moh i geh bar blah ao, ăn păng pã du blah ma bunuyh mâu geh, bunuyh i geh ndơ sông sa, ăn păng pã ma bunuyh mâu geh.”\* 12 Geh bunuyh abã tă bớh mpôl kốp sớ prăk bớh bon lan ma ăn kôranh mât uãnh, brố dẫn Yôhan bắptem yũk ma dak ta ri, ôp păng đổng: “Hơi nơm nti, lah ndri hên dja mớm jan mêh?” 13 Yôhan ơh: “Lơi ôh r'ôt lơi ôh mbrôh bu gay ma sớ prăk ôk rlau keh.” 14 Geh phung taken abã ôp păng: “Lah ndri hên dja, mớm jan mêh?” Păng ơh: “Lơi dăng ntôn nchroh bu, lơi ôh tũn jot bu gay ma sớ prăk bu, ăn sớp tống† đơn ma prăk khay khân may nơm hỡ.”

15 Phung bôn lan Israel, khân păng hôm gũ kốp tât Brah Krist i nơm rklaih tă bớh Kôranh Brah de njuãl ri văch. Bunuyh i tăng nau Yôhan lah, dăng lẽ khân păng i này geh mân êng ta nuh n'hâm: “Păng i này Brah Krist mâu lah mâu?”\* 16 Jêh ri Yôhan mớh dăng lẽ bunuyh, păng lah: “Gập jan bắptem ăn khân ay may yũk ma dak đơn, yon ma geh du huê kôranh bới tât jêh, Păng geh nau đơi rlau gập ngăn, ta năp Păng gập jêng bunuyh jế lẽ đơn, bol lah gập sớm droh ntô jot Păng, hôm e mâu hỡ di đổng đah nau jan kar Păng. Păng bắptem ăn khân ay may ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh, ndrel ma ũnh.\* 17 Păng tâm ban ma bunuyh ndjôt đổng, gay ma rseng lẽ ba i geh ta ntũk Păng plên này, ba rnglay Păng sớ tồh prăp ta jay ba Păng nơm, i nsiăp Păng su lơi ma ũnh mâu ôh blao nhhốt, kớp ndri Păng tâm nkah lơi bunuyh ueh đah bunuyh djơh, jêh ri tể dôih ma bunuyh djơh.” 18 Ndri Yôhan păng mớh nau mhe mhan ueh i này ma phung bôn lan, ndrel ma ntũm nti nau a êng ôk jât gay ma ăn khân păng rgâl lơi nuh

\* 3:11 3:11: Yak 2:15-17; 1Yô 3:17 † 3:14 3:14: Mâu lah ‘Ăn rằm maak’.

\* 3:15 3:15: Yôh 1:8, 19-23 \* 3:16 3:16: Kar 1:5

n'hâm djoh. <sup>19</sup> Jêh ri Yôhan nduih lah dūt dăng ăn ma Hêrôt-Ōntipas i kôranh mât uănh bri Galilê, yor ma păng sô pit ur i oh păng nơm, rnha bu ur i nây Hêrôđias, jêh ri păng sô jan ur. Yôhan lah Hêrôt i nây ma nau păng jan tih êng êng ôk jât, mâu ôh dơn ma nau tih i nây dơn,\* <sup>20</sup> păng jan tih lơ ma hô jât tât păng nhữp krưng Yôhan tể ta trôm ndrung đổng.

*Brah Yêsu dơn nau bắptem*

*(Mat 3:13-17; Mar 1:9-11; Yôh 1:32-34)*

<sup>21</sup> Nôk Yôhan hôm jan bắptem ma phung ðon lan, tât brỗ Brah Yêsu dơn nau yũk bắptem đổng, jêh bắptem Păng hôm mboh sơm, dô ma trôk pोक bống lahur. <sup>22</sup> Jêh ri Brah Huêng Ueh i kloh ueh, uănh tâm ban ma plũk, jũr drôm ta Păng ri, dôl nây geh tăng nteh bởr tă bớh kalơ trôk lah: “May i Kon Gập rống, Gập rằm rưỡn May hô ngăn ngên.”

*Nkoch yao deh u che Brah Yêsu*

*(Mat 1:1-17)*

<sup>23</sup> Tât nar Brah Yêsu ntóm jan kar ma Kôranh Brah, năm păng klăp lah lể geh 30 năm. Tâng nau bu mân, Păng nỡh i Kon Yôsep, Yôsep† i kon Hêli, <sup>24</sup> Hêli i kon Mătthăt, Mătthăt i kon Lêvi, Lêvi i kon Mêlki, Mêlki i kon Yanai, Yanai i kon Yôsep, <sup>25</sup> Yôsep i kon Matathês, Matathês i kon Amôt, Amôt i kon Nahũm, Nahũm i kon Êsali, Êsali i kon Nagai, <sup>26</sup> Nagai i kon Mat, Mat i kon Matathês, Matathês i kon Sêmi, Sêmi i kon Yôsek, Yôsek i kon Yuđa, <sup>27</sup> Yuđa i kon Yôanan, Yôanan i kon Rêsa, Rêsa i kon Sôrôbabel, Sôrôbabel i kon Salathil, Salathil i kon Nêri,\* <sup>28</sup> Nêri i kon Mêlki, Mêlki i kon Ađi, Ađi i kon

---

\* 3:19 3:19-20: Mar 6:17-18 † 3:23 3:23: Ta nau nkoch yao dja, dăng lể bunuyh jêng bu klô dadê. \* 3:27 3:27: Êsr 3:2; 1NR 3:17

Kôsan, Kôsan i kon Êlmađăm, Êlmađăm i kon Er, <sup>29</sup> Er i kon Yôsuê, Yôsuê i kon Êlêsar, Êlêsar i kon Yôrim, Yôrim i kon Mathat, Mathat i kon Lêvi, <sup>30</sup> Lêvi i kon Simêôn, Simêôn i kon Yuđa, Yuđa i kon Yôsep, Yôsep i kon Yônám, Yônám i kon Êliakim, <sup>31</sup> Êliakim i kon Mêlêa, Mêlêa i kon Mêna, Mêna i kon Matatha, Matatha i kon Nathan, Nathan i kon kađách Đavid, <sup>\*\*</sup> <sup>32</sup> kađách Đavid i kon Yêsê, Yêsê i kon Ôbêt, Ôbêt i kon Bôas, Bôas i kon Salmôn, Salmôn i kon Nahsôn, <sup>33</sup> Nahsôn i kon Aminadáp, Aminadáp i kon Aram, Aram i kon Hesrûn<sup>§</sup>, Hesrûn i kon Pêrês, Pêrês i kon Yuđa, <sup>\*</sup> <sup>34</sup> Yuđa i kon Yakôp, Yakôp i kon Isăk, Isăk i kon Abrahăm, Abrahăm i kon Thêra, Thêra i kon Nahôr, <sup>35</sup> Nahôr i kon Sêruk, Sêruk i kon Rêu, Rêu i kon Phalêk, Phalêk i kon Êber, Êber i kon Sêlas, <sup>36</sup> Sêlas i kon Khainan, Khainan i kon Arpatat, Arpatat i kon Sîm, Sîm i kon Nôê, Nôê i kon Lamêk, <sup>37</sup> Lamêk i kon Măthusala, Măthusala i kon Hênök, Hênök i kon Yarêt, Yarêt i kon Mahalêlêl, Mahalêlêl i kon Khainan, <sup>38</sup> Khainan i kon Ênôs, Ênôs i kon Sêt, Sêt i kon Ađăm, Ađăm i ri i kon Kôranh Brah.

## 4

*Brah Yêsu dơi bôh nau ndôm*  
(*Mat 4:1-11; Mar 1:12-13*)

<sup>1</sup> Jêh ri Brah Yêsu lôh bôh dak rlai Yôđăn n'ho ma Brah Huêng Ueh gũ ta Păng ngăn, jêh ri Brah Huêng Ueh i kloh ueh leo Păng ta bri rdah ngai bôh ðon ngăn.\* <sup>2</sup> Ta ntũk nây kôranh mpôl brah djôh ndôm Păng 40 năng 40 nar, nôk nây Păng mâu geh ôh lăp ndr sông sa du rnglay ta săk. Jêh bôh nây Păng ji ngot ngăn ro. <sup>3</sup> Jêh ri kôranh mpôl

\* 3:31 3:31-33; Rut 4:18-22 \* 3:31 3:31; 2Sa 5:14; 1Sa 16:13 § 3:33 3:33: 'Aminadáp i kon Aram, Aram i kon Hesrûn', mâu lah 'Aminadáp i kon Atmin, Atmin i kon Arni, Arni i kon Hesrûn', mâu lah 'Aminadáp i kon Aram, Aram i kon Arni, Arni i kon Hesrûn'. \* 3:33 3:33-38; NNT 29:35; 25:26; 21:2-3; 11:10-20; 5:1-32 \* 4:1 4:1-2; NNg 34:28; 1KK 19:8; Hêb 4:15

brah djơ lah ma Păng: “Lah May Kon Kôranh Brah ngăn ngên, lũng May đã lữ dja ăn jêng numpăng.” <sup>4</sup> Brah Yêsu ơh: “Mâu ôh, lể bu nchih jêh ta Nau Kôranh Brah Ngơi: ‘Bunuyh mâu ôh rêh tă bớh ndrơ sông sa đơm’†.” <sup>5</sup> Jêh ri kôranh mpôl brah djơ leo Brah Yêsu ta ntũk prêh, nhơ du ndrôm đơm ăn Păng say dăng lể bri dak ta neh ntu dja. <sup>6</sup> Jêh ri lah ma Brah Yêsu: “Gập ăn nau đơ ma May mât uảnh dăng lể bri dak i này, ndrel ma lể đrăp ndrơ nau khlay geh ta bri dak i này, gập ăn ma May dadê, yorlah lể đrăp ndrơ i này nơh jêng đrăp ndrơ gập nơm dadê, bu moh gập ũch ăn dứt ta gập nơm đơm.\* <sup>7</sup> Lah ndrì May yok mbah ma gập dô, ndrì mơ dăng lể đrăp ndrơ i này jêng đrăp ndrơ May dadê ro.” <sup>8</sup> Brah Yêsu lah ma păng: “Mâu ôh, lể bu nchih jêh ta Nau Kôranh Brah Ngơi kăl e nơh:

‘Đã khân ay may yok mbah ma Kôranh Brah i brah khân ay may nơm đơm hờ

Jan kar iăt nau du huê Păng i này đơm hờ’†.”

<sup>9</sup> Jêh bớh này păng leo Brah Yêsu lăp ta ãon kuông Yêrusalem, jêh ri ăn Brah Yêsu dăk ta kalơ chor nhìh jan brah ma Kôranh Brah, ta ntũk i dứt prêh này, păng lah ma Brah Yêsu: “Lah May Kon Kôranh Brah ngăn ngên, lũng May nsăt jăt đong su, <sup>10</sup> yorlah lể bu nchih jêh ta Nau Kôranh Brah Ngơi:

‘Kôranh Brah đã tông păr Păng nơm hăn

Mât nưăng May.

<sup>11</sup> Ti Păng đơ May,

Mâu ôh ăn jông May geh nchĩnh ma lữ’†.”

<sup>12</sup> Brah Yêsu ơh lah: “Lể bu nchih jêh ta Nau Kôranh Brah Ngơi lah: ‘Lơi ôh rlong nau đơ Kôranh Brah i brah may

---

† 4:4 4:4: NVa 8:3 \* 4:6 4:6: Luk 9:25 † 4:8 4:8: NVa 6:13 † 4:11  
4:10-11: NMC 91:11-12

nơm'†.” <sup>13</sup> Lẽ jêh ăp phiao păng ndơm Brah Yêsu, jêh ri păng du tă bớh Brah Yêsu ri n'ho ma kớp tât di nar jât.

*Brah Yêsu nơm mớh nau mhe mhan ueh*  
(*Mat 4:12-17; 13:53-58; Mar 1:14-15; 6:1-6*)

<sup>14</sup> Jêh ri Brah Yêsu plớ sât ta bri Galilê. Nau dơi Brah Huêng Ueh gũ ta Păng. Jêh ri bu lư sắk Păng ăp ntũk ta bri i này. <sup>15</sup> Păng gũ ntũm nti bu ăp ntũk ta nhieh rbũn khân păng nơm, ăp bunuyh rnê Păng dadê ngăn. <sup>16</sup> Geh du nar ri Brah Yêsu hăn ta ðon Nasaret, ntũk Păng gũ bớh jẻ nơh. Tâng ma nau vay Păng nơh, nar Sabăt i nar rlu phung Israel Păng hăn ta nhieh rbũn. Jêh ri Păng dắk gay ma ndrăp rỏ Nau Kờanh Brah Ngơi ăn bu iăt. <sup>17</sup> Jêh ri bu sỏ Nau Kờanh Brah Ngơi, sambũt Êsai nchih i bunuyh ntơyh nau ngơi Kờanh Brah kăl e nơh, ndr ăn Brah Yêsu. Jêh ri Păng pok ling\* uănh ta plăng ntũk Êsai nchih lah:

<sup>18</sup> ‘Brah Huêng Ueh† gũ ta Gáp,

Păng lẻ kớih Gáp‡

Gay ma Gáp leo nau mhe mhan ueh mớh ma bunuyh o ach.

Păng đắ Gáp hăn mớh nkoch nau rklaih ăn ma bunuyh i Satăng i kờanh mpôl brah djơh lẻ nhũp kăt, Kờanh Brah de drih bớk dadê.

Păng đắ Gáp hăn mớh nkoch ma bunuyh cheh mắt ăn say ang§.

---

† 4:12 4:12: NVa 6:16 \* 4:17 4:17: Nôk này bu ê hồ geh ôh n'ha rdayh kot abao dja, bu nchih ta n'ha rdayh du n'ha jong ngăn, jêh ri bu klôn n'ha rdayh i này. † 4:18 4:18: Mâu lah ‘Huêng Kờanh Brah’. ‡ 4:18 4:18: ‘Păng kớih Gáp’, ta nau ngơi Grek lah: ‘Păng tở dak ngi ta bók Gáp’. § 4:18 4:18: “Mớh nkoch ma bunuyh cheh mắt ăn say ang”: Trong dja geh bar ntil nau khlay 1. Brah Yêsu jan bunuyh cheh mắt ăn say ang ngăn 2. Bunuyh i mâu gít năl Kờanh Brah khân păng tâm ban i bunuyh cheh mắt, jêh ri Brah Yêsu mớh nkoch nau Kờanh Brah ma khân păng.

Jêh ri đã Gập rklaih bunuyh bu tũn jot.

<sup>19</sup> N'ho ma mboh năm Kôranh Brah yỗ ndach lể tât'.

<sup>20</sup> Lôch jêh Brah Yêsu rỏ nau i nây, Păng klôn Nau Kôranh Brah Ngơi nỡ ăn ma bunuyh mât nhieh rỗn, jêh ri Păng gũ nti nau i nây. Lể bunuyh gũ ta trôm nhieh i nây uảnh phổng rao lao jât Păng ri dadê. <sup>21</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah: “Lể Nau Kôranh Brah Ngơi i khân ay may tăng nỡh nỡh, nar dja lể tât ngăn ro.”

<sup>22</sup> Bơh nỡm dăng lể bunuyh ta nây khân păng maak rnê ma bỡr mbung Păng dadê, tăng nau Păng nti nỡh blao ueh ngăn. Jêh ri geh bunuyh tâm rlăch ma nau Păng mboh i nây nỡh, khân păng lah: “Hay! Mỡm Păng bảnh ngơi kớ nây? Yorlah Păng i nây Kon Yôsep đỡm.”\* <sup>23</sup> Brah Yêsu lah ma khân păng: “Ngăn ro, khân ay may sỏ nau ngơi ntât dja lah ma Gập: ‘Hỡi Kôranh dak si, sảm bah sảk may nỡm lor bỗt’, geh nau khlay lah ‘Hên lư tăng nau May lể jan ta bôn Kaponũm, lổng jan tay nau i nây ta bôn May nỡm dja đỡng’.” <sup>24</sup> Brah Yêsu lah tay ma khân păng: “Gập lah n'hêl nanẻ ngăn ma khân ay may, bunuyh nỡyoh nau ngơi Kôranh Brah ta bôn păng nỡm mầu geh ôh bu iăt nau păng.\* <sup>25</sup> Bunuyh nỡyoh nau ngơi Kôranh Brah kảl e nỡh, rnha păng Êliya, nôk nây geh năm phang jỏ pe năm n'gul, mầu geh ôh nỡr sông sa, geh nau ji sỏt ji ngot kuống lam bri. Geh ỏk đỡng bu ur ndrô ta bri Israel.\* <sup>26</sup> Yỡn ma Kôranh Brah mầu ôh đã păng hăn kớ du huê bu ur ndrô i nây, Păng đã hăn kớ nkhong du huê bu ur ndrô ta bri Sidôn, bôn Saripđa ri. <sup>27</sup> Geh du huê jât bunuyh nỡyoh nau ngơi Kôranh Brah kảl e nỡh, rnha păng Êlisê, geh ỏk bunuyh phũng sa\* ta bri Israel, mầu ôh du huê bah, đỡn

\* 4:22 4:22: Luk 3:23 \* 4:24 4:24: Yôh 4:44 \* 4:25 4:25-26: 1KK 17:1, 8-16 \* 4:27 4:27: Mầu lah ‘Bunuyh đỡh sảk’.

bah du huê ta phung bri Siri dơm rnha păng Namăn†.”\*

28 Tāt ma tăng nau Brah Yêsu ngơi kot ri, lě bunuyh gũ iăt ji nuìh ma Păng dadê ngăn. 29 Jêh ri khân păng dāk drưm njôm jũm Brah Yêsu tềk nglôh Păng du lôh bơn bon bu jan ta kalơ yôk nây, leo Păng jât jreng yôk ri gay ma nklở jât đong su.\* 30 Yơn lah Brah Yêsu brổ rỏ vah vang bunuyh ỏk lôh bơn ntũk nây.

*Brah Yêsu ntrũt brah djơh du bơn bunuyh  
(Mar 1:21-28)*

31 Jêh ri Brah Yêsu hăn jât bon Kapơnũm, ta bri Galilê. Ấp nar Sabăt i nar rlu phung Israel, Brah Yêsu ntũm nti bu ta nhìh rỗn.\* 32 Bu ndrốt hi h rhỗl ngăn tăng nau Păng nti i nây, yorlah nau ngơi Păng geh nau dơi, tih bắi đah nau bu êng êng nti.\* 33 Geh du nar Sabăt, ta nhìh rỗn nây geh du huê bu klỏ brah djơh lắp ta sắk păng, jan ăn nter dũt đắng đắng lah: 34 “Ồ Brah Yêsu tắ bơn bon Nasaret! Lơi May rkhuak hên, May hăn ứch lơi lơi hên bơn? Gáp nắi May ngăn, May i nây i Bunuyh kloh ueh tắ bơn Kờanh Brah.”\* 35 Brah Yêsu de mbram brah djơh i nây: “Lơi hờm ngơi, gũ iăt sắk rklắk hỏ, du lôh hỏm bơn bunuyh i nây!” Brah djơh lơi bu klỏ i nây ăn păng chôt ta nắp bắi phung, jêh ri lôh bỗch bơn bunuyh i nây, mầu ôh ăn ôbắi geh nau ji. 36 Dắng lě bunuyh say kot nây nờh, ndrốt hi h rhỗl dadê ngăn, jêh ri tâm lah ndrắng khân păng nờm: “Hay! Mờm nau ngơi Păng i nây dắng tam ngăn hiah, dơi đắ brah djơh lôh, lôh ngăn ro.” 37 Bu lư rnha sắk Brah Yêsu lam ntũk ấp bon i nây ngăn ro.

† 4:27 4:27: Namăn mầu ôh di phung Israel. \* 4:27 4:27: 2Kô 5:1-14

\* 4:29 4:29-30: Yôh 8:59; 10:39 \* 4:31 4:31: Mat 4:13 \* 4:32 4:32: Mat 7:28-29; Yôh 7:46 \* 4:34 4:34: Luk 8:28



*Ök bunuyh ji, Brah Yêsu jan ăn bah*

*(Mat 8:14-17; Mar 1:29-34)*

<sup>38</sup> Jêh Brah Yêsu lôh bôh nhìh r̄bũn nây, hãn jât jay Simôn, ta jay i nây mẽ po Simôn geh nau ji, ta sãk pãng dôh hô ngãn, bu dẫn Brah Yêsu jan ăn bah po pãng i ri.\*

<sup>39</sup> Jêh ri Brah Yêsu hãn ta bunuyh ji i nây, n'ho ma mbram nau ji i ri, nau ji bah ndal ro. Jêh ri pãng dâk đưp jan kar ndrăp ndr sông sa ăn ma bu năch i gũ ta jay nây. <sup>40</sup> Tât kêng mǎng bunuyh ta ðon i nây khân pãng leo oh nô i geh nau ji êng êng ran mập Brah Yêsu. Pãng tể ti kalơ sãk phung bunuyh ji i nây ăp khân pãng, jan khân pãng bah ji dadê. <sup>41</sup> Geh bunuyh ök brah djơh lôh bôh sãk khân pãng, n'ho ma nter lah: “May Kon Kôranh Brah!”, yorlah khân pãng gĩt Brah Yêsu Brah Krist i nôm rklaih tã bôh Kôranh Brah de njuăl. Tih ma Brah Yêsu mbram mpôl brah djơh mâu ăn ôh ngơi.

<sup>42</sup> Tât ơm ôi ôi tay ri, Brah Yêsu lôh bôh ðon i nây hãn du huê êng ta ntũk rdah ngai đah bunuyh gay ma mbrôh sôm. Yom ma geh phung ðon lan tâng joi Pãng groch groch ngãn, tât say Brah Yêsu khân pãng kôn gũ ndrêl mâu ăn ôh Pãng du bôh khân pãng. <sup>43</sup> Brah Yêsu lah ma khân pãng: “Kôranh Brah đă Gập mbrôh nau mhe mhan ueh jêng Kôranh Brah ũch mât uănh bunuyh, ăn ma ðon êng êng jât, yor nau dja dâng Pãng đă Gập hãn ta dja.”\* <sup>44</sup> Jêh ri Brah Yêsu mbrôh nkoch nau mhe mhan ueh ăp nhìh r̄bũn phung Israel rỗ bri Galilê† ri.

## 5

*Brah Yêsu kuăl pe bunuyh jan oh mon Pãng*

*(Mat 4:18-22; Mar 1:16-20)*

---

\* 4:38 4:38: 1Kô 9:5 \* 4:43 4:43: Luk 8:1 † 4:44 4:44: Ta nau ngơi Grek sambũt ơm i nchih ma ti abă geh nchih lah: ‘Yudă’.

<sup>1</sup> Geh du nar ri Brah Yêsu dâk ta meng dak nglao kuông, rnha nglao i nây Gênesaret, mâu lah rnha nglao Galilê. Nar nây geh ôk bunuyh ran ta Păng tâm mpet ngăn, gay ma iăt Păng nti nau Kôranh Brah. <sup>2</sup> Jêh ri Păng say bar mlôm duk ta meng kơh ri, i săk khân păng nơm lể jũr rao jal a dak su, khân păng i nây jêng bunuyh jan kar văng ka đơm. <sup>3</sup> Jêh ri Brah Yêsu ncho du mlôm duk, bunuyh tơm duk i nây rnha păng Simôn, Brah Yêsu đã păng vah duk ngai bơh meng ri đễ. Păng gũ rợp ta kalơ duk nti phung bon lan. <sup>4</sup> Lôch jêh Brah Yêsu nti phung bon lan, Păng lah ma Simôn: “Hơi oh, lống may vah duk hăn jăt dak jru ri, jêh ri seng jal may nây a dak su.”\* <sup>5</sup> Simôn plở ơh ma Păng lah: “Ơi Kôranh, bơh bôk măng tống ang ngăn hên seng jal mâu ôh geh ka, yơn ma lah May đã ri, ndrì gập seng iăt nau May hoyh.” <sup>6</sup> Jêh ri khân păng seng jal, tăt ma seng ri geh ka dūt ôk bơh ma plũng jal ngăn ro. <sup>7</sup> Say ôk geh ka nây, khân păng rvêh ti kuăl i bắl ta duk êng jăt jă kơl. Jêh ri khân păng tể ka bêng lể bar mlôm duk, geh ôk ka i ri bơh ngôm duk. <sup>8-9</sup> Tăt say geh ka ôk ir ar i nây, bunuyh i gũ ndrêl ta nây ndrôt hih rhõl dadê ngăn. Nôk Simôn i bu kuăl Pêtrôs đờng\* say nau dơi Kôranh Brah gũ ta Brah Yêsu ri, păng păn mbah ta jõng Brah Yêsu ri ro, jêh ri lah: “Hơi Kôranh, du ngai bơh gập dja, yorlah gập bunuyh geh nau tih.”\* <sup>10</sup> Yơn ma Brah Yêsu lah ma Simôn: “Hơi oh, may lơi klach ôh, nar bơh kơh nơm may joi geh ka, nơm nar dja may hăn joi geh bunuyh iăt nau Gập, tâm ban ma seng bunuyh.” Bunuyh văng ka ndrêl Simôn, du huê rnha Yakơ, du huê rnha Yôhan, bar hê khân păng i nây kon Sêbêđê, khân păng vay jan kar ndrêl Simôn, khân păng ndrôt hih rhõl dadê đờng.\* <sup>11</sup> Jêh ri khân păng vah

\* 5:4 5:4: Yôh 21:6 \* 5:8-9 5:8: Mâu lah ‘Simôn-Pêtrôs’. \* 5:8-9 5:8:

Êsa 6:5 \* 5:10 5:10: Mat 28:18-20

duk jât meng kơh, tât duk a meng kơh ti, khân păng ntlo̯i ndoh ndơ ta ri dadê, nkre ma leo bải brố tâng Brah Yêsu ro.\*

*Brah Yêsu jan bah du huê bunuyh phũng sa*

*(Mat 8:1-4; Mar 1:40-45)*

<sup>12</sup> Geh du nar Brah Yêsu gũ ta du bon, ta bon i nây geh du huê bunuyh phũng sa bêng sắk bêng jăn ngăn, tât say Brah Yêsu, păng ran păn mbah bớh nấp Brah Yêsu ta neh ro, n'ho ma bonh Păng: “Ơ kờanh, dẫn May yố ndach ma gập ơ, lah May ứch, gập nải May dơi jan sắk gập ăn kloh ăn bah ji.”\* <sup>13</sup> Tâng nau vay phung Israel bu mâu ôh bảnh gũ dắch mâu ôh bảnh pah ma bunuyh phũng sa, yơn ma Brah Yêsu pah ti ta sắk păng ri chrao, jêh ri lah ma bunuyh phũng sa i nây: “Ơ Gập ứch đờng, bah hỏm!” Jêh ri bah ndal ro. <sup>14</sup> Brah Yêsu buay păng lah: “Lơi may nkoch nau dja ma bu êng gít yố, ăn may hăn brờng nhỡ sắk ma bunuyh jan brah ri, jêh ri nhỡ ndơ tâng nau vay Môsê đả ma bunuyh bah nau ji phũng sa, gay ma bu gít n'hêl sắk may lể kloh ngăn ro.”\* <sup>15</sup> Yơn ma bu lư Brah Yêsu lơ ma hô lơ ma hô ngăn. Ờk bunuyh vắch ran iắt nau Păng ngơi, n'ho ma đả Păng jan bah nau ji êng êng đờng. <sup>16</sup> Yơn ma tâng nau vay Brah Yêsu, Păng hăn ta ntũk rdah ngai đah bunuyh, gay ma mbớh sớm êng.\*

*Brah Yêsu jan bah du huê bunuyh rven*

*(Mat 9:1-8; Mar 2:1-12)*

---

\* 5:11 5:11: Luk 18:28-30 \* 5:12 5:12: Klê 13:45-46 \* 5:14 5:14: Klê 14:2-32; Mar 7:36 \* 5:16 5:16: Luk 6:12; 9:18, 28; 11:1; 22:39-46; Mar 1:35; 6:46

17 Geh du nar jât dôi Brah Yêsu gũ nti ta trôm nhieh, geh phung Pharisi†, ndrel ma phung nôm nti nau vay phung Israel, khân păng gũ iăt ta nây đống. Phung i nây tả bôh ăp bon bri Galilê, ăp bon bri Yuđa, ndrel ma bôh bon kuông Yêrusalem. Brah Yêsu geh nau dôi Kôranh Brah gũ ndrel Păng, gay ma jan bah bunuyh ji. 18 Nôk nây geh bu tung du huê bu klô rven jông rven ti ma nkô, khân păng joi trong ma leo bunuyh i nây hăn dăch Brah Yêsu gay ma tể bôh năp Păng ri. 19 Tih ma joi trong mâu geh ôh, ôk ir bunuyh, jêh ri hao rồ gung kalơ chor nhieh ri, chor nhieh i nây lổng‡, khân păng plôk chor i nây, njũr bunuyh rven ri ndâp ma nkô păng nôm ta nklang bu bắl, plăng bôh năp Brah Yêsu ri ro. 20 Brah Yêsu say khân păng geh nau nsing Păng dôi jan bah nau ji kot nây, Păng lah ma bunuyh rven i nây: “Hơi oh, Gập lể yố may, mâu hôm ôh kộp nau tih ta may.” 21 Tăt tăng nau nây, phung nôm nti nau vay phung Israel, ndrel ma phung Pharisi, lah êng ta nuieh n'hâm: “Bu moh Păng i nây hay? Dâng bắnh ngơi mưch rmot Kôranh Brah kot ndrì! Geh du huê Kôranh Brah đom dôi yố nau tih bunuyh.”\*

22 Brah Yêsu gĩt nau khân păng mân ta nuieh n'hâm, jêh ri Păng ôp: “Mỡm dâng khân may geh nau mân kot nđay? 23 Ăn khân may gĩt nau dja, lah Gập lah ma bunuyh rven i nây ‘Nau tih may lể Gập yố hơi’, mâu lah ‘May dâk bở hồm’, lah ndrì moh nau lah i dơh rlau hă? Lể bar nau i nây bunuyh đom mâu dôi jan. 24 Gập ừch ăn khân may gĩt say, Gập i Kon Bunuyh tả bôh Kôranh Brah, ndrì dâng Gập

---

† 5:17 5:17: Phung Pharisi khân păng jêng phung Israel đống, khân păng nti nau vay phung Israel ôk ngăn, ndâp ma nau vay i che khân păng nôm bôh kăl e nơh ôk jăt. ‡ 5:19 5:19: Jay phung Israel chor lổng vah vang kađar jan ma neh pêt, geh đống bu jan kar ta chor i nây. \* 5:21 5:21: NMO 130:4; Êsa 43:25

dơi yỗ nau tih bunuyh ta neh ntu dja.” Jêh ri Brah Yêsu uănh jât bunuyh rven i nây lah: “May dăk hăm, ndjôt nkô may nây sât a jay may nôm ri.”\* <sup>25</sup>Jêh ri dô ma say bunuyh rven i nây dăk đưp ta năp bu băl, păng ndjôt nkô i bu tung păng nơh sât jât jay, n'ho ma rnê ma Kôranh Brah. <sup>26</sup>Lê bunuyh i gũ ta nây ndrốt hih rhôl dadê, rnê Kôranh Brah. Khân păng klach hô ngăn, n'ho ma lah: “Lê nau ngăn ndrô bân say nar dja.”

*Brah Yêsu kuăl Lêvi*  
(Mat 9:9-13; Mar 2:13-17)

<sup>27</sup>Jêh ri Brah Yêsu lôh bôh bon i nây hăn rồ trong say du huê bu klô gũ kôp sô prăk bôh bu ma ăn kôranh măt uănh, rnha păng i nây Lêvi, păng gũ ta ntük păng vay sô prăk. Brah Yêsu lah ma păng: “Hơi nô, hỏ brồ tâng Gâp.” <sup>28</sup>Păng ntloï lê phiao ndoh ndrô ta ri, jêh ri tâng Brah Yêsu ro.\* <sup>29</sup>Jêh ri păng jă Brah Yêsu hăn ta jay păng nôm, păng ndrăp nau nhêt sa têh ăn ma Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon Brah Yêsu. Geh ôk bunuyh hăn lăp sông sa ndrel ta ri đống, ta nây geh bunuyh kôp sô prăk bôh bu ma ăn kôranh măt uănh, ndrel ma bunuyh abă êng jât.\* <sup>30</sup>Tăt say kơt nây, phung Pharisi, ndrel ma phung nôm nti i tâng phung Pharisi i nây, ji nuih kô nuih kô n'hâm ngăn, khân păng lah mpôl oh mon Brah Yêsu: “Moh khân may sông ndrel bunuyh sô prăk bu, nhêt ndrel bunuyh tih?” <sup>31</sup>Brah Yêsu ôh ma khân păng: “Bunuyh ueh săk lăng jăn mầu ũch ôh ma kôranh dak si, bunuyh i geh nau ji đơm ũch. <sup>32</sup>Ndri dăng Gâp văch ta dja mầu ôh gay ma kuăl bunuyh sông, ũch kuăl bunuyh tih, gay ma păng rgâl loï nuih n'hâm djơh ăn iăt tâng nau Kôranh Brah.”\*

\* 5:24 5:24-25: Yôh 5:8-9, 36 \* 5:28 5:28: Luk 5:11 \* 5:29 5:29-30:  
Luk 7:34; 15:1-2 \* 5:32 5:32: Luk 19:10

*Nau ăt sông sa*

*Brah Yêsu nti nau vay ơm, ma đah nau nti mhe Păng mâu  
geh ôh tâm rnglăp băl*

*(Mat 9:14-17; Mar 2:18-22)*

<sup>33</sup> Jêh ri phung Pharisi, ndrel ma phung nôm nti i tâng phung Pharisi i nây ôp Brah Yêsu: “Mpôl oh mon Yôhan-Baptem, ăt sông sa, mboh sôm bảbơ, kot mpôl oh mon Pharisi đống. Môm dâng mpôl oh mon May gũ nhêt gũ sông kot nday chrao?” <sup>34</sup> Brah Yêsu ôh: “Lah tâm ndăp ur sai, khân may vay buay bu năch mâu ăn sông sa đống bôh? Bu mâu vay ôh buay ndri. <sup>35</sup> Gập tâm ban ma bu klô ndăp ur sai, tăt di nar ri tay bu tâm nkhhah Gập đah mpôl oh mon Gập, ri mớ khân păng ăt sông sa.”

<sup>36</sup> Jêh ri Brah Yêsu ngơi nau ntăt: “Bu mâu vay ôh nkhhêk ao mhe, gay ma jâng mbôl ta ao sat, lah jan kot nây ao mhe lể jêng sat, ndrel ma bok i nkhhêk bôh ao mhe mbôl ta ao ơm păng mâu đống tâm di băl. <sup>37</sup> Bu mâu vay ôh tể prăp ndrănh play yŭng yar bon mhe ta dŭng ntô ơm, lah jan kot nây ndrănh play yŭng yar bon mhe jan ăn dŭng ntô i nây prek, ndrănh hŭk, jêh ri dŭng ntô i nây jêng sat đống, yorlah dŭng ntô ơm mâu hôm ôh toch. <sup>38</sup> Lah ndri bu tể ndrănh play yŭng yar bon mhe ta dŭng ntô mhe, ri mớ dŭng, ndrel ma ndrănh hôm dadê. <sup>39</sup> Lah lể jêh nhêt ndrănh play yŭng yar bon ơm, bu mâu hôm ôh ũch nhêt i mhe jăt, lah nhêt bu lah ‘I ơm kah rlau i mhe’.”

## 6

*Brah Yêsu nti ma nau vay ta nar rlu*

*(Mat 12:1-8; Mar 2:23-28)*

<sup>1</sup> Geh du nar Sabăt i nar rlu phung Israel, Brah Yêsu ndrel oh mon Păng hăn glăt rồ mir Ba Prăng, dôi brồ rồ

mir i nây mpôl oh mon Păng roih ba tro ma sa.\* <sup>2</sup>Jêh ri geh phung Pharisi abă say jan kơt nây, lah khân păng: “Moh kỗ khân may jan kar ta nar Sabăt nây mêh? Bol lah khân may roih đễ đễ kơt nây, hôm e kơp tih đah nau vay ma nar rlu phung bân đong.”\* <sup>3</sup>Brah Yêsu ôp rlờ khân păng: “Lah ndri khân may lể chuêl bah, nau khân may vay rỏ ta Nau Kôranh Brah Ngơi? Nôk Đavid ê hỏ jêng kađăch, păng, ndrel ma bunuyh gũ ndrel păng ji ngot,\* <sup>4</sup>jêh ri păng lăp ta trôm ntũk chun bok Kôranh Brah, sỏ sa nũmpăng i bu tể nhhơ ănh Kôranh Brah nây, n'ho ma pả bunuyh i gũ ndrel păng nây sa đong. Bu mâu đong lah păng bol lah tâng ma nau vay geh mpôl jan brah đơm đơi sa nũmpăng i nây.”\*\*  
<sup>5</sup>Brah Yêsu lah tay: “Gập i Kon Bunuyh tả bớh Kôranh Brah de njuăl, ndri dăng Gập jêng kôranh ma nar Sabăt i nar rlu moh đơi i đơi ănh bu jan, mâu lah mâu đơi ănh bu jan ta nar i nây.”

*Brah Yêsu jan bah du huê bunuyh siăr ti ta nar rlu  
(Mat 12:9-14; Mar 3:1-6)*

<sup>6</sup>Geh du nar Sabăt êng jât, Brah Yêsu lăp nti bu ta nhieh rỗn phung Israel. Ta ntũk nây geh du huê bu klô siăr ti bớh ma. <sup>7</sup>Geh phung nờm nti nau vay phung Israel, ndrel ma phung Pharisi kỗp uănh Brah Yêsu. Phung i nây ũch joi nau ma ntôn Brah Yêsu, nkhêp lah Păng jan bah bunuyh ji ta nar Sabăt, yorlah khân păng nti ta nau vay phung Israel mâu ănh ôh jan bah bunuyh ji ta nar Sabăt, ndri dăng khân păng uănh jât Păng ler nger ngăn. <sup>8</sup>Yơn lah Brah Yêsu gĩt nuh n'hâm nau mân khân păng, jêh ri Păng lah ma bunuyh siăr ti nây: “Hơi oh, may dăk hăn ta nklang bu

\* 6:1 6:1: NVa 23:25 \* 6:2 6:2: NNg 20:8-11 \* 6:3 6:3-4: KLê 24:5-9;

1Sa 21:6 \* 6:4 6:4: Nôk nây Kôranh Brah mâu geh ôh nuh ma Đavid, lah ndri di lah phung Pharisi mâu geh đong nuh ma mpôl oh mon Brah Yêsu.

\* 6:4 6:4: 1Sa 21:6

to!” Bunuyh siär ti i nây dâk ro. <sup>9</sup> Jêh ri Brah Yêsu ôp khân păng: “Gâp ôp khân may, tâng nau vay phung bân ta nar Sabăt bunuyh dơi jan ndr ueh mâu lah ndr djoh? Dơi rklaih nau rêh bunuyh mâu lah nkhât păng?”\* <sup>10</sup> Brah Yêsu uãnh jât dâng lể bunuyh i gũ ta nây, yơn ma mâu geh ôh du huê oh, jêh ri lah ma bunuyh rven ti nây: “Lõng may rok ti may nây hõm.” Jêh ri păng rok, ti păng bah kot ơm ro. <sup>11</sup> Phung i ùch joi nau ma ntôn Brah Yêsu nây ji nuuh dũt hô, jêh ri tâm nchră bảl gay ma lơh Brah Yêsu.

*Brah Yêsu kơih 12 nuyh oh mon*

*(Mat 10:1-4; Mar 3:13-19)*

<sup>12</sup> Nôk nây Brah Yêsu hao kalơ yôk gay ma mboh sơm. Păng mboh sơm ma Kôranh Brah ta ntũk nây du năng raang.\* <sup>13</sup> Kah ang ôi tay Păng kuăl rgum mpôl i vay tâng Păng vâch ta ri, jêh ri kơih 12 nuyh bu klô, i Păng kuăl lah ‘kôranh oh mon’ Păng. <sup>14</sup> Ta nây geh rnha Simôn, jêh ri Brah Yêsu kuăl rnha mhe păng, Pêtrôs, ndrel ma i oh păng rnha Ōndrê, jêh ri bunuyh abă êng jât rnha Yakơ, rnha Yôhan, rnha Philip, rnha Bartôlômê,\* <sup>15</sup> rnha Mathay, rnha Thômas, rnha Yakơ i kon Alphai, rnha Simôn i bu kuăl ‘goyh’† <sup>16</sup> rnha Yuđas i kon Yakơ‡, ndrel ma rnha Yuđas-Isakariyôt, jêng bunuyh njũn Brah Yêsu ăn ma phung rlăng Păng ta nar jât năp tay.\*

*Brah Yêsu nti bon lan, ndrel ma jan bah nau ji*

*(Mat 4:23-25)*

\* 6:9 6:9: Luk 13:15-16 \* 6:12 6:12: Luk 5:16 \* 6:14 6:14: Mat 16:18

† 6:15 6:15: Nôk nây ta phung bri Yuđa geh du mpôl i bu kuăl lah ‘Mpôl goyh’, khân păng goyh ùch tâm lơh đah phung Rôm, gay ma ntrũt phung taken Rôm du boh bri dak khân păng nơm. ‡ 6:16 6:16: Ta Mat 10:3 ndrel ma Mar 3:18 păng geh rnha Thadê. \* 6:16 6:16: Luk 22:47-48



<sup>17</sup> Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon Păng jür bôh lơ yôk nây, hăn tât ta ntúk lõng ri. Ta ntúk nây geh ôk mpôl oh mon iăt nau Păng, ndrel ma phung ðon lan ôk ngăn, khân păng tă bôh ðon kuông Yêrusalem, ndrel ma bôh ðon êng êng ta bri Yuđa, bôh bri rgô dak văch dak vă dăch kêng ðon kuông Tirus ðon kuông Sidôn. <sup>18</sup> Khân păng văch gum ta ri ôk ngăn, gay gũ iăt nau Brah Yêsu nti, ndrel ma ăn Păng jan bah nau ji kuet khân păng nôm đống. Bunuyh i brah djôh lơh, kôt lah bunuyh brüt ndrăng văch ta ri, jêh ri bah đống. <sup>19</sup> Lẽ bunuyh tâm mpet ngăn ran pah Brah Yêsu, jêh ri bu bah dadê, yorlah Păng geh nau brah ta săk Păng nôm.\*

*Nau đăp mpăn*  
(Mat 5:1-12)

<sup>20</sup> Jêh ri Brah Yêsu uănh jăt mpôl oh mon Păng, Păng lah:

“Ueh maak ngăn ma khân ay may bunuyh kro o ach,  
Yorlah Kôranh Brah măt uănh khân ay may.\*

<sup>21</sup> Ueh maak ngăn ma khân ay may abơ dja gũ ta nau ji ngot,

Yorlah jăt năp tay khân ay may hơm ngăn.

Ueh maak ngăn ma khân ay may gũ ta nau nhhiăng nhũm abơ dja,

Yorlah jăt năp tay khân ay may geh nau răm maak.\*

<sup>22</sup> Ueh maak ngăn ma khân ay may, lah geh bu rngợ bu biănh mâu rom khân ay may, mâu lah rak suai, ach ma khân ay may iăt tâng nau Gập i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah.\* <sup>23</sup> Nôk kăll e nơh tâm ban kôt nây đống, u che mpôl rngợ biănh i nây jan djôh ma mpôl bunuyh

\* 6:19 6:19: Luk 8:43-44 \* 6:20 6:20: Êsa 61:1; Yak 2:5 \* 6:21 6:21: Yêr 31:25; NTM 7:16-17; 21:4 \* 6:22 6:22: Yôh 15:18-19; 1Pê 4:14

ntoyh nau ngơi Kôranh Brah. Lah geh kot ndri rằm ntlỗ  
hôm, rằm maak hôm, yorlah jât nấp tay khân ay may geh  
nau nkhôm kuông ngăn ro ta bon ueh ta kalơ.\*

<sup>24</sup> Tih ma rêh rnhăl ngăn ma khân ay may i bunuyh lế  
ndrông kuông abao dja,  
Yorlah khân ay may abao dja lế geh jêh nau rằm  
maak.\*

<sup>25</sup> Rêh rnhăl ngăn ma khân ay may abao dja lế hơm jêh,  
Khân ay may tay geh nau ji ngọt ji hir ro.  
Rêh rnhăl ngăn ma khân ay may abao dja lế geh nau rằm  
maak,  
Khân ay may tay geh nau nklôn rngot rvê, jêh ri nau  
nhhiăng nhữm ro.\*

<sup>26</sup> Rêh rnhăl ngăn ma khân ay may i geh ők bunuyh rnê,  
yor ma u che khân păng lế rnê ma bunuyh ntoyh nklă nau  
ngơi Kôranh Brah kăl e nơh đơng.”\*

*Rông ma phung rlăng*

*(Mat 5:38-48; 7:12)*

<sup>27</sup> Jêh ri Brah Yêsu ngơi jât: “Lông dăng lế bunuyh i iăt  
nau Gập, Gập đă khân ay may rông ma bunuyh rlăng, jêh  
ri jan ueh ma bunuyh biănh đah khân ay may đơng.\* <sup>28</sup> Ăn  
khân ay may đăn Kôranh Brah ăn geh jêng ma bunuyh rak  
suai khân ay may, jêh ri mboh sơm đăn Kôranh Brah jan  
ueh ma bunuyh i jan jêr ma khân ay may. <sup>29</sup> Lah bu tap  
tâm bom khân ay may du ding, jêh ri rle ăn bu tap tay du  
ding jât. Lah bu sỡ ao kuông lơi ôh buay mâu ăn bu sỡ ao  
jế jât.\* <sup>30</sup> Moh ndr bu đăn khân ay may, ăn ndr i nây ma  
bu, lah geh bu sỡ ndr khân ay may lơi hôm mplỡ ôh.

\* 6:23 6:23: Kar 7:52; Hêb 11:35-38; Yak 5:10 \* 6:24 6:24: Luk 16:25; Mat  
19:23-24 \* 6:25 6:25: Yak 4:9 \* 6:26 6:26: Yêr 5:31; Mik 2:11 \* 6:27  
6:27-28: Mat 5:44 \* 6:29 6:29: Rôm 12:19, 21; 1Kô 6:7; 1Tê 5:15

<sup>31</sup> Moh nau ũch ăn bu jan ma khân ay may, ăn khân ay may jan ma bu lor. <sup>32</sup> Lah khân ay may rông đơm ma bunuyh rông khân ay may lor, Kôranh Brah mâu ôh rnê khân ay may, yorlah bunuyh tih blao tâm rông ndrăng bunuyh tih đổng. <sup>33</sup> Lah khân ay may jan ueh đơm ma bunuyh jan ueh đah khân ay may, Kôranh Brah mâu ôh rnê khân ay may, yorlah bunuyh tih blao jan ueh ndrăng bunuyh tih đổng.\*  
<sup>34</sup> Lah khân ay may ăn bu manh đrăp, mâu lah prăk ma bunuyh i dơi ntrở đơm, Kôranh Brah mâu ôh rnê khân ay may, yorlah bunuyh tih tâm ăn manh hôm tâm trở đổng.  
<sup>35</sup> Kot ndri Gáp ũch ăn khân ay may jan tih bảl đah khân păng. Ăn khân ay may rông ma bunuyh rlăng, jan ueh ma păng, ndrel ma ăn păng manh đrăp ndr, jêh ri loi hôm ôh nkah tôr ma đrăp ndr i này. Lah jan ndri khân ay may tay geh nau nkhôm kuống, n'ho ma jêng kon Kôranh Brah nôm i brah dūt kuống, yorlah Kôranh Brah jan ueh đổng ma bunuyh mâu gĩt tôr ma Păng, ndrel ma bunuyh djơh.\*  
<sup>36</sup> Lah ndri ăn khân ay may geh nau yỏ ndrăch, tâm ban ma Kôranh Brah Bở khân ay may ta kalơ trồk Păng geh nau yỏ ndrăch ma khân ay may.”

*Lời phat nau tih bu*

*(Mat 7:1-5)*

<sup>37</sup> “Jêh ri lời ôh uảnh nau tih bu, gay ma lời ăn Kôranh Brah uảnh nau tih khân ay may. Lời phat dôi bu, gay ma lời ăn Kôranh Brah tể dôi khân ay may. Ăn khân ay may yỏ ndrăch nau tih bu, ndri dâng Kôranh Brah yỏ ndrăch nau tih khân ay may đổng.\* <sup>38</sup> Ăn ndr ma bu, jêh ri Kôranh Brah ăn ndr ma khân ay may, Păng sỏl nsruh, jêh ri tể bêng rmeh ma khân ay may đổng, yorlah dah ỏk khân ay

\* 6:33 6:33-35: Êph 2:10 \* 6:35 6:35: KLê 25:35-37 \* 6:37 6:37: Mat 6:14-15; Yak 4:11-12

may ăn ma bu, Kôranh Brah ăn kot nây đổng.”<sup>39</sup> Brah Yêsu ngơi nau ntât du nau êng jât ma khân păng đổng: “Lah geh bar hê bunuyh cheh mắt tâm têk ndrăng khân păng nơm, blaô đổng lah mâu? Păng tũp ta trôm ntu lể bar hê ro.\*<sup>40</sup> Mâu geh ôh phung nti gĩt rlau ma nơm nti, yon ma lah păng nti lể ăp phiao, păng jêng tâm ban ma nơm sơm nti păng đổng.\*<sup>41</sup> Nau tih bân jêng tâm ban ma ndr ta trôm mắt, mơm khân ay may uãnh say ndruih ta trôm mắt oh nô khân ay may dơm, tih ma uãnh mâu say mống rlat ta trôm mắt khân ay may nơm?<sup>42</sup> Lah mâu dơi say mống rlat ta trôm mắt khân ay may nơm, mơm dơi lah ma oh nô: ‘Ăn gập nkhẽ ndruih nây?’ Ố bunuyh mbrôh! Ăn sỡ rlat ta trôm mắt khân ay may nơm nây lor bốt, ri mớ say n'hêl ndruih ta trôm mắt oh nô, dăng blaô nkhẽ ndruih nây.”

*Tơm si ueh, jêh ri tơm si mâu ueh*

*(Mat 7:16-20; 12:33-35)*

<sup>43</sup> “Mâu prot ôh geh tơm si, i tơm ueh, i play mâu ueh, mâu lah i tơm mâu ueh, i play ueh. <sup>44</sup> Bu dơi gĩt năl tơm si yor ma play păng. Bu mâu prot pẽ play ngle bớh tơm rsốp, play yũng yar bôn bớh tơm nam.\*<sup>45</sup> Bunuyh kot ndrì đổng, bunuyh ueh păng jan moh ntil ndr ueh, yorlah ta nuih n'hâm sắk jăn păng nớh ueh, tih lah bunuyh djớh, păng jan ntil ndr djớh, yorlah ta nuih n'hâm sắk jăn păng nớh djớh, ndrì dăng lể ntil bớ mbung bunuyh ngơi, ndrêl ma ndr păng jan, lôh tã bớh nuih n'hâm sắk jăn păng nơm.”

*Bar hê bunuyh jan jay*

*(Mat 7:24-27)*

---

\* 6:39 6:39: Mat 15:14      \* 6:40 6:40: Mat 10:24-25      \* 6:44 6:44: Gal 5:19-23

<sup>46</sup> “Mơm khân ay may kuäl Gâp ‘Ơ kôranh! Ơ kôranh!’, tih ma mâu jan tâng nau Gâp đã?”\* <sup>47</sup> Gâp mboh ăn khân ay may: Bunuyh i bở iấ nau Gâp ngơi, jêh ri jan tâng nau Gâp lah, bunuyh i nây mơm jêng tâm ban ma păng?  
<sup>48</sup> Bunuyh i nây jêng tâm ban ma bunuyh jan jay. Păng kuyh ntu jru, jêh ri păng tằm meh ta trôm ntu nây, lah geh dak kuông hoch thăng rỏ jay i nây kỏ mâu dơi rngônđ đổng, yorlah lẽ jan dứt nập. <sup>49</sup> Bunuyh i tăng nau Gâp, jêh ri mâu jan tâng nau Gâp lah, bunuyh i nây jêng tâm ban ma bunuyh jan jay n'gôn đơn ta kalơ neh. Lah tât geh dak kuông hoch thăng rỏ nây, jay i nây rlôm, n'ho ma djơh lẽ phiao ro.”\*

## 7

*Brah Yêsu jan bah ji ăn ma dâk kôranh taken Rôm  
 (Mat 8:5-13)*

<sup>1</sup> Jêh Brah Yêsu ngơi nau i nây ăn ma phung ðon lan, jêh ri Păng hăn lăp ta ðon Kaponũm bri Galilê, ndrel ma mpôl oh mon Păng. <sup>2</sup> Ta ðon nây geh du huê bunuyh ji hô ngăn bới ma khât, bunuyh i nây jêng dâk du huê kôranh taken\* Rôm, kôranh rông ngăn ma păng. <sup>3</sup> Tât kôranh taken i nây tăng lư bu nkoch Brah Yêsu, jêh ri păng đã mpôl kôranh Israel abă hăn jă Brah Yêsu, gay ma hăn jan bah dâk i nây. <sup>4</sup> Jêh ri mpôl kôranh i nây hăn mập Brah Yêsu, tât ta Brah Yêsu ri khân păng bonh Păng hăn ndrel khân păng: “Ơi Kôranh, May yố ma kôranh taken Rôm i nây di mẽ, <sup>5</sup> yorlah păng rông ma ðon lan bân, jêh ri păng sơm ăn prăk ma jan du mlôm nhih rbũn jât ăn bân.”

<sup>6</sup> Jêh ri Brah Yêsu hăn ndrel mpôl kôranh i nây. Tât bới truyh a jay ri, kôranh taken i nây đã mât jăng păng hăn

\* 6:46 6:46: Mal 1:6 \* 6:49 6:49: Yak 1:22 \* 7:2 7:2: Kôranh taken i dja păng geh kon taken 100 nuyh.

chuă mboh Brah Yêsu a trong ri: “Ô kôranh! Mâu khăch ôh jă leo May lăp ta jay gâp, yorlah gâp mâu di phung Israel, ndri dâng mâu lăng di lah gâp jă May lăp ta jay gâp.\*  
 7 Ndiri dâng gâp nôm mâu bãnh hăn mập May đống. Dẫn May lah du tong bôh này, dâk gâp bah ji ro. 8 Gâp gũ ta nâm bu, yon lah geh kon taken ốk gũ ta nâm gâp đống. Lah gâp đã du huê hăn, păng hăn ro, lah đã bunuyh a êng văch, păng văch ro. Lah gâp đã dâk gâp jan du ntil ndr, păng jan ro. Lah ndri, gâp gĩt lah May ngoi geh nau dơi kot này đống.”

9 Tât Brah Yêsu tăng nau kôranh taken i này, ta nuh n'hâm Păng ndrôt nhhih ngăn. Jêh ri Păng rle jât bunuyh i bở ndrêl Păng, nkre ma lah: “Gâp mboh ma khân ay may, bol lah ta phung Israel i kợp êng săk khân păng nôm lah lể gĩt năi Kôranh Brah, ê hỏ geh nau nsing kot păng i này đống.” 10 Jêh ri mập jăng i kôranh taken đã hăn này nôm, khân păng plở sật jât koi, tât a jay say dâk păng i này lể bah ji.

*Brah Yêsu jan dâk rêh du huê kon bu klô*

11 Jêh ri Brah Yêsu hăn jât ta du bon, rnha bon i này Nain. Geh ốk bunuyh hăn ndrêl Păng, mpôl oh mon Păng nôm, ndrêl ma bunuyh abă êng ốk đống. 12 Nôk khân păng bôh ma tât ta meng mpông mpêr bon i này, say geh bunuyh bở n'hoch tộp khât. Bunuyh i khât này kon bu klô, đon geh du huê kon bu klô i này đom, i mễ ri ndrô khât sai jât. Jêh ri geh ốk bunuyh ta bon i này bở ndrêl păng. 13 Tât Brah Yêsu say bu ur ndrô khât sai i này, Păng yỏ ndach hô ngăn. Brah Yêsu lah ma păng: “Lơi hôm nhũm.” 14 Jêh ri Brah Yêsu hăn dăch pah† ta mống rnung này, mpôl i tung

\* 7:6 7:6; Mar 1:7; 1Kô 15:9 † 7:14 7:14: Tâng ma nau vay phung Israel, bu mâu ứch ôh pah bunuyh khât, yorlah mâu kloh tâng nau vay khân păng.

ri nsrŭng đōng, Păng lah ma bunuyh i khât nây: “Hơi oh, Gập mboh ma may dâk hōm!”

<sup>15</sup> Jêh ri bunuyh khât i nây dâk đơp gũ ta ri ro, blao mboh ngơi bħ. Jêh ri Brah Yêsu njũn bu klô ndãm i nây a mẽ păng nơm.\* <sup>16</sup> Lẽ bunuyh i gũ ta nây klach dadê ngãn, khân păng rnê ma Kôranh Brah: “Lẽ geh Bunuyh ntōyh nau ngơi Kôranh Brah dũt kuōng lẽ văch gũ ndrel bân, Păng văch tâm ban ma Kôranh Brah văch kơl phung ãon lan Păng nơm.”\* <sup>17</sup> Khân păng mboh nkoch Brah Yêsu nây lam bri Yuđa, ndrel ma lam bri chiaio meng đōng.

*Oh mon Yôhan-Baptem hãn mập Brah Yêsu*

*(Mat 11:2-19)*

<sup>18</sup> Mpôl oh mon Yôhan-Baptem say dăng lẽ nây, jêh ri hãn mboh dăng lẽ nau i nây ăn Yôhan-Baptem gĩt. <sup>19</sup> Jêh ri Yôhan-Baptem đã bar hê mpôl oh mon păng hãn mập Brah Yêsu ôp Păng kơt nda: “Nôk kăl e nơh Kôranh Brah lẽ ton ma bunuyh ntōyh nau ngơi Kôranh Brah lah, geh Brah Krist i nơm rkłaih lẽ Kôranh Brah de kơih jũr văch tă bơh kalơ trôk ntũk Kôranh Brah nơm. May dja Brah Krist i nây bơh, mâu lah ăn hên hôm kợp du huê êng jât?”\* <sup>20</sup> Jêh ri bar hê khân păng i nây hãn tất ta Brah Yêsu, ôp Păng: “Hơi Kôranh, hên dja Yôhan-Baptem đã hãn ôp May, gĩt May dja ngãn Brah Krist i Kôranh Brah lẽ ton jũr văch, mâu lah ăn hên hôm kợp du huê êng jât?” <sup>21</sup> Nôk nây ők bunuyh Brah Yêsu lẽ jan ăn bah ji, bunuyh geh nau ji êng êng, bunuyh brah djơh lơh, jêh ri ők bunuyh cheh mắt Păng jan ăn say ang đōng. <sup>22</sup> Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon Yôhan-Baptem i nây: “Khân may mboh nkoch ma păng ri, dăng lẽ ndr khân may lẽ tăng, lẽ say Gập jan. Bunuyh cheh mắt uảnh say, bunuyh tâk tôr iăt tăng, bunuyh kuet

\* 7:15 7:15: 1KK 17:22-23; 2KK 4:36

\* 7:16 7:16: Luk 1:68-69

\* 7:19

7:19: Luk 3:16

rven blao brố, bunuyh phũng sa bah kloh, bunuyh khât dâk rêh, jêh ri bunuyh o ach tăng nau mhe mhan ueh.\*

<sup>23</sup> Ueh maak ngăn ma bunuyh mâu m̄băr nau păng nsing ma Gâp, yor ma ndr̄ Gâp jan tih đah nau mân păng ũch!”

<sup>24</sup> Ndüt khân păng plở sât, Brah Yêsu ntôm ngơi ma Yôhan-Baptem ăn ma phung bon lan: “Moh bunuyh uănh khân ay may hăn ta bri rdah? Hăn uănh bunuyh i ngơi dah ma bunuyh êng êng ũch, tâm ban ma ja mpăt rngôn̄h dah sial ma khôm bơh? Păng mâu di ôh. <sup>25</sup> Moh bunuyh khân ay may hăn uănh? Uănh bunuyh nsoh bok ueh ao ueh bơh? Mâu ôh. Bunuyh nsoh bok ueh ao ueh, sông sa piăng kah trao kah, mpôl nây gũ ntük kađăch gũ, mâu ôh gũ ta bri rdah. <sup>26</sup> Lah ndr̄i bu moh bunuyh khân ay may hăn uănh? Uănh bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah bơh? Di ngăn. Yơn ma păng i nây rlau ma bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah jât,\* <sup>27</sup> yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngơi lể geh nchih lah ma păng:

‘Lõng Gâp njuăl bunuyh hăn lor May

Gay ma ndrăp nuh n'hâm bunuyh tâm ban ma kuayh trong ăn ma May’†.

Yôhan-Baptem i nây i bunuyh hăn lor ta nau i nây. <sup>28</sup> Khân ay may iăt nau Gâp, dăng lể bunuyh i deh tă bơh bu ur ta neh ntu dja, mâu geh ôh du huê kuông rlau Yôhan-Baptem, yơn lah ta mpôl bunuyh i Kôranh Brah mât uănh, bunuyh i jể ta nâm bu, bunuyh i nây jêng kuông rlau păng ngăn.”

<sup>29</sup> Phung bon lan, ndr̄el ma bunuyh sỏ prăk bon lan gay ma ăn kôranh mât uănh, jêh khân păng iăt nau Yôhan-Baptem, jêh ri khân păng ăn păng baptem khân păng yũk ma dak, ndr̄i khân păng nhhơ khân păng gĩt Kôranh Brah

\* 7:22 7:22: Êsa 29:18-19 \* 7:26 7:26: Luk 1:76 † 7:27 7:27: Mal 3:1



jêng di ngăn. \* 30 Tih ma phung Pharisi, ndrel ma phung nôm nti nau vay phung Israel, khân păng mâu ôh ăn păng bắptem yũk khân păng ma dak, ndri khân păng dun lơi lế nau Kôranh Brah ũch ăn ma khân păng.

31 Jêh ri Brah Yêsu lah: “Lah ndri mớ̄m Gáp tâm rdâl ma bunuyh abaō dja? Păng mớ̄m jêng? 32 Păng jêng tâm ban ma kon se gũ pâl ta jǝng gung bon‡, geh abã tâm nter ndrăng păng:

‘Hên lế ôh n'hôm goh gǝr, tih ma khân ay may mâu pâl rãm maak,  
Jêh ri hên lế ndor ntǝng đǝng khât, tih ma khân ay may mâu ũch nhũm pâl đǝng’.

33 Lah ndri Yôhan-Baptem, ndrel ma Gáp jêng tâm ban ma phung kon se i nây, Yôhan-Baptem ăt sông, mâu ôh nhêt ndrăng, tih ma khân ay may lah păng bunuyh brah djoh lăp.”\*

34 “Lǝng Gáp dja i Kon Bunuyh tă bớ̄h Kôranh Brah geh nhêt geh sông, mâu ăt sông sa, khân ay may lah Gáp: ‘Bunuyh hay nhêt hay sông, jan mât jǝng ndrel bunuyh sǝ prăk bon lan, jêh ri gũ ndrel bunuyh tih a êng jât’.\* 35 Yon lah bunuyh i tâng nau Kôranh Brah, nhhơ nau Kôranh Brah i nây jêng di ueh ngăn ta nau rêh păng.”

### *Brah Yêsu yǝ ma bu ur vǝng târ*

36 Geh du nar geh du huê bunuyh ta phung Pharisi rnha păng Simôn, jǝ Brah Yêsu hǎn sông sa ta jay păng nôm, jêh ri Brah Yêsu hǎn gũ sông sa ndrel ta jay păng nây. Nôk nây tâng ma nau vay phung ndrǝng khân păng sông sa gũ bêch nkêng jât chiaio, i jǝng rok jât kớ̄i.\* 37 Ta bon nây đǝng geh du huê bu ur vǝng târ. Tât păng tâng geh Brah Yêsu gũ

\* 7:29 7:29-30: Mat 21:32 ‡ 7:32 7:32: Ta nau ngó̄i Grek lah: ‘Ntũk tách drăp’.  
\* 7:33 7:33: Luk 1:15 \* 7:34 7:34: Luk 5:29-30 \* 7:36 7:36: Luk 11:37; 14:1

sông sa ta jay Pharisi i nây, păng sỏ đọp jẻ bu jan ma lủ, ta đọp ri geh dak ngi bô kah khlay đống. <sup>38</sup> Jêh ri păng hăn ta jay Simôn gủ bớh kớh Brah Yêsu ri, păng nhũm hor dak mắt ta jống Brah Yêsu, yor ma păng rngot ma nau tih păng nớm, jêh ri sỏ sỏk păng nớm ri jut jống Brah Yêsu, jêh ri chũm ta jống ri, jêh chũm ri păng sỏ dak ngi bô kah tở ta jống Brah Yêsu ri jât. <sup>39</sup> Bunuyh i tởm jả Brah Yêsu sông ri nớh, păng say kot nây, jêh ri mân êng ta sắk ri: “Lah Păng jêng bunuyh ntỏyh nau ngới Kờranh Brah ngấn, Păng gít ro bu ur i pah Păng nây jêng bu ur tih.”<sup>S\*</sup> <sup>40</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah ma Simôn: “Hới nô, Gập ứch nkoch bri ma may.” Păng ớh: “Ớ mâu chrao kờranh, neh May nkoch hỏm.”

<sup>41</sup> Brah Yêsu lah du nau ngới ntât: “Geh bar hê bunuyh manh prắk bu, du huê manh 500 prắk kắk<sup>\*</sup>, du huê manh 50 prắk kắk. <sup>42</sup> Yor ma bar hê khân păng i nây mâu geh prắk tỏm, ndri dâng bunuyh i tởm ỏn manh prắk nây mâu hỏm đả tỏm. Lah ndri lẻ bar hê i nây, bu moh rống hô rlau ma tởm ỏn manh prắk nây?” <sup>43</sup> Păng ớh: “Gập gít lah bunuyh i manh ỏk.” Brah Yêsu lah: “Di ngấn.” <sup>44</sup> Jêh ri Brah Yêsu uảnh jât bu ur i nây, lah ma Simôn: “May say bu ur dja jan bảh? Gập lắp ta jay may, tâng ma nau vay bân di ma may sỏ dak Gập be ma rao jống, tih ma may mâu ôh sỏ, lống păng, păng nhũm hor dak mắt ta jống Gập bẻ lẻ phiao, jêh ri sỏ sỏk păng nớm jut jât.”<sup>\*</sup> <sup>45</sup> Tâng ma nau vay bân may chũm ta tâm bom Gập, tih ma may mâu ôh chũm, lống păng, chũm jống Gập mâu rlu, ntỏm bớh Gập truyh

§ 7:39 7:39: Tâng nau vay phung Israel nau tih jan du huê bunuyh mâu hỏm ôh kloh, lah du huê bunuyh kloh pah ma bunuyh i mâu kloh păng tup mâu kloh đống, jêh ri lah gay ma kloh jât iắt ma jan nớ ỏk tâng nau vay i nây. Kot ndri phung Pharisi der ngấn ma nớ i mâu kloh. <sup>\*</sup> 7:39 7:39: Yôh 4:17-19

<sup>\*</sup> 7:41 7:41: ‘500 prắk kắk’, mâu lah ‘500 Đênari’. Du kắk Đênari, tâm ban ma khlay bu nhôm jan kar du nar. <sup>\*</sup> 7:44 7:44: Nnt 18:3-5

ta dja nơh ngăh. <sup>46</sup> Tâng ma nau vay bân di ma may tở dak ngi† ta bôk Gâp, tih ma may mâu ôh tở, lũng păng, tở dak ngi bô kah jut ta jông Gâp. <sup>47</sup> Kơt ndri Gâp mboh ma may, bu ur dja ôk ngăh nau tih păng, Gâp lể yỗ ndach jêh dâng lể nau tih păng, mâu hôm ôh kơp nau tih păng, ndri dâng păng geh nau rông hô ngăh. Tih ma bu moh i geh yỗ ndach đễ, nau rông păng geh đễ đổng.” <sup>48</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah jât bu ur ri: “Nau tih ay lể Gâp yỗ jêh, Gâp mâu hôm ôh kơp nau tih.”\* <sup>49</sup> Lể bunuyh i gũ ndrel ta nây mân êng ta săk ri: “Bu moh Păng i nây hiah, dâng bảnh lah yỗ ndach nau tih đổng? Geh Kôranh Brah đơm đơi yỗ nau tih.” <sup>50</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah ma bu ur i nây: “Hơi oh, yor nau ay nsing ma Gâp, ay lể klaih jêh bơh nau Kôranh Brah tể dôi, sât ăn ueh lăng đăp mpăn.”\*

## 8

### *Bu ur i hăn ndrel Brah Yêsu*

<sup>1</sup> Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma 12 kôranh oh mon Păng, hăn rỏ bôn kuông bôn jể mboh nkoch nau mhe mhan ueh i Kôranh Brah ứch mât uảnh bunuyh.\* <sup>2</sup> Geh bu ur abă hăn ndrel đổng, bu ur abă lể Brah Yêsu jan bah jêh nau ji, ndrel ma lể ntrüt brah djơh ăn lôh, ta nây geh rnha Mari, tă bơh bôn Mađala, bu ur i nây Brah Yêsu ntrüt pơh brah djơh lôh bơh păng,\* <sup>3</sup> jêh ri bu ur rnha Yôăнна, i ur Khusa bunuyh mât uảnh mpôl jan kar ma Hêrôt-Ōntipas i kôranh mât uảnh bri Galilê, geh bu ur rnha Susan, ndrel ma bu ur

† 7:46 7:46: Dak ngi dja tâng ma nau vay ta bri Israel nôk nây jêng ngi, tâm ban ma ngi ma jan trao, nôk maak bunuyh i geh prak đổng ngi bô kah.

\* 7:48 7:48-49: Luk 5:20-21 \* 7:50 7:50: Mar 5:34 \* 8:1 8:1: Luk 4:43

\* 8:2 8:2: Yôh 20:1, 11-18

abã êng òk ðõng, khân pãng sỏ ðrấp ndr khân pãng nỏm gay ma kỏl Brah Yêsu, ndrẻl ma mpỏl oh mon pãng.

*Nau ntât ma gả ntil*

*(Mat 13:1-9; Mar 4:1-9)*

<sup>4</sup> Geh òk bunuyh tả bớh ðon êng êng, hản vớch ta Brah Yêsu ri, jêh ri Pãng ngỏi nau ntât kỏt nđa: <sup>5</sup> “Geh du huê bu klỏ hản sui gả ntil. Nỏk pãng sui nây abã tũp rỏ trong, geh bunuyh jot, jêh ri siũm chok lẻ phiao. <sup>6</sup> Gả abã tũp ta neh klẻ, hon pru, jêh ri ndrỏ lẻ rngỏch, yorlah reh mầu jru mầu geh dak. <sup>7</sup> Gả abã tũp ta neh lok, lok hon ndrẻl, jêh ri lok tỏl lẻ phiao. <sup>8</sup> Geh gả abã jât tũp ta neh ueh, hon tât play, du gả jêng geh 100 rnglay ro.” Jêh Brah Yêsu ngỏi nau nây, pãng kuẩl: “Bu moh tăng nau Gập ngỏi dja, ỏn Pãng mần êng ta sắk!”\*

*Brah Yêsu rblang nau ngỏi ntât*

*(Mat 13:10-23; Mar 4:10-20)*

<sup>9</sup> Jêh ri mpỏl oh mon ỏp Brah Yêsu: “Lah ndrỏ moh nau khlay ta nau ngỏi ntât i nây?” <sup>10</sup> Pãng ỏh: “Kỏranh Brah lẻ ỏn jêh nau khlay nau i nây ma khân may gít vớch, mpỏl nau ndrỏp a lor nỏh, i nây jêng nau khlay Kỏranh Brah mât uẩnh bunuyh†. Lỏng bunuyh abã jât, Gập ngỏi ntât ỏn ma khân pãng. Kỏt ndrỏ bol lah ‘Khân pãng uẩnh ndrỏ Gập jan kỏ mầu vớch ndrỏ khlay nau i nây,

Khân pãng tăng nau Gập ngỏi kỏ mầu vớch ðõng’.\*

<sup>11</sup> Dja Gập rblang nau ntât: Gả nỏh jêng nau Kỏranh Brah. <sup>12</sup> Bunuyh abã tâm ban ma gả tũp ta trong, tăng ðõng nau Kỏranh Brah, tih ma Satẩng i kỏranh mpỏl brah djỏh pit lỏi nau Kỏranh Brah bớh nuih n'hâm khân pãng,

\* 8:8 8:8: Mầu lah ‘Lẻ bunuyh geh tỏr ma iẩt, ỏn pãng iẩt hỏm’. † 8:10

8:10: Mầu lah ‘Nau ndrỏp ma bri kađỏch Kỏranh Brah’. \* 8:10 8:10: Mat 11:25; Êsa 6:9-10

gay lơi ăn iăt, jêh ri lơi geh nau rklaih. <sup>13</sup> Bunuyh abă jăt tâm ban ma găr tũp ta neh klêr, tăt tăng nau Kôranh Brah, khân păng iăt răm maak ngăn, tih ma khân păng iăt du ndôm dơm, mâu ôh ăn nau Kôranh Brah i này hon reh jru ta nuih n'hâm khân păng, lah geh nau jêr nau ndôm, khân păng ntloĩ nau nsing ro.\* <sup>14</sup> Găr tũp ta neh lok, tâm ban ma bunuyh iăt nau Kôranh Brah, tih ma ta trôm nuih n'hâm ri rvê kơnh ma đrăp ndr hô ngăn gít ma nau maak dơm, nuih n'hâm ũch ma geh, bunuyh kơt này tâm ban ma lok bảr mâu ăn khân păng play truyh dũm.\* <sup>15</sup> Lỡng găr i tũp ta neh ueh ri, tâm ban ma bunuyh iăt nau Kôranh Brah, geh nuih n'hâm ueh, ndjôt nập ta nuih n'hâm păng nơm nau i này, n'ho ma tăt geh play ốk ngăn, yor ma nuih n'hâm nsrôyh.”\*

*Nau ngơi ntăt ma ũnh sagêng  
(Mar 4:21-25)*

<sup>16</sup> Brah Yêsu lah jăt: “Mâu geh ôh bunuyh mpêh ũnh sagêng, jêh ri sữ thũng kũp bớh lơ, mâu lah tễ ta nâm gre. Bu vay yông prêh, gay ma ang lể bunuyh i lắp ta trôm jay này. <sup>17</sup> Dâng lể ndr mpôn mo ma bu, Kôranh Brah ũch bu gít n'hêl, jêh ri dâng lể ndr ndốp Păng ũch bu say kloh rah vah ta ang.†\* <sup>18</sup> Lah ndr i nrấng ngăn hỏm nau i khân may lể tăng, yorlah bu moh i lể geh, Kôranh Brah kơi ntóp

\* 8:13 8:13: 1Tê 3:5 \* 8:14 8:14: Luk 18:24-25; 1Ti 6:9-10 \* 8:15 8:15: Yôh 15:5 † 8:17 8:17: Mâu lah ‘Nau mhe mhan ueh ma nau rklaih, a lor nơh hỏm e ndrốp mpôn, abao đja lể Kôranh Brah ũch ăn dâng lể bunuyh gít n'hêl, nau mhe mhan ueh a lor nơh hỏm e mpôn, yơn ma abao đja lể Kôranh Brah ũch ăn dâng lể bunuyh say kloh rah vah’. \* 8:17 8:17: Rôm 2:16; 1Kô 4:5

ăn ma păng jât, tih ma bu moh i mâu geh, Kôranh Brah sô rhuất lơi lể nđơ i păng gít lah lể geh”<sup>§.\*</sup>

*I mẽ Brah Yêsu, ndrel ma i oh Păng  
(Mat 12:46-50; Mar 3:31-35)*

<sup>19</sup> Jêh ri i mẽ Brah Yêsu, ndrel ma i oh bu klô Păng, hăn ta bon nây gay ma mậ Păng, tât ta nây mâu geh ôh trong lăp, yorlah bunuyh ôk ir.\* <sup>20</sup> Jêh ri geh bu mboh ma Brah Yêsu: “Mẻ May, ndrel ma oh May gũ boh dih ri ếch mậ May.” <sup>21</sup> Brah Yêsu ôh: “Bu moh i gũ iăt nau ngơi Kôranh Brah, jêh ri tâng jan, bunuyh i nây jêng mẽ, jêng oh nô Gáp.”\*

*Brah Yêsu buay phứt chuănh ăn bah  
(Mat 8:23-27; Mar 4:35-41)*

<sup>22</sup> Geh du nar Brah Yêsu jă mpôl oh mon Păng: “Hỗ, bân hăn jât kăi ti dak ti.” Jêh ri khân păng ncho duk hăn jât kăi ti dak nglao kuông Galilê ri. <sup>23</sup> Dôl khân păng ncho ri, Brah Yêsu hăk bêch, jêh ri dô ma geh phứt chuănh dũt hô rỏ dak nglao kuông\* ri, duk khân păng dak lăp boi ma ngôm, lể khân păng ta kalơ duk ri boi ma khât ngăn ro. <sup>24</sup> Jêh ri khân păng rlay Brah Yêsu: “Hơi Kôranh! Hơi Kôranh! Khât ro bân mê.” Brah Yêsu kah rngăl, văl phứt chuănh, ndrel ma dak rbuh. Jêh ri phứt chuănh, ndrel ma dak rbuh bah ro, dak rngôn kot ơm đổng.\* <sup>25</sup> Brah Yêsu rngot, jêh ri lah mpôl oh mon Păng: “Ah ăn nau nsing khân may?”

§ 8:18 8:18: Mâu lah ‘Bunuyh i gít vât đơn dâng lể nau Gáp nti, Kôranh Brah mra kơi ntop tay ăn lơ ma vât rlau, tih ma bunuyh i mâu đơn nau Gáp nti, moh nau i lể păng gít vât ta săk păng, Kôranh Brah sô lơi lể phiao’.\* 8:18 8:18: Luk 19:26 \* 8:19 8:19: Mar 6:3 \* 8:21 8:21: Rôm 8:29; Hêb 2:11 \* 8:23 8:23: Nglao i dja kuông ngăn, jong klăp lah 23 kilômet, dĩ klăp lah 13 kilômet. \* 8:24 8:24: NMO 89:9; 107:23-29; Mar 6:51

Mpôl oh mon klach nsör ngăn, ndröt hih rhöl đöng. Mpôl oh mon tâm lah ndrăng khân păng nơm: “Mơm dâng geh nau dơi kơt nây, dơi đã phứt, đã dak, jêh ri phứt ndrel dak iăt nau Păng bah phiao đöng?”\*

*Brah Yêsu ntrüt brah djơh lôh bơh du huê bu klô  
(Mat 8:28-34; Mar 5:1-20)*

<sup>26</sup> Brah Yêsu, ndrel oh mon Păng tâl ti dak nglao kuöng Galilê, dăch ntük bon rnha Garasin ri, ntük bon i nây bu mâu ôh tâng nau vay phung Israel. <sup>27</sup> Nôk Brah Yêsu hao a kơh ti, geh du huê bu klô tă bơh bon nây ran jăt Păng dja. Bunuyh i nây brah djơh lăp gũ ta păng, ăn păng gũ lahôk, mâu geh ôh gũ ta jay, gũ ta ntük môch đơm lể jô năm hơi. <sup>28-29</sup> Geh ôk tở brah djơh nhựp păng, bol lah bu kăt jöng kăt ti păng ma rse rvăk ăn gũ du ntük hỡ, păng nklah lơi rse rvăk lể phiao, jêh ri brah djơh leo păng gũ êng ta bri rdah ngai bơh bunuyh. Tăt say Brah Yêsu ri, păng păn ta jöng Brah Yêsu nây, jêh ri Brah Yêsu ntrüt brah djơh đã păng lôh bơh bu klô i nây, yơn ma brah djơh ê hỡ lôh ôh, păng nter düt nteh nteh ngăn: “Hơi Brah Yêsu, Kon Kôranh Brah i düt prêh ta kalơ trök, mơm May jan ma gập mêh? Khât ôm lôm lă, lơi dâng nkrit gập.”\* <sup>30</sup> Jêh ri Brah Yêsu ôp păng: “Mơm rnha may mêh?” Păng ơh: “Gập rnha mpôl taken ôk rbăn.” Păng ơh kơt nây yorlah brah djơh ôk ngăn gũ ta săk păng ri. <sup>31</sup> Mpôl brah djơh i nây bonh Brah Yêsu, lơi ôh nklăch khân păng ta ntu bröng i ntük tể dôih ma brah djơh. <sup>32</sup> Geh sữ phung gũ sa mpa rở yôk dăch ma ntük nây. Mpôl brah djơh i ri bonh Brah Yêsu ăn lăp gũ ta sữ i nây, jêh ri Brah Yêsu ăn păng lăp ta

\* 8:25 8:25: Luk 4:36 \* 8:28-29 8:28: Luk 4:34

sử†.\*<sup>33</sup> Jêh ri mpôl brah djơh i ri lôh bơh bunuyh i này  
lấp gũ ta sử ri lể rngốt, jêh ri sử i này nchuất rbũl jât sop  
rbống jât dak nglao ri, lấp ta dak rmok khât lể phiao.

<sup>34</sup> Jêh mpôl chiấp sử i này say kọt này, khân păng  
nchuất mboh ro ma bunuyh gũ rỏ bon, rỏ mir. <sup>35</sup> Jêh ri  
bunuyh i tăng nau này khân păng hăn uảnh gay ma say  
n'hêl nơ i này. Tât ta Brah Yêsu khân păng klach dadê  
ngăn, say bu klô brah djơh lấp nơh gũ ta nấp Brah Yêsu  
ri, ndrel ma nsoh kho ao kah gít sắk đống. <sup>36</sup> Bunuyh i lể  
say ma mắt nau này, khân păng đờn nkoch ăn ma bu êng  
mơ m bả Brah Yêsu jan bah ma bunuyh brah djơh lấp này.  
<sup>37</sup> Lể bunuyh gũ rỏ bri dăch ma bon Garasin klach nsờ hô  
ngăn, khân păng bonh Brah Yêsu đã Păng du lôh bơh ntũk  
này, ndri dăng Brah Yêsu ncho duk sắk, ndrel ma mpôl oh  
mon Păng. <sup>38</sup> Lống bunuyh i lể brah djơh lôh này nơh,  
păng bonh dăn gũ ndrel Brah Yêsu, tih ma Brah Yêsu mâu  
rom ôh, jêh ri lah ma păng: <sup>39</sup> “May sắk jât jay may nơm  
ri, mboh lể nau Kôranh Brah jan ueh ma may nơh.” Jêh ri  
păng hăn lam bon kuống, mboh lể nau Brah Yêsu jan ma  
sắk păng nơm nơh ro.

*Brah Yêsu jan bah bu ur ji rih, ndrel ma jan dâk rêh kon  
Jairus*

*(Mat 9:18-26; Mar 5:21-43)*

<sup>40</sup> Tât Brah Yêsu plớ sắk ta ri, bon lan rom Păng, bu ran  
chuả Păng, yorlah lể bu nơh uảnh mắt tơm trong dadê.  
<sup>41</sup> Ta này geh du huê bu klô, păng rnha Jairus, păng kôranh  
nhih rbũn phung Israel ta này, păng ran păn ta jống Brah  
Yêsu ri, bonh jă Brah Yêsu hăn a jay păng, <sup>42</sup> yorlah kon bu  
ur păng ji bới khât. Păng geh du huê kon i này đơm, klấp

---

† 8:32 8:32: Brah Yêsu, ndrel ma dăng lể phung Israel mâu ôh sa puăch sử, yorlah khân păng kọt sử jêng nơ mâu kloh (KLê 11:7; NVa 14:8). Nau mắt sử tih ma nau vay khân păng đống. \* 8:32 8:32: KLê 11:7-8



lah 12 năm. Jêh ri Brah Yêsu hăn jât jay păng, rỏ trong nây geh ỏk bunuyh tâm mpet ngăn. <sup>43</sup> Ta mpỏl nây geh đổng du huê bu ur ji rih lẻ jỏ 12 năm hơi, păng huach lẻ đrấp ndr păng, gay ma ăn kỏranh dak si, tih ma mâu geh ôh du huê bunuyh đoi jan bah păng.\* <sup>44</sup> Păng i ri hăn bớh kới Brah Yêsu, pah ta chiăng ao Brah Yêsu ri, jêh ri mham păng bah ndal ta nây ro mâu hỏm ôh trỏh. <sup>45</sup> Brah Yêsu lah: “Bu moh pah Gập?” Dâng lẻ bu ta nây, bu lah mâu pah ôh. Pêtrỏs lah: “Hơi Kỏranh, bunuyh jủm May tâm mpet ngăn, dâng lẻ bu geh gỏ May dadê.” <sup>46</sup> Brah Yêsu lah: “Geh du huê bunuyh pah Gập ngăn ro, yorlah Gập gít nau brah geh lỏh tã bớh sắk Gập.”\* <sup>47</sup> Jêh ri bu ur i nây hăn ta nấp Brah Yêsu ri nsỏr ngăn‡, păn ta jỏng Brah Yêsu ri, păng lẻ gít nau i nây pỏn mâu ndrỏp ôh. Păng nkoch ăn ma Brah Yêsu ta nấp bu bắl, moh yor dảng păng pah Brah Yêsu, mớm dảng păng bah ndal ro. <sup>48</sup> Brah Yêsu lah ma păng: “Hơi oh, nau ay nsing jan bah§ ay hơi, sắt ăn ueh lắng đắp mpăn yỏ.”\*

<sup>49</sup> Nỏk Brah Yêsu hỏm e ngới nây, geh du huê bunuyh tã bớh jay Jairus ri mbớh ma Jairus i kỏranh nhii rỏbủn: “Kon may lẻ khắt mê, lỏi hỏm rkhuak Ôbắl.” <sup>50</sup> Tắt Brah Yêsu tắng bu mbớh kớt nây, Păng lah ma Jairus: “Lỏi dảng klach ôh, iắt ma may nsing ma Gập, kon may rẻh ro.” <sup>51</sup> Jêh ri Brah Yêsu hăn tắt ta jay Jairus, Păng lắp ta trỏm jay, bu abắ êng mâu ôh ăn lắp, Păng ăn Pêtrỏs, Yỏhan, Yakỏ, ndrẻl ma i mẽ bớ kon se i nây, du nây đớm ăn lắp.\* <sup>52</sup> Dảng lẻ bunuyh ta nây nhủm vớl ma kon se i khắt ri dadê, Brah

\* 8:43 8:43: KLê 15:25-27 \* 8:46 8:46: Luk 6:19 ‡ 8:47 8:47: Păng klach Brah Yêsu lah, yorlah ta nau vay phung Israel bunuyh ji rih jẻng bunuyh mâu kloh ôh, lah ndrỉ bunuyh mâu kloh mâu ôh bắnh pah bunuyh kloh. § 8:48 8:48: Mâu lah ‘Nau ay nsing lẻ rklaih ay jẻh’. \* 8:48 8:48: Mar 5:34 \* 8:51 8:51: Luk 9:28

Yêsu lah ma khân păng: “Lơi hôm nhũm, păng mâu ôh khât, păng hăk bêch đơm.”\* <sup>53</sup> Mpôl i này gơm mưch ma Brah Yêsu, yorlah khân păng lể gĩt jêh kon se i này lể khât ngă. <sup>54</sup> Jêh ri Brah Yêsu nhũp ti kon se i này, lah ma păng: “Hơi oh, ay dâk hõm!” <sup>55</sup> Nôk này ro huêng păng plở sât ta păng nơm, jêh ri dâk rêh ro. Brah Yêsu đã bu sỡ nđơ ăn ma păng sa. <sup>56</sup> Mễ bở kon se i này ndrôt hih rhõl ngă mâu vât ôh, yơn ma Brah Yêsu buay mâu ôh ăn khân păng nkoch nau i này ma bu êng gĩt.\*

## 9

*Brah Yêsu đã 12 oh mon hăn mboh nau mhe mhan ueh  
(Mat 10:5-15; Mar 6:7-13)*

<sup>1</sup> Geh du nar ri Brah Yêsu kuăl i 12 oh mon, jêh ri ăn nau đơi ma khân păng, đơi ntrüt brah đơh, ndrêl ma đơi jan bah bunuyh geh nau ji êng êng đơng.\*\* <sup>2</sup> Păng đã khân păng hăn mboh ăn bu gĩt nau Kôranh Brah ứch mât uănh bunuyh\*, ndrêl ma jan bah nau ji kuet bu ăn bah đơng. <sup>3</sup> Brah Yêsu lah ma khân păng: “Dôl khân may bở bon êng êng, mâu ăn ôh leo ndjôt nđơ ta săk, bol lah mông jra, dũng cheng, nđơ sa, prăk kayh, mâu lah kho ao. <sup>4</sup> Moh jay khân may lăp, gũ ta jay i này hõ, n'ho ma tât khân may lôh bớh bon i này. <sup>5</sup> Lah bon i này mâu ôh rom khân may, ăn lôh bớh ntũk này hõm, jêh ri rtôh neh môi bớh jông khân may nơm, gay ma nhhơ lah bon i này Kôranh Brah tể dôi.”\* <sup>6</sup> Jêh ri mpôl oh mon này hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh ôk bon, ndrêl ma jan bah bunuyh ji ăp ntũk đơng.

\* 8:52 8:52: Yôh 11:4, 11 \* 8:56 8:56: Mar 7:36 \* 9:1 9:1-6: Luk 10:1-12

\* 9:1 9:1: Luk 6:12-16 \* 9:2 9:2: Mâu lah ‘Mboh bri kađăch Kôranh Brah’.

\* 9:5 9:5: Kar 13:50-51; 18:6

*Hêrôt nklôn rdük ma Brah Yêsu*  
(*Mat 14:1-12; Mar 6:14-29*)

<sup>7</sup> Tât Hêrôt-Öntipas i kôranh mât uãnh bri Galilê này tăng lư dâng lě nau Brah Yêsu jan ri, păng iăt mâu gĩt, lịch mâu gĩt, yorlah geh bunuyh abă nkoch lah: “Yôhan-Baptem lě dâk rêh.”\* <sup>8</sup> Bu abă êng lah: “Bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh, rnha păng Êliya, lě nhơ săk ăn ma bu say.” Bu abă êng jât lah: “Geh du huê bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah bơn kăl e nơh, lě dâk rêh jêh.” <sup>9</sup> Lõng kađăch Hêrôt lah: “Lah Yôhan-Baptem lě gáp koh tong ko păng jêh, lah ndri bu moh păng i jan nau i ri?” Jêh ri păng joi nau ũch mập Brah Yêsu đống.\*

*Brah Yêsu siăm bunuyh 5000 nuyh*  
(*Mat 14:13-21; Mar 6:30-44; Yôh 6:1-14*)

<sup>10</sup> Jêh mpôl kôranh oh mon Păng sât tă bơn ntük êng êng, khân păng nkoch bri ăn ma Brah Yêsu dâng lě nau khân păng jan. Jêh ri Brah Yêsu jă êng khân păng hăn ta du bơn, rnha bơn Bêtsaida,\* <sup>11</sup> jêh bơn lan lě gĩt, khân păng leo bảl hăn tâng Brah Yêsu. Brah Yêsu rom khân păng i này, jêh ri mơn nkoch ăn khân păng iăt nau Kôranh Brah ũch mât uãnh bunuyh†, ndrel ma jan ăn bah bunuyh geh nau ji kuet đống.

<sup>12</sup> Tât dêh nar 12 nuyh mpôl kôranh oh mon i này hăn ta Brah Yêsu, lah ma Păng: “Hơi Kôranh, đă May mơn ăn bơn lan sât joi ntük bêch, joi ndr sông sa rỏ jay rỏ bơn dăch dăch oi ta dja, yorlah ta dja ntük rdah ngai bơn mâu geh ôh ndr sa.” <sup>13</sup> Brah Yêsu lah ma khân păng i này: “Khân may ăn bu sông sa heh.” Mpôl kôranh oh mon ơh: “Hên geh prăm mlôm nũmpăng, ndrel ma bar mlôm ka

\* 9:7 9:7-8: Luk 9:19 \* 9:9 9:9: Mat 14:6-11; Luk 23:8 \* 9:10 9:10: Luk 10:17 † 9:11 9:11: Mâu lah ‘Mơn nkoch bri kađăch Kôranh Brah ăn bu iăt’.

dơ, kôranh mê, ơm jêng tống lah? Lah ndri kơi rvăt mơ tống ma ăn khân păng i này sa.”<sup>14</sup> Khân păng ngơi ndri, yorlah ta ntük i này klăp lah geh 5000 nuyh bu klô. Jêh ri Brah Yêsu lah ma oh mon: “Khân may đã bu gũ du mpôl du mpôl ăn geh klăp lah 50 nuyh.”<sup>15</sup> Mpôl oh mon jan kot nau Păng đã, jêh ri dâng lě bu gũ dadê.<sup>16</sup> Jêh ri Brah Yêsu sô prăm mlôm nũmpăng, ndrel ma bar mlôm ka ri, Păng n'gơi mắt jât lơ trôk mboh sơm ndrơ sông sa i này ma Kôranh Brah, lôch jêh Păng gích nũmpăng i này ndrơ ăn oh mon, đã khân păng pã ăn bu sa.<sup>17</sup> Jêh tâm pã ndrơ sa i ri, dâng lě bunuyh gũ sa ta này hơm dadê, jêh ri rgum ndrơ rmeh sa i này hơm geh 12 sah<sup>‡</sup>.

*Pêtrôh mboh Brah Yêsu păng Brah Krist*

*(Mat 16:13-19; Mar 8:28-29)*

<sup>18</sup> Geh du nar Brah Yêsu mboh sơm êng, ta này geh mpôl oh mon dơng gũ ndrel Păng, phung bon lan mâu geh ôh. Brah Yêsu ôp mpôl oh mon i này: “Lě phung bon lan lah Gập bu moh?”\*<sup>19</sup> Mpôl oh mon ơh: “Ăbă lah May jêng Yôhan-Baptem i lě dâk rêh, abă lah jêng Êliya i bunuyh ntơy nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh lě plở ta dja, abă jât lah May jêng du huê bunuyh i êng i ntơy nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh lě dâk rêh.”\*<sup>20</sup> Brah Yêsu ôp jât: “Lah ndri khân may eh, Gập bu moh khân may lah mêh?” Pêtrôh ơh: “May Brah Krist i nơm rklaih tă bơh Kôranh Brah de njuăl.”\*<sup>21</sup> Brah Yêsu buay, mâu ăn ôh khân păng nkoch nau này ma bu.\*<sup>22</sup> Păng lah: “Nar jât năp tay, bol lah Gập i Kon Bunuyh tă bơh Kôranh Brah, Gập mra geh nau jêr jôt dũt hô. Mpôl bu ranh, mpôl kôranh jan brah,

<sup>‡</sup> 9:17 9:17: Bân mâu ôh gĩt n'hêl ndrơ dja dah kuống păng, yơn ma mâu ir kuống ir, mâu ir jêr ir đờng. \* 9:18 9:18: Luk 5:16 \* 9:19 9:19: Luk 9:7-8

\* 9:20 9:20: Yôh 10:24-25; 11:27 \* 9:21 9:21: Mar 7:36

phung nôm nti, mbãr lơi Gâp, n'ho ma nkhât lơi. Yơn ma tât pe nar bớh kới nây Gâp dâk rêh.”\*

<sup>23</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah ma dăng lể bunuyh: “Bu moh păng i ếch tâng Gâp, ăn mbãr lơi nđơ sắk păng nôm ếch, jêh ri tui si tâm rkăng<sup>§</sup> păng nôm ăn ập nar, jêng geh nau khlay iăt dăng lể nau Kôranh Brah đă, bol lah tât khât sắk kađôi, ri mớ dơi tâng Gâp ngăn.\* <sup>24</sup> Yorlah bu moh i ếch prăp ma nau rêh păng nôm, păng i nây mầu geh ôh nau rêh n'ho ro, yơn ma bu moh khât yor ma tâng Gâp, păng i nây geh nau rêh n'ho ro ngăn ta nar jăt nấp tay.\* <sup>25</sup> Lah du huê bunuyh păng geh dăng lể neh ntu dja jêng đrăp nđơ păng nôm dadê, tih ma sắk păng nôm khât roh hêng mầu geh ôh nau rêh n'ho ro, lah ndri moh nđơ geh nau khlay ma păng?\*” <sup>26</sup> Lah bu moh i đit prêng mầu bắnh mớh tâng Gâp, đit prêng nau Gâp nti, lah ndri Gâp i Kon Bunuyh tắ bớh Kôranh Brah đit prêng mầu gít nắl ma păng i nây đống, ta nar Gâp plớ vắch geh nau ueh chrêk lợp Gâp nôm, geh nđăp ma nau ueh chrêk lợp Bớ Gâp, ndrel ma nau ueh chrêk lợp phung tông pắ kloh ueh.\* <sup>27</sup> Gâp mớh ăn ma khân ay may gít n'hêl nanể ngăn, geh bunuyh abă ta dja păng mầu mra khât ôh, lor ma say Kôranh Brah măt uảnh khân păng\*.”

*Nau chrêk lợp Brah Yêsu*

*(Mat 17:1-8; Mar 9:2-8)*

<sup>28</sup> Klăp lah geh pham nar jêh Brah Yêsu ngới nau i nây, jêh ri Păng leo Pêtrôs, leo Yôhan, ndrel ma Yakơ, hao kalơ

\* 9:22 9:22: Luk 9:44; 18:32-33 § 9:23 9:23: Phung Rôm nkhât bu ta si tâm rkăng, bunuyh i khân păng nkhât păng đă tui si tâm rkăng bớh ntúk phat dôi h tât ta ntúk păng nkhât. \* 9:23 9:23: Luk 14:27; 1Pê 2:21 \* 9:24

9:24: NTM 12:11 \* 9:25 9:25: Luk 12:16-21 \* 9:26 9:26: 2Ti 1:8; 2:12-13

\* 9:27 9:27: Mầu lah ‘Lor ma say bri kađăch Kôranh Brah tât ta neh ntu dja’.

yôk gay ma mboh som.\*\*<sup>29</sup> Nôk Păng mboh som, i muh  
măt Păng geh rgâl, ao Păng jêng nglang ang chrăt ngăn.\*  
<sup>30</sup> Dô ma say đổng geh bar hê bu klô ngời ndrel Păng,  
Môsê, ndrel ma Êliya, khân păng i này jêng bunuyh ntôyh  
nau ngời Kôranh Brah bôh kâl e nơh. <sup>31</sup> Bar hê i này geh  
nau ueh chrêk lợp ngăn ta khân păng, khân păng nkoch  
ma nau Brah Yêsu khât ta òn kuông Yêrusalem hôm đễ  
nar jât nấp tay, khât tâng nau Kôranh Brah ũch.\* <sup>32</sup> Lợng  
Pêtrôs, ndrel ma bar hê bảl păng này hăk bêch dadê. Tăt  
kah bêch ri khân păng say nau ueh nau chrêk lợp Brah  
Yêsu, ndrel ma say bar hê bunuyh gũ ndrel Păng đổng.  
<sup>33</sup> Tăt ma Môsê, ndrel ma Êliya du lôh bôh Brah Yêsu ri,  
Pêtrôs ngời ma Brah Yêsu: “Hơi Kôranh, bân gũ ta dja  
ueh ngăn mê, ăn hên jan pe mlôm chun, du mlôm ăn ma  
May, du mlôm ăn ma Môsê, du mlôm jât ăn ma Êliya.” Nau  
Pêtrôs ngời i này păng nơm mầu ôh gĩt săk, păng dah ma  
ngời đơm. <sup>34</sup> Nôk Pêtrôs hôm e ngời này, geh tũk nkũm  
bôh lợ khân păng ri, khân păng jêng lăp gũ ta trôm tũk jan  
ăn khân păng klach dadê ngăn. <sup>35</sup> Jêh ri tăng nteh ngời tã  
bôh tũk này: “Păng dja Kon Gập, i Gập lể kơih Păng†, iăt  
nau Păng dô.”\* <sup>36</sup> Jêh tăng ngời kơt này say Brah Yêsu du  
huê êng đơm gũ ta ri. Lể nau i say này nơh, khân păng  
mầu ôh nkoch ăn ma bu êng gĩt, tăt jô bôh nấp mơ.

*Brah Yêsu jan bah bunuyh brah djơh lơh*

*(Mat 17:14-18; Mar 9:14-27)*

<sup>37</sup> Tăt ôi tay, Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon Păng  
jũr bôh lơ yôk ri, ta này geh ôk bunuyh văch ran Păng.  
<sup>38</sup> Jêh ri geh du huê bu klô ta phung bunuyh ôk i này nter

---

\* 9:28 9:28-36: 2Pê 1:16-18 \* 9:28 9:28: Luk 8:51 \* 9:29 9:29: NTM  
1:16; NNg 34:29 \* 9:31 9:31: Luk 24:44-46 † 9:35 9:35: Mầu lah ‘Gập  
rông hô ngăn ma Păng’. \* 9:35 9:35: Luk 3:22; NMỚ 2:7; NVa 18:15

kuăl Brah Yêsu: “Hơi Nơm Nti! Dẫn May yố ndach ma kon gâp ơ, yorlah gâp geh du huê kon dja dơm mê. <sup>39</sup> Geh brah djơh nguai lơh păng du tở du tở, ăn păng nter mpốt nslống nslăng ngăn, lơh mpũnh dak diu ta mbung, săk jăn lơh bữr lơh mô, tât ma păng lể huăr ngăn, ri mớ brah djơh i ri lơh du n'hâm mê. <sup>40</sup> Mpôl oh mon May lể gâp đă đổng, khân păng ntrứt mâu ôh dơi lơh.” <sup>41</sup> Brah Yêsu lah ma dăng lể bunuyh: “Hơi bunuyh djơh, bunuyh mâu iăt! Dah hôm jở ăn Gâp nsrôyh gũ ndrel khân ay may i bunuyh dăng ko? Leo hồm kon may i này a dja.” <sup>42</sup> Nôk kon păng brố ê hỏ tât a Brah Yêsu, brah djơh nklở păng chôt nslống nslăng ro. Jêh ri Brah Yêsu mbram brah djơh ri, jan kon păng bah, leo păng ma bở păng nơm. <sup>43</sup> Lể bunuyh ta này ndrốt hih rhỏl dadê ngăn say nau dơi Kôranh Brah kot này.

*Brah Yêsu nkoch lor ma nau khât Păng*

*(Mat 17:22-23; Mar 9:30-32)*

Dôl dăng lể khân păng ta này hôm nklôn êng ta săk ri dăng lể ndr dơi i Brah Yêsu jan i này, jêh ri Păng lah ma mpôl oh mon Păng: <sup>44</sup> “Ăn khân ay may ndjôt iăt nau dja, nka h săk lơi chuêl ôh, bời tât bu njũn Gâp i Kon Bunuyh tă bơh Kôranh Brah ta ti bunuyh nhữp.”\* <sup>45</sup> Jêh tăng nau Brah Yêsu ri nớh, mpôl oh mon mâu vât ôh nau Păng lah này, yorlah Kôranh Brah ê hỏ ăn khân păng vât ôh, khân păng klach mâu bảnh ôp đổng.\*

*Bunuyh i kuông rlau bu*

*(Mat 18:1-5; Mar 9:33-37)*

<sup>46</sup> Geh du nar mpôl oh mon gũ tâm rlăch bảl ma nau khân păng ũch gít ma mpôl khân păng nơm, bu moh păng i kuông rlau bu. <sup>47</sup> Yơn ma Brah Yêsu lể gít nau khân păng mân này, jêh ri Păng leo du huê kon se jẻ gũ dăch kêng

\* 9:44 9:44: Luk 9:22; 18:32-33 \* 9:45 9:45: Luk 18:34; 24:45

Păng nơm. <sup>48</sup> Jêh ri Păng lah: “Bu moh rom du huê kon se jê yor ma ùch iăt nau Gâp, tâm ban ma rom Gâp nơm đống. Jêh ri bu moh păng i rom Gâp tâm ban ma rom Bở Gâp i tơm njuăl Gâp nơh đống. Bu moh păng i jê ta nâm bu dăng lể ta mpôl khân ay may, păng i này jêng kuông rlau bu.”\*

*Mpôl Brah Yêsu  
(Mar 9:38-40)*

<sup>49</sup> Jêh ri Yôhan mboh ma Brah Yêsu: “Hơi Nơm Nti, hên say du huê bunuyh ntrüt brah djơh ma moh rnha May. Jêh ri hên buay păng, yorlah păng mâu geh ôh mpôl bân.”  
<sup>50</sup> Brah Yêsu lah ma păng: “Lơi buay păng ôh, bu moh păng i mâu tâm rdâng đah khân ay may, bunuyh i này jêng mpôl bảl mpeh ma khân ay may.”\*

*Bon bri Samari du bon mâu rom Brah Yêsu*

<sup>51</sup> Tăt bời di nar Brah Yêsu hao sât ta ntük Kôranh Brah ta kalơ, Păng nsrôyh hăn jât bon Yêrusalem. <sup>52</sup> Jêh ri Brah Yêsu hăn jât du bon ta bri Samari, Păng đả bunuyh abả hăn lor gay ma ndrăp ntük vot đơn Păng. <sup>53</sup> Tih ma ta bon i này bu mâu ôh rom Brah Yêsu gũ ta ri, yorlah khân păng gít jêh Brah Yêsu ùch hăn n'hot jât bon kuông Yêrusalem.\*  
<sup>54</sup> Tăt khân păng say kot này, bar hê oh mon, Yakơ, ndrel ma Yôhan, khân păng lah: “Hơi Kôranh, May ùch bơh, ăn hên kuăl ùnh tă kalơ trôk tũp ta bon dja, su lơi phung i này, jan kot Êliya păng jan kăl e nơh?”\* <sup>55</sup> Brah Yêsu uănh jât khân păng n'ho ma r'ôt khân păng: [“Khân may mâu gít moh huêng gũ ta trôm săk khân may, <sup>56</sup> yorlah Gâp i Kon Bunuyh, tă bơh Kôranh Brah văch, gay ma rklaih bunuyh,

\* 9:48 9:48: Luk 10:16 \* 9:50 9:50: Phi 1:18 \* 9:53 9:53: Yôh 4:9

\* 9:54 9:54: 2KK 1:10, 12



mâu ếch ôh lơh hêng bunuyh.”] Jêh ri leo bǎl n'hot jât bon êng jât.

*Bunuyh i ếch tâng Brah Yêsu*  
(Mat 8:19-22)

<sup>57</sup> Dôl Brah Yêsu bở rở trong ri, geh du huê bu klô lah ma Păng: “Hơi Kôranh, ah ntúk May hăn? Gập hăn tâng May đống.” <sup>58</sup> Brah Yêsu lah ma păng: “Lông srot geh trôm ntúk păng gủ, siũm nar geh rsuǎn đống, tih ma Gập i Kon Bunuyh tǎ bớh Kôranh Brah mâu geh ôh ntúk Gập nờm ngǎn ma dỏm bôk.”\* <sup>59</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah ma du huê bunuyh êng jât: “Hỗ, hăn tâng Gập!” Bunuyh i nây ôh: “Hơi Kôranh, ǎn gập kớp bở gập khât, ndrel ma tốp păng bốt.”\* <sup>60</sup> Brah Yêsu lah ma păng: “Bunuyh mâu iǎt nau Gập tâm ban ma bunuyh lể khât, ǎn khân păng tâm tốp êng ndrǎng khân păng nờm, may ma hăn mớh nau Kôranh Brah ếch mǎt uǎnh bunuyh‡.” <sup>61</sup> Geh du huê bunuyh jât lah ma Păng đống: “Hơi Kôranh, gập ếch tâng May đống, yơn ma ǎn gập hăn ntính rǎk vǎl gập bốt.”\* <sup>62</sup> Brah Yêsu lah ma păng: “Bu moh i kuǎn n'gổl chuở, jêh ri n'gǎl jât kới, bunuyh i nây mâu ôh ǎn Kôranh Brah mǎt uǎnh ma păng§.”\*\*

## 10

*Brah Yêsu đǎ ôh mon 72 nuyh*

---

\* 9:58 9:58: 1Kô 4:11 \* 9:59 9:59-60: Luk 14:26 ‡ 9:60 9:60: Mâu lah ‘Mớh bri kađǎch Kôranh Brah’. \* 9:61 9:61-62: 1KK 19:20-21 § 9:62 9:62: Mâu lah ‘Bunuyh i nây mâu geh nau khlay ôh ta bri kađǎch Kôranh Brah’.  
\* 9:62 9:62: Bunuyh kuǎn n'gổl chuở n'gǎl jât kới nâng mâu blao ôh chuở ǎn sỏng, kot ndri đống bunuyh i ếch tâng Brah Yêsu, jêh ri ếch ma nau rêh ơm nâng mâu blao tâng Brah Yêsu ngǎn ôh. \* 9:62 9:62: Phi 3:13

<sup>1</sup> Jêh bôh kơi nây, Brah Yêsu kơih đổng oh mon 72 nuyh\* jât, jêh ri đả khân păng hăn lor, hăn bar hê bar hê, ăp ƚon, ăp ntũk i Brah Yêsu ũch ndrăp hăn.\* <sup>2</sup> Brah Yêsu lah ma khân păng: “Hơi oh mon, geh ők bunuyh ũch iăt nau mhe mhan ueh, khân păng tâm ban ma ba lể dũm i ők ngăn, bunuyh mboh nkoch nau mhe mhan ueh tâm ban ma bunuyh rek, tih ma bunuyh i nây đễ dơm. Lah ndrì dăn Kôranh Brah nơm i tơm ba nây njuăl bunuyh a êng jât, kơl rek ba dũm i nây. <sup>3</sup> Ăn khân may hăn hõm, Găp đả khân may hăn tâm ban ma ăn kon be biăp gũ ta nklang phung so bri. <sup>4</sup> Găp đả khân may hăn săk dơm, lơi ndjôt prăk, lơi cheng dũng, lơi ndjôt ntô jot, lah mập bu rỏ trong lơi nkoch bri jô đổng. <sup>5</sup> Moh jay i khân may lăp ri, ăn khân may lah kot nđả lor: ‘Dăn Kôranh Brah ăn nau ueh lăng đăp mpăn ma bunuyh gũ ta jay dja’.\* <sup>6</sup> Lah bunuyh ta jay i nây rom khân may ũch nau đăp mpăn, nau đăp mpăn i khân may dăn nơh gũ ta jay păng nây ro. Lah păng mậu ũch, nau đăp mpăn i nây mậu hõm ôh gũ ta jay păng nây. <sup>7</sup> Jêh ri gũ ta jay păng i nây hỏ, lơi ôh ntrơn jay êng. Nhêt sông lể nđơ i bu ăn ma khân may, yorlah nđơ i nây jêng nđơ bu nkhôm ma khân may, bunuyh ntũm nti bu tâm ban ma geh jan kar ma bu đổng.\* <sup>8</sup> Moh ƚon i khân may hăn nây, lah geh bu rom, lể nđơ i bu ăn sa, khân may sa ro, <sup>9</sup> n'ho ma jan bah nau ji bu. Jêh ri mboh nkoch ma ƚon nây: ‘Nau Kôranh Brah mậ uănh khân ay may† lể dăch ma khân ay may ngăn ro’.\* <sup>10</sup> Lah bu mậu ôh rom, ƚon i khân may lăp ri, lỏh hõm bôh ntũk nây, hăn rỏ ƚon khân may lah kot nđả.\* <sup>11</sup> ‘Bol lah geh neh môi ntũk ƚon

\* 10:1 10:1: Sambũt om nchih ma ti abă geh ‘70’ nuyh. \* 10:1 10:1-12:

Luk 9:1-6 \* 10:5 10:5-6: Luk 2:14 \* 10:7 10:7: 1Kô 9:4, 14; 1Ti 5:18

† 10:9 10:9: Mậ lah ‘Bri kađăch Kôranh Brah’. \* 10:9 10:9: Mat 3:2; 4:17

\* 10:10 10:10-11: Kar 13:51; 18:6

khân ay may krêp ta jông hên, hên rtôh<sup>‡</sup> lơi ma khân ay may nôm đổng, yơn ma ăn khân ay may gĩt nau dja, nau Kôranh Brah mât uãnh khân ay may lể dăch ngăn ro<sup>§</sup>.  
<sup>12</sup> Khân may gũ iăt nau Gập bốt, bunuyh ta òn Sôđũm i jan tih dũt hô kăl e nơh, ndri Kôranh Brah de lơh hêng khân păng ma ùnh bớh kalơ trôk, khân păng i này hôm e geh dôi h thơl ma ðah bunuyh ta òn i này, ta nar Kôranh Brah phat dôi h lam neh ntu.”\*

*Nduih ma phung dăng ko*  
 (Mat 11:20-24)

<sup>13</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah jăt: “Rêh rnhăl ngăn ma bunuyh gũ ta òn Khôrasin, ndrel ma òn Bêtsaida, yorlah khân păng lể say dăng lể nơh ueh nơh khlay Gập jan, tih ma mâu ôh rgâl lơi nuih n'hâm djơh. Bunuyh ta òn Tirus, ndrel ma ta òn Sidôn jêng phung mâu gĩt năl Kôranh Brah, lah khân păng say nau khlay i này, khân păng rgâl lơi nuih n'hâm djơh ro, jêh ri gay ma nhơ nau khân păng lể rgâl lơi nuih n'hâm djơh, khân păng nsoh n'gut bao chiăt, gũ ta ùnh buh.\* <sup>14</sup> Ndri ta nar Kôranh Brah phat dôi h lam neh ntu tay, bunuyh ta òn kuống Tirus, ndrel ma ta òn kuống Sidôn, khân păng geh dôi h thơl ta nâm bunuyh gũ ta òn Khôrasin, òn Bêtsaida. <sup>15</sup> Bunuyh gũ ta òn Kapơnũm i òn Gập gũ jở khay, ndrel ma Gập lể nti lể jan nơh nau khlay  
 Lơi ôh ðôn lah săk khân ay may nôm lể jêng bunuyh ueh hao ta òn ueh kalơ,

<sup>‡</sup> 10:11 10:11: Khân păng rtôh lơi, yorlah khân păng ùch nhơ phung i này mâu di ma Kôranh Brah, jêh ri khân păng mâu ùch ôh geh nơh tă bớh phung i này, bol lah neh môi mâu ùch đổng. <sup>§</sup> 10:11 10:11: Mâu lah ‘Bri kađăch Kôranh Brah bớh tăt jêh’. \* 10:12 10:12: NNT 19:24-25 \* 10:13 10:13-14: Êsa 23:1-16; Yôn 3:6-9

Mâu ôh, khân ay may tay tũp ta ntũk rêh rnhăl ta ndrung ũnh ri ro.”

<sup>16</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon Păng đống: “Bu moh păng i iăt nau khân may, tâm ban ma iăt nau Gập đống. Bu moh i mâu iăt ôh nau khân may, tâm ban ma mâu iăt nau Gập đống, bu moh mâu iăt nau Gập, tâm ban ma mâu iăt đống nau Kôranh Brah nôm i njuăl đă Gập hăn ta dja nơh.”\*

*Mpôl oh mon plở sât ta Brah Yêsu*

<sup>17</sup> Jêh ri mpôl oh mon i 72 nuyh nây plở sât bôh ri răm rơn, khân păng nkoch nau ma Brah Yêsu: “Hơi Kôranh, yor ma moh rnhă săk May, bol lah brah djơh iăt nau hên đống.” <sup>18</sup> Brah Yêsu lah ma khân păng: “Gập lể say Satăng i kôranh mpôl brah djơh tũp tă bôh kalơ trôk tâm ban ma lợp nglayh ngăn.\* <sup>19</sup> Dja Gập lể ăn nau dơi ma khân may, khân may dơi đăh ma Satăng i kôranh mpôl brah djơh, ndrel ma lể mpôl djơh păng đống, dơi bở jot bêh, ndrel ma ndơ ving, mâu geh ôh du ntil nơ jan djơh ăn ma khân may.\* <sup>20</sup> Lơi ta răm ôh yor ma say brah djơh iăt nau khân may nây dơm, yor ma ăn khân may răm maak Kôranh Brah lể geh nchih săk khân may ta kalơ trôk ntũk Păng nôm gũ ri hỏ, ndri nar jăt nặp tay khân may gũ ndrel Kôranh Brah n'ho ro.”\*

*Brah Yêsu geh nuih n'hâm răm maak*

*(Mat 11:25-27; 13:16-17)*

<sup>21</sup> Nôk nây Brah Huêng Ueh i kloh ueh jan ăn Brah Yêsu geh nuih n'hâm răm maak ngăn, Brah Yêsu lah kot nđa: “Hơi Bở, i Kôranh ma trôk, ndrel ma neh ntu, Gập rnê May hô ngăn, yorlah May lể nhhơ nau May ntôm măt uănh

\* 10:16 10:16: Yôh 5:23; 1Tê 2:13; 4:8 \* 10:18 10:18: Êsa 14:12; Yôh 12:31;  
NTM 12:8-9 \* 10:19 10:19: Mar 16:18 \* 10:20 10:20: NTM 13:8

bunuyh dja ăn ma bunuyh rluk mâl mâu vât tâm ban ma kon se, jêh ri pôn ndöp lơi ndơ i nây ma bunuyh i kơp êng sắk khân păng nơm jêng bunuyh gít bunuyh blaο. Hơi Bở, nuìh n'hâm May ứch kơt nđả ro.”\* <sup>22</sup> Jêh ri Păng lah jât: “Dâng lẽ ntil ndơ, lẽ Bở jao ma Gập dadê jêh. Mâu geh ôh bunuyh gít nắl Gập lah i Kon Kôranh Brah, geh Bở Gập nơm đơm gít nắl, mâu geh ôh bunuyh gít nắl Bở ngăn Gập, geh Gập i Kon Păng đơm gít nắl, ndrel ma dâng lẽ bunuyh i Gập ứch ăn gít nắl, du ri đơm.”\* <sup>23</sup> Nôk mâu geh ôh bunuyh a êng gũ ta ri, Brah Yêsu ngơi đah mpôl oh mon đơm, Păng lah: “Ueh maak ngăn ma khân ay may, yorlah mắt khân ay may say dâng lẽ nau Gập lẽ jan. <sup>24</sup> Gập mboh ma khân ay may, geh ốk bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh, ndrel ma ốk kađăch phung Israel kăl e nơh ứch say ngăn dâng lẽ nau i khân ay may lẽ say abơ dja, tih ma mâu say ôh, khân păng ứch tăng ngăn nau i khân ay may lẽ tăng dja, tih ma mâu tăng đống.”\*

*Nau ngơi ntât ma du huê bunuyh Samari*

<sup>25</sup> Nôk nây geh du huê nơm nti nau vay phung Israel, păng đăk ứch ơp rlong Brah Yêsu: “Hơi Nơm Nti, mơm ăn gập jan gay ma geh nau rêh n'ho ro mêh?”\* <sup>26</sup> Brah Yêsu ơh ma păng: “Moh bả geh nau Mỗê nchih ta sambüt Nau Vay kăl e nây nơh? Dôl may uănh, moh bả may vât?” <sup>27</sup> Bunuyh i nây ơh ma Brah Yêsu: “ ‘Ăn rông ma Kôranh Brah i brah khân ay may nơm ma lẽ nuìh n'hâm, ma lẽ huêng, ma lẽ n'hâm suan, ndrel ma lẽ nau mân'†, jêh ri ‘Rông ma bu chiaο meng kơt rông ma sắk may nơm đống'†.” <sup>28</sup> Brah Yêsu lah ma păng: “Nau may ơh i nây

\* 10:21 10:21: 1Kô 1:18-29 \* 10:22 10:22: Yôh 1:18 \* 10:24 10:24: Hêb 11:13; 1Pê 1:10-12 \* 10:25 10:25: Luk 18:18 † 10:27 10:27: NVa 6:5 † 10:27 10:27: KLê 19:18

jêng di ngăn, ăn may jan kot nau nây bảơ, ndri mớ nar jât nấp tay may mra geh nau rêh n'ho ro.”\* 29 Yớn ma bunuyh i nây ứch nhơ nau ôp păng nờm jêng nau ôp di, mâu ôh ôp rlong đơ\*, jêh ri ôp Brah Yêsu jât: “Lah ndri bu moh jêng bu chiaio meng gập mêh?” 30 Brah Yêsu ớh ma păng ma nau ngớ ntât: “Geh du huê bu klô lôh bớh bôn kuống Yêrusalem, hăn jât bôn Yêrikhô ri. Rồ trong nây păng mấp ma mpôl ntũng, bu lơh păng tât khât yớh, sỏ lẽ đrấp nớ sỏ kho ao păng đống, jêh ri leo bảl nchuất lẽ rngăt, ntloĩ êng ôbảl ta ri. 31 Jêh ri geh du huê ta mpôl jan brah hăn rồ trong nây, mpôl i nây blaio ngăn ta nau vay phung bân. Tât ma say bunuyh rmanh i nây, păng hăn der.\* 32 Jêh ri geh đống du huê mpôl Lêvi, mpôl i nây jêng nờm nti nau vay phung bân, păng hăn tât ta nây say bunuyh rmanh i nây, n'ho ma hăn der đống. 33 Nkhêp ngăn geh du huê mpôl bri Samari hăn rồ trong nây đống, jêng bunuyh i phung bân mứch rmot hô ngăn, mpôl păng mâu ôh blaio ta nau vay phung bân. Tât ma say bunuyh rmanh i nây, hô ngăn păng geh nau yỏ geh nau ndach ma bunuyh i nây.\* 34 Păng hăn dăch jât bunuyh rmanh nây, păng sỏ dak ngi, sỏ ndrănh păng nờm bớh dja tở kalơ sôt bunuyh i nây, sớm put sôt păng ri, jêh ri pư tể kalơ seh lia păng ncho ri, leo hăn ta jay veh bêch bu năch. Tât ta nây păng mât uănh bunuyh i nây jât. 35 Kah ôi tay păng ăn bar mlôm prăk kăk† ma tơm jay nây, nkre ma ntính păng: ‘Đã may sớm mât săm bunuyh dja, lah lẽ đống rlau bớh prăk gập ăn dja, tât gập plớ tay, gập kới ăn râng ma may’.

\* 10:28 10:28: Rôm 10:5 \* 10:29 10:29: Mâu lah ‘Bunuyh i nây ứch Brah Yêsu lah ma păng, păng lẽ jan di jêh tâng nau vay păng’. \* 10:31 10:31-32: KLê 21:1 \* 10:33 10:33: Luk 9:52-54; Yôh 4:9 † 10:35 10:35: ‘Bar mlôm prăk kăk’, mâu lah ‘Bar Đênari’. Du kăk Đênari, tâm ban ma khlay bu nkhôm jan kar du nar.

<sup>36</sup> Lah ndri lě pe nuyh khân păng i nây, bu moh may mân jêng bunuyh chiaio meng đah ma bunuyh mpôl ntũng nây lơh mêh?” <sup>37</sup> Nơm nti nây ơh: “Jêng bunuyh i geh nau yố ndach ma păng i nây.” Brah Yêsu lah ma păng: “Ăn may hăn jan tâng kơt păng i du huê nây.”<sup>‡\*</sup>

*Brah Yêsu gũ ta jay Matha ndrel Mari*

<sup>38-39</sup> Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma oh mon Păng hăn jât, lăp ta du òn, ta òn nây geh bar hê oh nur rnha khân păng Matha, ndrel ma Mari, jêh ri Matha jă Brah Yêsu lăp gũ ta jay păng. Tât ta jay nây Mari i oh ri gũ iăt nau Brah Yêsu nti, păng gũ kêng jông Brah Yêsu ri.\* <sup>40</sup> Lông Matha bốp hô ngăn ma ndrăp piăng trao, jêh ri păng hăn mboh ma Brah Yêsu: “Hơi Kôranh, May mâu gĩt bớh, oh gập bớng êng gập jan kar du huê êng đơm? May mboh đă păng kớ l gập bả heh.” <sup>41</sup> Brah Yêsu ơh ma păng: “Ơ oh Matha, oh Matha ơ! Ay rngot rvê ma ndr êng êng ốk ngăn,\* <sup>42</sup> yơn ma geh du nau kar đơm geh nau khlay, oh ay lě kớih jêh kar nau khlay i nây, jêng păng iăt nau Gập nti. Nau i nây bu mâu ôh blao số bớh păng.”

## 11

*Brah Yêsu nti nau mboh sơm  
(Mat 6:9-13; 7:7-11)*

<sup>‡</sup> 10:37 10:37: Ta nau vay phung Israel Kôranh Brah nti ốk ma ndr kloh ma ndr mâu kloh, ntât lah pah săk bunuyh khât jan ăn bunuyh mâu hôm kloh ôh jố tât pơh nar. Yơn ma phung bunuyh jan brah Kôranh Brah mâu ăn pah săk bunuyh khât, ta rnăk vâl đơm ăn pah, tih ma mâu hôm kloh ôh. Lah bu êng mâu ăn pah ngăn ro. Păng đă rống ma bunuyh chiaio meng đđng. Phung jan brah, ndrel ma phung Lêvi khân păng kớp ndr kloh mâu kloh jêng nau vay i khlay rlau ma nau rống (KLê 21:1-3; NKơ 19:16). \* 10:37 10:37: Luk 6:47-48 \* 10:38-39 10:38-39: Yôh 11:1-2; 12:1-3 \* 10:41 10:41-42: Mat 6:31-33

<sup>1</sup> Geh du nar Brah Yêsu mboh sôm ta du ntük. Jêh Păng mboh sôm ri, geh du huê oh mon lah ma Păng: “Hôi Kôranh, đã May nti ăn hên blao mboh sôm bả ơ, kơt Yôhan-Baptem nti ma mpôl oh mon păng.”\* <sup>2</sup> Brah Yêsu ơ ma khân păng: “Ăn khân ay may mboh sôm kơt nđa: ‘Ơ Bở [gũ ta kalơ trôk],

Ăn dăng lẽ bunuyh yơk mbah ma May\* [dăn dăng lẽ nau ta neh ntu dja tâng nau May ếch, tâm ban ma nau May nơm lẽ ếch ta kalơ trôk đổng].\*

<sup>3</sup> Ăn ndơ sông sa ma hên ắp nar ăn tống.\*

<sup>4</sup> Yỗ ndach lơi hôm kợp nau tih hên

Tâm ban ma hên yỗ ndach ma bunuyh jan tih ma hên, mâu hôm kợp nau tih păng đổng.

Kơl hên lơi ôh jan tih, nôk hên geh nau ndơm [dăn rklaih hên bớh nau djơh mħĩk]’.\*

### *Nau ngơi ntât ma mboh sôm*

<sup>5</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah đổng ma mpôl oh mon nây: “Ta mpôl khân ay may, lah geh du huê bunuyh brố ta jay mât jăng n'gul phứt n'gul măng, păng kuăl: ‘Hôi jăng, ăn gập manh ndơ sông sa abă bốt ơ,\* <sup>6</sup> yorlah gập geh jăng mhe tât tă bớh ngai lah. Gập mâu geh ndơ ma ăn păng sông sa mê’. <sup>7</sup> Khân ay may lah, bunuyh ta trôm jay nây ơh ma păng kơt nđa bảh?: ‘Lơi hôm rkhuak gập hia, mpông lẽ jêh rdăng, oh kon gập lẽ bêch đổng, gập mâu dơi dâk sỏ ăn ma may jăng mê’. <sup>8</sup> Mâu di ndri ôh. Gập mboh ma khân ay may, bunuyh tơm jay nây mra dâk ndở ro, ndrel ma ăn moh ndơ abă êng jât mât jăng păng ếch. Păng dâk ndở

\* 11:1 11:1: Luk 5:16 \* 11:2 11:2: Mâu lah ‘Ăn bri may gơnh tât’, mâu lah ‘Ăn nôk may mât uãnh dăng lẽ bunuyh gơnh tât’. \* 11:2 11:2: Êsa 29:23

\* 11:3 11:3: 1Pê 5:7 \* 11:4 11:4: Mat 18:21-35; 1Kô 10:13 \* 11:5 11:5-10: Luk 18:1-8



nây, yorlah bunuyh i nây bãnh rkhuak păng mâu blao dūt, mâu ôh yor ma jêng mât jăng dơm. <sup>9</sup> Kơt ndri Gập mboh ma khân ay may, dẫn mro mrăng hồm ma Kôranh Brah dăng Păng ăn ma khân ay may, joi mro mrăng hồm dăng say, kuăl† mro mrăng hồm bơh dih mpông dăng Kôranh Brah pơk ăn ma khân ay may ro.\* <sup>10</sup> Yorlah bu moh dẫn mra geh, bu moh joi mra say, jêh ri bu moh i kuăl bơh dih mpông mra pơk ăn ma păng. <sup>11</sup> Ta mpôl khân ay may vay geh đồng [lah kon dẫn piăng ăn nkhang lủ ma păng], lah kon dẫn ka, bở păng ăn nkhang bêh geh kách ma păng bơh? <sup>12</sup> Mâu lah kon dẫn tấp iả ăn nkhang ndrơ ving ma păng? <sup>13</sup> Bol lah khân ay may jêng bunuyh tih kadoi, khân ay may hồm blao ăn ndrơ ueh ma kon đồng, lah ndri Bở gủ ta kalơ trôk rlau bơh nây ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh ma bu moh dẫn bơh Păng.”

*Brah Yêsu ởh nau bu ntôn nchroh Păng*

*(Mat 12:22-30, 43-45; Mar 3:20-27)*

<sup>14</sup> Geh du huê bu klô brah djơh lạp ăn păng mlo, tât du nar ri Brah Yêsu ntrüt brah djơh i nây lôh bơh păng, jêh ri păng blao ngơi ro. Bunuyh gủ ta nây ốk ngăn. Tât say nau i nây dăng lể khân păng ndrôt hih rhôl dadê ngăn.\* <sup>15</sup> Yơn ma geh bu abă lah: “Yorlah Satăng‡ i kôranh mpôl brah djơh ăn nau dơi ta Păng, dăng Păng dơi ntrüt brah djơh.” <sup>16</sup> Geh bu abă jât ứch rlong Brah Yêsu dơm, đã Păng jan du nau mbên gay ma nhơ nau dơi Păng tă bơh Kôranh Brah ri.\* <sup>17</sup> Yơn ma Brah Yêsu lể gít jêh nau khân păng mân, jêh ri Păng lah: “Dăng lể bri i geh nau tâm lỏk tâm janh chah chrai bảl, bri i nây roh hêng ro. Dăng lể r্নăk

† 11:9 11:9: Ta nau ngơi Grek lah: ‘Goh’, yorlah ta ntũk nây lah ứch lạp ta trôm jay bu vay goh mpông. \* 11:9 11:9: Yêr 29:13-14; Yôh 15:7 \* 11:14

11:14: Mat 12:22-30; Mar 3:22-27 ‡ 11:15 11:15: Mâu lah ‘Bêlsêbul’.

\* 11:16 11:16: Mat 12:38; Mar 8:11

i geh nau tâm lõk tâm janh ndrăng nơm, rnăk i nây roh hêng mâu hôm geh đống. <sup>18</sup> Lah Gáp ntrüt brah djơh tă bơh nau dơi Satăng i kôranh mpôl brah djơh, brah djơh geh nau tâm rlăch tâm janh chah chrai bảl, lah ndri mớ m dâng hôm geh bri jât? Gáp ngơi kơt nđa, yorlah khân may lah Gáp ntrüt brah djơh yor ma Satăng<sup>§</sup> ăn nau dơi ma Gáp. <sup>19</sup> Lah Gáp ntrüt brah djơh yor ma nau dơi Satăng\* ngăn, bơh tă nau dơi oh mon khân may ntrüt brah djơh đống? Lah ndri oh mon khân may nơm i nây mra tể dôi khân may ngăn ro.\* <sup>20</sup> Yơn ma lah nau dơi Gáp ntrüt brah djơh tă bơh Kôranh Brah, lah ndri nau Kôranh Brah măt uảnh ma khân may lể tăt jêh†.\*

<sup>21</sup> Lah bunuyh dăng ndjôt tak ndjôt đao, gũ njrăng nhieh jay păng nơm, lah ndri đrăp ndr păng hôm kơn. <sup>22</sup> Yơn ma lah geh du huê bunuyh jât dăng rlau păng, tâm lơh dơi bu, bu mra sỏ tak đao păng i nây, ndrel ma sỏ đrăp ndr păng pả ăn ma bunuyh êng jât‡.\* <sup>23</sup> Bu moh i mâu gũ mpeh ma Gáp, bunuyh i nây tâm rdâng đah Gáp, bu moh i mâu gũ gum ndrel Gáp, bunuyh i nây chah chrai nhhing nhhang.”\*

<sup>24</sup> “Lah brah djơh lôh bơh du huê bunuyh, jêh ri păng brổ rỏ bri rdah, păng joi ntũk ma gũ mâu geh ôh, jêh ri păng mra lah êng kơt nđa: ‘Gáp plổ gũ ta jay ơm gáp ntũk gáp mhe lôh nơh bốt’. <sup>25</sup> Tăt păng plổ ta nây, say jay i nây lể mpêh ueh, ndrăp djahep, <sup>26</sup> jêh ri păng hăn jả brah djơh a êng pơh ở jât, brah djơh i nây janh rlau păng ngăn, hăn

§ 11:18 11:18: Mâu lah ‘Bêlsêbul’. \* 11:19 11:19: Mâu lah ‘Bêlsêbul’.

\* 11:19 11:19: Kar 19:13-16; Luk 11:31-32 † 11:20 11:20: Mâu lah ‘Lah ndri bri kăđăch Kôranh Brah lể tăt ma khân may jêh’.

\* 11:20 11:20: Luk 17:21; 1Yô 3:8 ‡ 11:22 11:22: Brah Yêsu jêng tâm ban ma bunuyh dăng

i nây, păng dơi đah Satăng. \* 11:22 11:22: Kôl 2:15; 1Yô 4:4 \* 11:23 11:23: Luk 9:50

lăp gũ ndrel ta nây đờng, jan ăn bunuyh i nây geh nau jêh djơh rlau ơm nơh jât.”\* 27 Dôl Brah Yêsu hơm ngơi nau nây, geh du huê bu ur ta phung bunuyh ők nây lah: “Bu ur i deh May, i mpu May ma toh, bu ur i nây lap ngăn ro.” 28 Yơn ma Brah Yêsu ơh: “Bunuyh i iăt Nau Kờanh Brah Ngơi, n'ho ma tâng kot, păng i nây lap ők rlau.”\*

*Nau mbên Yônais*  
(Mat 12:38-42)

29 Jêh ri bunuyh gũ gum lơ ma ők ngăn, Brah Yêsu lah ma phung i nây: “Bunuyh ta rnôk abao ri djơh mhik hô ngăn, ũch say ma nau mbên đơm, yơn ma Kờanh Brah mâu ôh ăn nau mbên êng jât, Păng ăn du nau mbên tâm ban ma nau mbên Yônais i bunuyh ntoyh nau ngơi Kờanh Brah kăl e nơh đơm§.\* 30 Yônais jêng nau mbên ma ðon Ninivê say, ndri ta nar jât năp tay Găp i Kon Bunuyh tă bơh Kờanh Brah jêng nau mbên ta rnôk abao dja đờng. 31 Ta nar Kờanh Brah phat dôi h dang lể bunuyh ta neh ntu, geh kađăch bu ur rnha păng Sêba, păng mra tể dôi h ma bunuyh rnôk abao dja. Kăl e nơh păng kađăch ta bri êng ngai mpeh bơh đờng bri Israel, bol lah păng gũ ngai dũt bri dũt neh kađôi, păng hăn ta bri Israel gay ma iăt nau mân gĩt blao kađăch Salômôn ta bri dja. Yơn ma nar dja ta ntũk dja geh du huê Bunuyh nau ngơi Păng khlay rlau nau ngơi kađăch Salômôn, tih ma khân ay may mâu ũch ôh iăt Păng.\* 32 Ta nar Kờanh Brah phat dôi h dang lể bunuyh ta neh ntu dja, bunuyh ðon Ninivê mra tể dôi h

\* 11:26 11:26: 2Pê 2:20 \* 11:28 11:28: Luk 6:47-48; Yak 1:22-25 § 11:29 11:29: Mâu lah ‘Păng ăn du nau mbên đơm, jêng geh du huê bunuyh đã rgâl lơi nuih n'hâm djơh tâm ban ma Yônais i bunuyh ntoyh nau ngơi Kờanh Brah kăl e nơh păng mboh nkoch ma ðon Ninivê’.\* 11:29 11:29: Yôn 2:1-10; Mat 12:38-42 \* 11:31 11:31: 1KK 10:1-10

bunuyh ta rnôk abao dja đống, yorlah rnôk käl e nơh, jêh khân păng tăng nau Yônais mboh, khân păng rgâl lơi nuih n'hâm djơh ro, khân păng rngot lể lãn nau khân păng jan tih nơh, yon ma ta dja abao dja geh đống du huê Bunuyh kuông rlau ma Yônais nây jât.”\*

*Nau ngơi ntât ma ùnh sagêng*

*(Mat 5:15; 6:22-23)*

<sup>33</sup> Brah Yêsu nti jât: “Mâu geh ôh bunuyh mpêh ùnh sagêng, jêh ri pôn ta kuâl, mâu lah kũp lơi đah sah bơh lơ. Bu vay mpêh sagêng yông ta kalơ, gay ma ang lể bunuyh i lãp ta trôm jay nây. <sup>34</sup> Trôm mắt khân ay may jêng tâm ban ma sagêng ma sãk jãn, lah trôm mắt khân ay may hôm ang ueh, lể sãk jãn khân ay may hôm ang dadê, yon ma lah trôm mắt khân ay may lể ngo jêh, lể sãk jãn khân ay may jêng ngo dadê đống.\* <sup>35</sup> Kot nday ăn khân ay may blaonjrăng, lơi ăn khân ay may kọp êng nau ang, jêh ri bu mâu ôh say nau ang, say nau ngo chrao. <sup>36</sup> Lah lể sãk jãn khân ay may hôm ang dadê, mâu ôh geh ntũk ngo, lah ndrì lể nau rêh khân ay may geh ang dadê, tâm ban ma ùnh sagêng ngaang khân ay may nây đống.”\*

*Brah Yêsu lah phung Pharisi, ndrel ma phung nơm nti*

*(Mat 23:1-36; Mar 12:38-40)*

<sup>37</sup> Jêh Brah Yêsu ngơi nây, geh du huê phung Pharisi jã Brah Yêsu hãn sông sa ta jay păng ri. Brah Yêsu hãn tât ta nây gũ sông sa ndrel ta ri.\* <sup>38</sup> Bunuyh Pharisi i nây geh nau ndrốt hih rhõl ngãn say Brah Yêsu sông mâu geh rao ti\*<sup>\*</sup>

\* 11:32 11:32: Yôn 3:5-9 \* 11:34 11:34: Êph 1:18 \* 11:36 11:36: Yôh 8:12; Êph 5:8; 1Tê 5:5 \* 11:37 11:37: Luk 7:36; 14:1 \* 11:38 11:38: Tâng ma nau vay phung Pharisi khân păng rao ti ê lor ma sông. Mâu geh ôh rao yor ma uk rmao. Khân păng rao gay ma kloh tâng ma nau vay phung Israel, klach lah Kôranh Brah mâu rom khân păng lah khân păng lể geh pah ndrô mâu kloh.

lor.\* <sup>39</sup> Lah ndri Brah Yêsu lah ma păng: “Hơi nô, phung Pharisi khân may jêng tâm ban ma bunuyh i rao ngan, rao yăng ta bớh dih đơ, yơn ma ta trôm hôm e uk rmao, khân may rao ti tâng ma nau vay khân may, tih ma ta nuih n'hâm khân may ri hôm dứt ếch ma nau sa nsiăn, ndrel ma nau mân djơh mhih hô ngăn. <sup>40</sup> Hơi bunuyh mblũ, lah Kôranh Brah lể njêng jêh ndơ bớh dih, ta trôm Păng njêng ndơ đống, lah ndri Păng ếch ta nuih n'hâm khân may ăn kloh tâm ban ma sắk jăn khân may đống. <sup>41</sup> Lah ndri ăn ốk ndơ ma bunuyh o ach, ri mớ khân may kloh ta nuih n'hâm đống, jêh ri khân may kloh bớh dih đống, kloh ta nuih n'hâm đống.\* <sup>42</sup> Hơi phung Pharisi, rêh rnhăl ngăn ma khân may mê! Khân may nớh số ndơ geh jât ở rhuăt nguai nhhơ ma Kôranh Brah, kớ lah ndơ mâu khlay, klôyh, gir, ndrel ma ndơ bô abă êng đống. Nau i nhhơ jêng di, tih ma khân may mbă lơi nau sớng, ndrel ma nau rớng Kôranh Brah i geh nau khlay rlau bu, lah ndri ăn khân may nsrôyh nhhơ kớ i nây ma Kôranh Brah đống, yơn ma lơi chuêl nau sớng, ndrel ma nau rớng đống.\* <sup>43</sup> Hơi phung Pharisi, rêh rnhăl ngăn ma khân may mê! Yorlah ta ntũk nhih r̄bũn phung bân khân may nớh ếch gũ bớh nấp bu i ntũk bu lư ngăn, ndrel ma ếch hăn rỏ ntũk bu tách đrăp, ốk bunuyh bu kũnh bôk mbah ma khân may.\* <sup>44</sup> Rêh rnhăl ngăn ma khân may mê [i phung Pharisi, ndrel ma i phung nớm nti nau vay phung bân, khân may mpôl nuih n'hâm ndõp mpôn], yorlah khân may nớh jêng tâm ban ma ntu môch uăn h mâu say, jêh ri bu de bớ jot kalơ mâu ôh gít sắk, ndri păng mâu hôm kloh ôh. Kớ ndri đống khân may ueh ta bớh dih, tih ma ta nuih n'hâm ri djơh.”

<sup>45</sup> Geh du huê nớm nti nau vay phung Israel ơh ma Brah

---

\* 11:38 11:38: Mar 7:2-4 \* 11:41 11:41: Luk 12:33 \* 11:42 11:42: KLê 27:30; Mik 6:8 \* 11:43 11:43: Luk 14:7-11

Yêsu, păng lah: “Hơi Nơm Nti, May ngời kot i này, jêng May mưch nsot ma phung hên đổng mê.” <sup>46</sup> Brah Yêsu ơh ma păng: “Hơi phung nơm nti nau vay phung bân, rêh rnhăl ngăh ma khân may, yorlah khân may tể nau vay dūt jök ăn ma bunuyh jan, tih ma khân may nơm mâu geh ôh kớ jan nau i này, đễ kớ mâu geh đổng.\* <sup>47</sup> Rêh rnhăl ngăh ma khân may, yor ma khân may jan ueh ngăh jay môch ma bunuyh ntóyh nau ngời Kôranh Brah, i u che khân may lể nkhât lới kăl e nơh, tih ma khân may mâu ôh jan tâng nau nti bunuyh ntóyh nau ngời Kôranh Brah i này.\* <sup>48</sup> Khân may jan kot này, khân may tâm di du ntôh nau ndrel u che khân may này đổng, khân păng ma nkhât, khân may ma jan jay môch đơm. <sup>49</sup> Ndri Kôranh Brah i geh nau gĩt mân lah kot nđa: ‘Gập đă bunuyh ntóyh nau ngời Gập hăn a khân păng, ndrel ma kôranh oh mon đổng, tih ma bunuyh i này, abă khân păng nkhât lới, abă jât khân păng jan jêr’. <sup>50</sup> Kot ndri Gập kớp bunuyh ta rnôk abao dja geh dôih nkhât bunuyh ntóyh nau ngời Kôranh Brah ntôm bơh njêng neh ntu. Bol lah bunuyh ntóyh nau ngời Kôranh Brah i này lể bu nkhât bơh kăl e nơh, dôih i này hôm tể tât ma bunuyh ta rnôk abao dja đổng, <sup>51</sup> jêng ntôm bơh kon Adăm† rnha păng Kain nkhât i oh păng rnha Abel, n'ho ma tât bu nkhât Sakari‡, i bu nkhât păng ta vah vang nsưng gũch pur nđơ jan brah, ma nhieh jan brah ri. Gập mbơh ma khân may, mham khân păng i này Kôranh Brah

---

\* 11:46 11:46: Mat 11:28-30; 23:3 \* 11:47 11:47: Kar 7:52 † 11:51 11:51: Adăm jêng bunuyh tởl nguai Kôranh Brah njêng. Nau nkoch nkhât Abel geh nchih ta sambüt Nau Ntôm i sambüt tởl nguai ta Nau Kôranh Brah Ngời. ‡ 11:51 11:51: Sakari jêng bunuyh ntóyh nau ngời Kôranh Brah kăl e nơh, nau nkoch păng geh nchih ta 2NR 24:20-21. 2 Nau Rêh Jêng dja jêng saphao n'glê dūt ta Nau Kôranh Brah Ngời nôk Brah Yêsu, yơn ma nar dja bu tể ta ntük êng ta Nau Kôranh Brah Ngời.

mra tẽ dôi h ta r n ô k bunuyh a b a o d j a . \* 52 H o i bunuyh n o m n t i nau vay phung Israel, r e h r n h ă l n g ă n ma kh ă n may m e , y o r l a h kh ă n may m ă u ă n b u g ă t n ă l nau n g ă n K ă r a n h B r a h . N a u i n ă y t ă m b a n ma r đ ă n g l ă i m p ă n g b ă h d i h ma l ă p nau K ă r a n h B r a h m ă t u ă n h , s ă k kh ă n may n o m l ă m ă u g e h l ă p ta m p ă n g i n ă y , j ă h r i kh ă n may b u a y đ ă n g b u ă n g j ă t i ă c h l ă p , m ă u ă n l ă p . ” \*

53 N t ă m b ă h B r a h Y ă s u l ă h b ă h n t ă k n ă y , p h u n g n o m n t i nau vay phung Israel, n d r e l ma phung Ph a r i s i , t ă m r đ ă n g đ ă h P ă n g đ ă t h ă , j ă h r i ă p m p e t P ă n g ma nau ă n g ă n g ă k . 54 K h ă n p ă n g j a n k ă t n ă y ă c h j o i nau l a h B r a h Y ă s u ă h t i h , m ă u l a h n g ă i t i h , g a y ma n t ă n P ă n g r o .

## 12

*Brah Y ă s u l a h m a ă h m ă n , l ă i t a r v ă*  
(Mat 10:26-33)

1 N ă k n ă y g e h bunuyh g ă r b ă n ă k r b ă n n g ă n , g a y ma m ă p B r a h Y ă s u , t ă t ma t ă m m p e t t ă m j ă t b ă l n g ă n . J ă h r i B r a h Y ă s u l a h m a m p ă l ă h m ă n P ă n g l ă r : “ ă n kh ă n a y m a y n j r ă n g n u i h n ' h ă m n d ă p m p ă n p h u n g P h a r i s i , n a u d j ă h n u i h n ' h ă m n d ă p m p ă n i n ă y l ă k u ă n g l ă k u ă n g , t ă m b a n ma n d r u i đ ă j a n ă n p ă n g n d r ă n h ă k j ă n g d a n g . 2 G e h d u n a r j ă t n ă p t a y K ă r a n h B r a h m r a ă n b u s a y d ă n g l ă n đ ă i bunuyh h ă m m p ă n , K ă r a n h B r a h ă n b u g ă t d a d ă đ ă n g , d ă n g l ă n đ ă i bunuyh m ă u ă c h ă n b u g ă t . 3 K ă t n d r i d ă n g l ă nau kh ă n a y m a y n g ă i t a n t ă k n g ă , b u m r a t ă n g t a n t ă k a n g , l ă nau kh ă n a y m a y n g ă i t a t r ă m t ă t r ă m j r ă , b u m r a m b ă h n k o c h nau i n ă y t a k a l ă c h o r j a y r o . 4 H ă i m ă t j ă n g , kh ă n a y m a y i ă t nau G ă p , kh ă n a y m a y l ă i ă h k l a c h bunuyh , kh ă n p ă n g g e h nau đ ă i n k h ă t t a r n g l a y s ă k

\* 11:51 11:51: NNT 4:8; 2NR 24:20-21 \* 11:52 11:52: Luk 6:39

dơ, jêh ri jan mâu ôh hơm blaô jât.\* <sup>5</sup> Gập mboh nơ i khân ay may di klach, klach ma Kôranh Brah hơ, yorlah jêh Păng nkhât, jêh ri Păng geh nau dơi nklăch ta ndrung ữnh jât. Nđri Gập mboh ma khân ay may, ănh khân ay may klach ma Păng. <sup>6</sup> Bu vay tách prăm mlôm siũm rleo khlay bar mlôm kăk jê\* dơ, bol lah thok kot nây kađôi lě, mâu geh ôh du mlôm siũm rleo Kôranh Brah chuêl. <sup>7</sup> Bol lah dăng lě sôk ta bôk khân ay may nơ, Kôranh Brah lě jêh kơp đơng. Kot nđri lơi klach ôh, yorlah Kôranh Brah kơp khân ay may khlay ngănh rlau ma siũm rleo du phung jât.\*

<sup>8</sup> Hơi khân ay may iăt hơm, bu moh i bảnh mboh ma bu păng tâng Gập, Gập i Kon Bunuyh tă bơh Kôranh Brah mra mboh păng i nây jêng oh mon Gập ta bơh năp mắt Kôranh Brah, nđrel ma ta bơh năp mắt phung tông păr Kôranh Brah nơ đơng.\* <sup>9</sup> Yơn ma bu moh i mâu bảnh mboh ma bu păng tâng Gập, Gập mâu đơng mboh păng i nây jêng oh mon Gập ta bơh năp mắt Kôranh Brah, nđrel ma mpôl tông păr Kôranh Brah. <sup>10</sup> Bu moh păng i ngơi tâm rdâng đăh Gập i Bunuyh tă bơh Kôranh Brah, Kôranh Brah hơm yố mâu ôh kơp nau tih păng, yơn ma bu moh păng i ngơi tâm rdâng đăh ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh, Kôranh Brah hơm kơp nau tih păng nanao.\* <sup>11</sup> Lah bu leo khân ay may hănh ta nhieh r̄bũn phung bân gay ma phat dôi h yor ma khân ay may tâng Gập, mâu lah bu leo khân ay may hănh ta bơh năp mắt kôranh măt uănh, mâu lah mpôl bu ranh, lơi ôh khân ay may rvê moh nau i khân ay may ũch ơh ma nau khân păng ntôn.\* <sup>12</sup> Yorlah ta mong i nây Brah Huêng Ueh i kloh ueh

\* 12:4 12:4-5: NMO 56:5; Hêb 10:31 \* 12:6 12:6: 'Bar mlôm kăk jê', mâu lah 'Bar Asariôn'. Prăk 16 mlôm Asariôn tâm ban ma nkhôm bu jan kar du nar. \* 12:7 12:7: Luk 21:18 \* 12:8 12:8-9: 2Ti 2:12; NTM 3:5 \* 12:10 12:10: 1Yô 1:9 \* 12:11 12:11-12: Yôh 15:26; Kar 4:8, 13; 1Kô 2:4



mboh ma khân ay may, moh nau i khân ay may ùch ngoi.”

*Nau ngoi ntât ma du huê bunuyh ndrông*

<sup>13</sup> Geh du huê bu klô ta phung bunuyh ôk này lah ma Brah Yêsu: “Hoi Nôm Nti, bở hên lể khât jêh, đã May mboh ma nô gâp, đã păng pã drăp ndrơn ăn ma gâp bả ơ.” <sup>14</sup> Brah Yêsu ôh ma păng: “Bu moh đã Gâp jan kôranh phat dôih, mâu lah jêng bunuyh koi pã drăp ndrơn ăn ma khân may mêh?” <sup>15</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah ma phung bunuyh này: “Ăn njrăng hóm, lơi ôh rvan kơnh geh ma drăp ndrơn. Bol lah bunuyh geh drăp ndrơn ôk rmeh, nau rêh păng mâu ôh tă bởh drăp ndrơn ôk i này.”\*

<sup>16</sup> Jêh ri Brah Yêsu ngoi nau ntât ma khân păng, Păng lah: “Geh du huê bunuyh ndrông, ta mir păng ri geh ba jêng ueh ngăn, play rglet ngăn. <sup>17</sup> Jêh ri păng mân êng ta sắk păng nôm kot nđa: ‘Mâu hóm geh ôh ntúk ma dơ ba gâp i này tay, lah ndri móm gâp jan?’ <sup>18</sup> Păng mân jât: ‘Gâp jan kot nđa, rơih lơi jay ba ơm i này, jêh ri koi jan ăn huy ăn kuống ngăn, sỏ ba, ndrel ma drăp ndrơn i gâp geh ri tôh bun ta ntúk jay ba mhe i này. <sup>19</sup> Jêh ri gâp lah êng ma sắk gâp nôm, gâp geh jêh ba bêng ba rhiăng dút ôk dja, ăn ma prăp sa jỏ năm jât nấp, gâp gủ dơm, jêh ri mân ma sa kah lah rnglay hỏ’. <sup>20</sup> Tih ma Kôranh Brah lah ma păng: ‘Hoi bunuyh rluk, ta mắng dja ro, Gâp rhuăt lơi huêng may. Lah ndri lể drăp ndrơn i may geh prăp i này nơh, jêng bu moh ma ndrơn?’ <sup>21</sup> Tâm ban kot này đống, lah bu moh joi prăk drăp ndrơn prăp ma sắk păng nôm dơm, tih ma mâu gít ma ndrơn Kôranh Brah de đã.”\*

*Lơi rvê ma ndrơn sông sa, ndrel ma ndrơn nsoh n'gut  
(Mat 6:19-34)*

---

\* 12:15 12:15: Luk 9:25; 1Ti 6:9-10 \* 12:21 12:21: Luk 12:33-34

22 Jêh ri Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon Păng: “Kot ndrî dâng Gâp mboh khân ay may, lơi ôh rvê ma ndrô sông sa ma siâm nau rêh, mâu lah bok ao ma nsôh n'gut sâk jăn khân ay may.\* 23 Geh ndrô êng jât ta nau rêh i geh nau khlay rlau ma ndrô sông sa, geh ndrô êng jât ma sâk jăn i geh nau khlay rlau ma bok ao ma nsôh.† 24 Lông uãnh ndak, păng mâu tuch tãm, mâu kách roih, mâu ôh geh đrông mâu ôh geh jay ba, yon ma Kôranh Brah mât siâm păng đổng. Lah ndrî lổng khân ay may i nây Kôranh Brah kọp geh nau khlay ôk rlau ngăn ma đah siũm och i nây.\* 25 Ta mpôl khân ay may i nây, bol lah khôm rvê dũt hô kađôi lể, kô mâu geh ôh bunuyh ma dơi ntop nau rêh păng nơm ăn jong, để kô mâu dơi đổng. 26 Lah ndrî nau i dũt jể i nây, lah khân ay may jan mâu dơi đổng, mơm dâng hôm rvê ma nau abã êng jât? 27 Lông khân ay may uãnh kao si hon êng ta bri, păng mâu ôh rơah mâu ôh rgãnh jan kar, mâu lah rui tanh gay ma ueh uãnh. Gâp mboh ma khân ay may, bol lah kađách Salômôn kãl e nơh, nôk păng nkrớ sâk jăn soh n'gut kho ao ueh, hôm mâu dơi ban ueh kao si du nkong dja đổng.\* 28 Hơi bunuyh geh nau nsing để đơm, lah Kôranh Brah ăn jêh ma kao si i nây ueh ngăn uãnh, nar dja păng dang, nar ôi tay bu su lơi păng ma ùnh, lah ndrî Kôranh Brah ndrăp ăn kho ao ma khân ay may rlau bơh nây jât. 29 Kot ndrî khân ay may i nây lơi ôh mân rvê, lơi ôh joi ma ndrô sông sa ma ndrô nhêt đơm. 30 Geh mpôl i mâu iăt ma Kôranh Brah khôm nsrôyh joi dâng lể ndrô i nây. Lông i khân ay may nây Bờ khân ay may nơm ta kalơ trôk ri, lể Păng gít dadê jêh moh ndrô i khân ay may ê hỏ tống. 31 Lah ndrî

\* 12:22 12:22: Phi 4:6; 1Pê 5:7 † 12:23 12:23: Mâu lah 'Yor ma lah Kôranh Brah lể ăn khân ay may nau rêh ndrêl sâk jăn i geh nau khlay, păng mra ăn ndrô sông sa, ndrêl ma bok ao ma nsôh ma khân ay may đổng'. \* 12:24 12:24: Luk 12:6-7; NMƠ 147:9 \* 12:27 12:27: 2NR 9:13-28

nsrôyh joi, ndrel ma iăt lě ndrô Kôranh Brah ũch lor<sup>‡</sup>, ri mớ Păng ăn ntop ndrô i nây ma khân ay may đống.\* <sup>32</sup>Hơi mpôl jể Gập, lơi klach ôh, Bớ khân ay may nôm ta kalơ trôk ri maak ngăn măt uảnh khân ay may<sup>§</sup>.\* <sup>33</sup>Tăch hồm đrăp ndrô khân ay may geh, pã ăn ma mpôl o ach. Ndri mớ khân ay may jêng r̄bũn đrăp ndrô i mầu blao ôm i mầu blao lě, r̄bũn đrăp ndrô p̄răp ma khân ay may nôm ta ntũk Kôranh Brah ta kalơ trôk ri, ntũk i nây mầu ôh geh bunuyh ntũng, mầu ôh geh nchiär reh. <sup>34</sup>Njrăng hồm, ndrô i khân ay may ntrông khlay rlau bu, jêng ndrô i khân ay may mân rvê rlau bu đống\*.”

*Nau ndrăp săk jăn*

<sup>35-36</sup> “Ăn khân ay may njrăng bảbơ hồm, kốp Gập p lơ tay ta dja, tâm ban ma dâk gũ kốp kôranh khân păng p lơ săt bớh sa nđăp nôk măng. Khân păng ndrăp săk jăn, ăn geh ũnh sagêng hit du năng raang đống, gay ma đơh pok mpông ma păng, ndrel ma gớnh jan kar ăn ma păng ro.\* <sup>37</sup>Tăt kôranh săt ta ri, ueh ngăn ma dâk abă i păng say hồm gũ rgeh kốp ta ri. Gập lah n'hêl naně ngăn ma khân ay may, i kôranh nây mra ăn dâk păng ri gũ sông sa ta nsưng ro, i păng nôm ri ndrăp săk jăn ma plăch sôm kơl jan kar ăn khân păng i nây. <sup>38</sup>Bol lah i kôranh păng tăt n'gul măng, mầu lah kêng ang kađôi, hồm say dâk păng hồm gũ rgeh kốp đống, dâk i nây geh nau ueh ngăn ro. <sup>39</sup>Ăn khân ay may gĩt nau dja: Lah bunuyh tơm jay gĩt mong bu hăn ntũng, păng mầu ôh bok gor ăn bunuyh ntũng i nây

<sup>‡</sup> 12:31 12:31: Mầu lah ‘Lah ndri ăn nsrôyh joi bri kađăch Kôranh Brah lor’.

\* 12:31 12:31: 1KK 3:11-14 § 12:32 12:32: Mầu lah ‘Ũch ngăn ăn bri Păng ma khân ay may’.

\* 12:32 12:32: Luk 22:29-30 \* 12:34 12:34: Mầu lah ‘Ah ntũk đrăp ndrô khân ay may gũ, nuinh n'hâm khân ay may gũ ta ntũk nây đống’.

\* 12:35-36 12:35-36: Mat 25:1-13; 1Pê 1:13

lấp ta jay păng.\* <sup>40</sup> Lah ndri ăn khân ay may gũ njrăng tâm ban đống, yorlah Gập i Kon Bunuyh tă bớh Kôranh Brah plở vấch, ta mong ngớt rngơi khân ay may mâu geh mân.”

*Nau ngơi ntât ma dâk ueh, ndrel ma dâk mâu ueh*

*(Mat 24:45-51)*

<sup>41</sup> Pêtrôs ôp Brah Yêsu: “Hơi Kôranh, nau May ngơi ntât dja đơn lah ma hên đơn, mâu lah ếch lah ma dăng lẽ bon lan đống?” <sup>42</sup> Brah Yêsu ớh ma păng: “Gập mớh ma dăng lẽ bunuyh i tâm ban ma du huê dâk i geh nuih n'hâm sớng, ndrel ma lẽ blao ngấn. Kôranh jao păng mât uảnh dâk a êng ta jay nây, ndrel ma ăn păng pã ndr sớng sa tâm di mong ăn ma khân păng đống. Jêh ri kôranh hăn ta ntũk ngai jõ nar. <sup>43</sup> Nôk kôranh păng sât tât ta jay ri, hôm say păng jan kar kot nây, dâk i nây geh nau ueh ngấn ro. <sup>44</sup> Gập mớh ngấn ma khân ay may, kôranh mra ăn dâk i nây mât uảnh dăng lẽ ndr kôranh geh.\* <sup>45</sup> Tih ma lah dâk i nây păng geh lah êng ta nuih n'hâm păng nôm ri: ‘Kôranh gập jõ ngấn sât, păng mâu ôh gớnh sât’. Jêh ri păng ntôm rpăt mbang dâk a êng, ndâp ma bu ur đống bu klô đống, ndrel ma sớng sa nhêt ndrăn nhũl blâk blek.\* <sup>46</sup> Jêh ri i kôranh dâk i nây plở sât tât ta ri, ta nar nây dâk i nây mâu ôh geh njrăng, ta mong nây păng mâu geh gít đống. Kôranh nkrit păng ro, ndrel ma ăn păng gũ ta ntũk dăng lẽ bunuyh i mâu geh đống jan kar ăn sớng. <sup>47</sup> Bu moh dâk i lẽ gít năl nuih n'hâm kôranh păng nôm ếch, tih ma mâu ndráp sắk jăn, ndrel ma mâu jan tăng nuih n'hâm kôranh ếch, dâk i nây mra mập mớng ốk ngấn.\* <sup>48</sup> Yớn ma dâk i mâu gít năl nuih n'hâm kôranh ri, păng geh jan tih đống, tih ma mập mớng để đả đơn. Yớn ma bu moh i bu ăn ndr ốk, bu mra

\* 12:39 12:39: 1Tê 5:2 \* 12:44 12:44: Luk 19:17, 19 \* 12:45 12:45: 2Pê 3:4 \* 12:47 12:47: Yak 4:17

dăn tă bôh bunuyh i nây ôk đōng. Bu moh i bu jao jan kar kuōng, bu mra ôp bôh păng i nây lơ hô ôk jât.”

*Nau tâm nkhah phung yor ma Brah Yêsu*

*(Mat 10:34-36)*

<sup>49</sup> Brah Yêsu lah jât: “Gâp văch gay ma leo ũnh dōh ta neh ntu. Gâp ũch ngănh lah say ũnh i nây lě hit. <sup>50</sup> Hōm đễ nar jât năp tay Gâp geh nau krit jêr hô ngănh, ndr i nây jêng du ntil băptem ma Gâp, ta nuh n'hâm Gâp rngot hô ngănh tât ma nau i dja jêh lě phiao.\* <sup>51</sup> Lơi ôh khân ay may mân Gâp văch gay ma leo nau đăp mpăn ta neh ntu dja, mâu di ôh, văch gay ma leo nau tâm nkhah mpôl. <sup>52</sup> Ntōm bôh nar dja jât năp, ntât lah geh du mlōm jay, geh bunuyh prăm nuyh, bunuyh prăm nuyh i nây mra tâm nkhah mpôl, pe nuyh tâm nkhah mpôl đah ma bar hê, bar hê tâm nkhah mpôl đah ma pe nuyh\*”

<sup>53</sup> ‘Bờ tâm nkhah mpôl đah kon bu klô,  
Kon bu klô tâm nkhah mpôl đah bờ,  
Mễ tâm nkhah mpôl đah kon bu ur,  
Kon bu ur tâm nkhah mpôl đah mễ,  
Po bu ur tâm nkhah mpôl đah măn,  
Măn tâm nkhah mpôl đah po bu ur’†.”

*Nau khlay ăn gĩt vât ma rnôk*

*(Mat 16:2-3)*

<sup>54</sup> Brah Yêsu lah ma phung bon lan đōng: “Dōl khân ay may say tũk brỗ mpeh bôh nhỗp nar ri, khân ay may lah ro: ‘Bơi ũch mih jêh’, ndr i geh mih ngănh ro. <sup>55</sup> Lah khân ay may say geh sial khôm tă mpeh bôh đōng ri, khân ay

\* 12:50 12:50: Luk 18:31-33 \* 12:52 12:52-53: Luk 14:26; 21:16 † 12:53 12:53: Mik 7:6

may lah: ‘Nar dja hô dôh’, păng geh dôh ngăn ro<sup>†</sup>. <sup>56</sup> Hơi bunuyh jan iăt nau Kôranh Brah đơm, khân ay may blao mbên trôk, ndrel ma blao mbên neh, lah ndri mớ m dăng mâu gít văt đơ i Kôranh Brah jan ta nôk ăbơ dja?”

*Nau khlay ăn bunuyh tâm di ê lor ma nar Kôranh Brah phat dôih*

*(Mat 5:25-26)*

<sup>57</sup> “Jêh ri mớ m dăng khân ay may mâu geh nklôn êng ta săk khân ay may nớ m, i nau khân ay may jan di? <sup>58</sup> Lah khân ay may hăn jăt nhieh phat dôih ri, dôl khân ay may hăn rỏ trong ndrel bunuyh i khân ay may geh nau nây, ăn khân ay may tâm đăn nau yố bắ, klach lah bu njũn khân ay may jăt kôranh phat dôih, kôranh phat dôih i nây njũn ma kôranh ndrung, jêh ri kôranh ndrung i nây krũng khân ay may ta trôm ndrung ro.\* <sup>59</sup> Gáp mớ m ma khân ay may, lah mâu rắng jan dôih ăn bu, khân ay may mâu đơi ôh lôh bớ m ntũk nây.”

## 13

*Nau khlay ma rgâl nuh n'hâm djơ*

<sup>1</sup> Ta ntũk nây đố ng, geh bunuyh ăbă ta phung i nây mớ m ma Brah Yêsu ma nau kôranh Pilat de jan\*, khân păng lah: “Hơi Kôranh, geh mpôl Galilê Pilat de nkhăt khân păng ta jố ng gung nhieh jan brah ma Kôranh Brah, ta ntũk nây khân păng hôm e jan brah, ndri mham khân păng hoch lai đah mham mpômpa (siũm) i khân păng jan brah nớ h.” <sup>2</sup> Brah Yêsu ôh ma khân păng: “Ah khân ay may mân mpôl Galilê i nây geh nau tih ố k rlau ma đah

<sup>†</sup> 12:55 12:55: Mpeh bớ đố ng bri Israel geh bri kuố ng, geh lũ klêr, ndrel ma choyh đơ m, ntũk i nây đố h đũt hô ngăn, lah geh sial khôm bớ m ntũk i nây geh đôh hô ngăn. \* 12:58 12:58-59: Mat 6:14-15 \* 13:1 13:1: Pilat phung Rôm, nôk nây păng jêng kôranh măt uănh ta bri Yuđa.

phung Galilê êng êng bôh, dâng geh ma khân păng khât djơh kot này?†\* 3 Gập mboh ma khân ay may, mâu di ôh! Lah khân ay may mâu geh rgâl lơi nuih n'hâm djơh, khân ay may mra roh hêng tâm ban ma khât bu i này đổng. 4 Lah ndri ăn khân ay may kah gĩt nôk du mlôm jay prêh rnha Silom ta bon kuống Yêrusalem, jay i này nklôn bunuyh 18 nuyh khât. Ah khân ay may mần khân păng i này yor ma geh nau tih ôk rlau ma bunuyh abă êng ta bon Yêrusalem bôh? 5 Mâu di ôh! Gập mboh ma khân ay may, lah khân ay may mâu geh rgâl lơi nuih n'hâm djơh, khân ay may tay roh hêng đổng.”

*Nau ngơi ntât ma tơm Rvi mâu geh play*

6 Jêh ri Brah Yêsu ngơi nau ntât dja lah: “Geh du huê bu klô tằm du tơm Rvi ta mir păng nơm. Ấp năm tât khay geh play bunuyh i tơm mir i này gay ma pẽ play bôh tơm Rvi i này mâu ôh say geh play.\* 7 Jêh ri păng lah ma bunuyh mât mir này: ‘Hơi may, tơm Rvi dja lẽ pe năm jêh gập gay ma pẽ play, mâu ôh say play. Kăl mbăr lơi dôh, moh jan rong huach đơm neh!’\* 8 Jêh ri bunuyh i mât mir này lah: ‘Hơi kôranh, may rong păng hôm du năm jât, kôp gập nsơ neh, tẽ ăch ndrôk bốt. 9 Nkhêp lah năm bôh năp tay play. Lah mâu say play đổng dâng geh ma kăl lơi păng!’ ”

*Brah Yêsu jan bah bu ur đũn chor kuyh*

10 Geh du nar ri, jêng nar Sabăt i nar phung Israel rlu buay jan kar, Brah Yêsu gũ nti bu ta nhieh rbũn phung Israel ri. 11 Ta ntũk này geh du huê bu ur brah djơh lơh

† 13:2 13:2: Nau jan brah dja jêng jan nsơ ueh du ntil ma Kôranh Brah, jêng nau vay tă bôh Môsê kăl e nsơ, khân păng jan nsơ i này ta ntũk kloh ueh, kot ndri lah Kôranh Brah mâu njrăng khân păng nôk khân păng jan này, bu gĩt khân păng i này jêng bunuyh tih rlau bu găn. \* 13:2 13:2: Yôh 9:2

\* 13:6 13:6-9: Mat 21:18-19 \* 13:7 13:7: Luk 3:9

păng, lě jǒ 18 năm hơi, chor kuyh păng đũn, dâk sǒng mâu blao ôh. <sup>12</sup> Dôl Brah Yêsu say bu ur i nây, Păng kuăl bu ur i nây văch dăch, jêh ri lah ma păng: “Nau đũn chor kuyh ay lě bah jêh.” <sup>13</sup> Brah Yêsu tể ti kalơ săk păng ri, jêh ri bu ur i nây dâk sǒng bah ndal ta nây ro, nkre ma păng rnê ma Kôranh Brah đống. <sup>14</sup> Tih ma bunuyh i mât uănh nhieh r̄bũn nây, say Brah Yêsu jan bah bu ta nar Sabăt, păng ji nuieh ngăn. Păng lah ma phung ðon lan i nây: “Geh prao nar dơi jan kar, lah ndrì khân ay may hăn ta nar i nây dô, lah ũch jan bah nau ji, lơi ôh hăn ta nar Sabăt.”\* <sup>15</sup> Brah Yêsu lah ma bunuyh i mât nhieh r̄bũn nây: “Hơi bunuyh jan iăt nau Kôranh Brah dơi! Ah dăng lě khân may ơm mâu lah droh ndrôk, seh lia, bớh ndrung n'gar leo ăn păng nhêt dak ta nar Sabăt heh? Nđơ i nây jan kar đống.\*” <sup>16</sup> Bu ur dja kon sau Abrahăm i che phung bân đống. Satăng i kôranh mpôl brah đjơh kăt păng lě jǒ 18 năm ngăn, lah ndrì Gâp rkłaih păng ta nar Sabăt ơm mâu di ðah?” <sup>17</sup> Jêh Brah Yêsu ngơi nây, đit prêng dadê ngăn lě bunuyh i tâm rdâng ðah Păng ri nơh. Lǒng i ðon lan ri bu geh nau răm maak ngăn ma lě nau dơi nau ueh Brah Yêsu jan i nây.

*Nau ngơi ntât ma gǎr si dũt jể, ndrì ma ndrì*

*Nau ngơi ntât ma nau Kôranh Brah mât uănh bunuyh  
(Mat 13:31-33; Mar 4:30-32)*

<sup>18</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah: “Moh nđơ dơi tâm ntât ma nau Kôranh Brah mât uănh? Lah ndrì moh nđơ Gâp jan gay ma dơi tâm rdâl ma nau Kôranh Brah mât uănh bunuyh nây?” <sup>19</sup> Nau Kôranh Brah mât uănh bunuyh, jêng tâm ban ma gǎr si du ntil dũt jể, geh du huê bu klô tằm ta mir păng nơm ri. Gǎr si i nây hon jêng tơm si dũt kuống, jêh ri

\* 13:14 13:14: NNg 20:8-11 \* 13:15 13:15: Luk 14:5



n'ho ma geh siũm jan rsuãn ta n'ging nây đõng.”\* 20 Brah Yêsu lah jât: “Lah ndri moh ndr ẽng jât Gập nôt gay ma dơi tâm ban ma nau Kôranh Brah mât uãn nhây?† 21 Nau Kôranh Brah mât uãn nhây bunuyh, jẽng tâm ban ma ndrui du mlõm, du huê bu ur sỏ pot lai ndrel rnih Ba Prãng, pãng tẽ dak mpiäch ăn tâm lạp bảl gay ma jan nũmpãng, tât jỏ du mong bar mong bớh kới nây, dãng lẽ ndr i nây lơ ma kuõng lơ ma kuõng.”

*Nau nôt ma mpông huêt  
(Mat 7:13-14, 21-23)*

22 Jêh ri Brah Yêsu hãn rỗng jât ñon kuõng Yêrusalem, Pãng hãn glăt rỏ ñon kuõng, rỏ ñon jẽ ẽng ẽng, n'ho ma ntũm nti bu đõng.\* 23 Ta du ñon geh du huê bu klô ỏp Pãng: “Hơi Kôranh, bunuyh i geh nau rklaih geh đẽ dờm ñah?” Brah Yêsu ỏh ma pãng: 24 “Trong ta nau rklaih§ tâm ban ma mpông jay huêt, lah ndri ăn khân ay may nsrõyh lạp rỏ mpông jay huêt i nây. Gập mớh ma khân ay may, geh ỏk bunuyh ũch lạp, tih ma mâu dơi ôh.\* 25 Geh du huê tởm jay, tât du nar pãng dâk rđãng lơi mpông, khân ay may gũ bớh dih mpông ri, ntởm kuẩl pãng: ‘Hơi kôranh! Hơi kôranh! Pỏ mpông ma hên bả ỏ’. Pãng i tởm jay nây ỏh ma khân ay may lah: ‘Mâu ôh, gập mâu ôh gít nảl khân ay may i nây bớh tả!’ 26 Jêh ri khân ay may mớh tay ma pãng đõng: ‘Moh nớh! Hên vay gũ sỏng sa ndrel may nớh hỏ, may vay ntũm nti hên rỏ ñon đõng’. 27 Pãng lah ma khân ay may: ‘Hơi mpỏl jan kar kue, du ngai bớh gập hỏm! Gập mâu ôh gít nảl khân ay may i nây bớh tả!’, Gập tâm ban

---

\* 13:19 13:19: Luk 17:6; Êsê 17:22-23 † 13:20 13:20: Mâu lah ‘Tâm ban ma bri kađach Kôranh Brah nây?’ \* 13:22 13:22: Luk 9:51 § 13:24 13:24: Mâu lah ‘Trong ta bri kađach Kôranh Brah’. \* 13:24 13:24: Yỏh 14:6

ma tơm jay i nây.\* <sup>28</sup> Jêh ri khân ay may geh nau nhhiăng nhũm, ndrel ma rchiăt sêk, dôi khân ay may say mpôl che khân ay may Abrahăm, Isăk, ndrel ma Yakôp, jêh ri ndrel ma bunuyh ntôyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh gũ ta nau Kôranh Brah măt uănh nây, tih ma i khân ay may nây Kôranh Brah ntłơi lơi bơn dih ri. <sup>29</sup> Geh bunuyh i tă bơn ăp njônħ bri, khân păng mầu ôh di phung Israel, gũ nhêt sông sa ndrel ta ntũk bri kađăch Kôranh Brah ri đống.\* <sup>30</sup> Lồng bunuyh i bơn kơi plăch bơn năp, bunuyh i bơn năp plăch bơn kơi chrao, geh bunuyh ăbă ta neh ntu dja bu gĩt khân păng geh nau khlay ngăn, yơn ma ta jăt năp tay mầu ôh geh nau khlay, tih ma geh bunuyh ăbă êng jăt ta neh ntu dja bu gĩt khân păng mầu ôh geh nau khlay, yơn ma ta jăt năp tay nkhơng ma geh nau khlay.”

*Brah Yêsu geh nau rngot ma ðon kuống Yêrusalem  
(Mat 23:37-39)*

<sup>31</sup> Ta nôk nây geh phung Pharisi ăbă hăn mập Brah Yêsu, jêh ri lah ma Păng: “May du bơn ntũk dja hồm, kôranh măt uănh Hêrôt-Ôntipas ũch nkhăt May.”\* <sup>32</sup> Brah Yêsu lah ma phung i nây: “Păng mầu ôh geh nau dơi ma Gập, hăn khân may mbơn ma păng i bunuyh tâm ban ma so bri i nây, nar dja, nar ôi tay, Gập hôm ntrüt brah djơh, ndrel ma jan bah bunuyh ji, tăt nar ôi klak\* Gập jan kar Gập dja tăt jêh. <sup>33</sup> Yơn ma nar dja, nar ôi tay, ndrel ma nar ôi klak, iăt ma Gập hăn rở trong, Gập hăn tăt ta ðon kuống Yêrusalem, yorlah mầu di ôh ma bunuyh ntôyh nau ngơi Kôranh Brah khăt bơn dih ðon i nây. <sup>34</sup> Hơi bunuyh ta ðon Yêrusalem, bunuyh ta ðon Yêrusalem, khân ay may lể nkhăt jêh bunuyh ntôyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh,

\* 13:27 13:27: 2Ti 2:19 \* 13:29 13:29: Êsa 59:19; Mal 1:11 \* 13:31  
13:31: Mat 14:5 \* 13:32 13:32: Mầu lah “Tăt di nar”.

sở lữ ntúp nkhât lơi i bunuyh Kôranh Brah đã hăn nti khân ay may. Yơn ma lẽ bảơ ngăñ Gập ۆch rgum khân ay may, tâm ban ma me iảr rtũk kon ăn gũ gum ta nâm nar păng, tih ma khân ay may mâu ۆch ôh.\* <sup>35</sup> Gập mboh ma khân ay may, Gập hăn a khân ay may hôm du tở đơm, jêh ri tay khân ay may mâu hôm ôh say Gập jât. Uảnh bon khân ay may tay Kôranh Brah ntloĩ ngăñ, n'ho ma tât mong khân ay may lah ma Gập: ‘Dăn Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma Bunuyh dja, i Kôranh Brah de đã văch ††.’”

## 14

### *Brah Yêsu jan bah bunuyh ji ta nar Sabăt*

<sup>1</sup> Geh du nar jêng nar Sabăt, Brah Yêsu hăn sông sa ta jay du huê kôranh phung Pharisi. Tât ta nây lẽ mpôl i gũ ta jay nây kỏp rmiăng uảnh Brah Yêsu.\* <sup>2</sup> Ta nây say du huê bunuyh ji pũk ji mô, gũ bớh năp Brah Yêsu ri. <sup>3</sup> Jêh ri Brah Yêsu ôp phung nôm nti nau vay phung Israel, ndrel ma phung Pharisi: “Tâng ma nau vay phung bân, ah di đống bớh, jan bah bunuyh ji ta nar Sabăt i nar gũ rlu buay jan kar?” <sup>4</sup> Lẽ khân păng ri gũ iăt săk răk klăk đơm, mâu ôh du huê ngoi, jêh ri Brah Yêsu kuăñ bunuyh i nây jan bah nau ji, đã păng sât a ri. <sup>5</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah ma khân păng i nây: “Ta phung khân may, lah geh kon bu klô, mâu lah ndrôk khân may tũp ta trôm ntu dak ta nar Sabăt, lah ndri ơm mâu lah khân may sở păng bớh? Nđơ i nây jêng jan kar đống.”\* <sup>6</sup> Khân păng mâu ôh blaơ ơh nau i nây ma Brah Yêsu.

### *Lơi joi ntũk i bu lư*

---

\* 13:34 13:34: 1Tê 2:15; Hêb 11:37 † 13:35 13:35: Mâu lah ‘Dăn Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma bunuyh văch ta rnha Kôranh Brah’. † 13:35 13:35: NMỚ 118:26 \* 14:1 14:1: Luk 7:36; 11:37 \* 14:5 14:5: Luk 13:15

<sup>7</sup> Brah Yêsu say mpôl bu năch kơih ntūk gũ bu lư, jêh ri Păng ngơi nau ntât ma mpôl i nây: <sup>8</sup>“Lah geh bu kuăl khân may lăp nhêt sông ta ntūk tâm ndăp du ntūk, lơi khân may gũ ôh ta ntūk bu rong ăn ma bu têh bu kuông, nkhêp lah geh păng kuăl đổng bu i kuông rlau may.\* <sup>9</sup> Lah bunuyh i tơm tâm ndăp nây, păng kuăl may, ndrel ma kuăl bunuyh i kuông rlau may đổng, păng mra lah ma may: ‘Dăn ntūk i dja ăn ma bunuyh i dja’ ro. Jêh ri may plăch gũ bơh kơi dūt bu ri, ta mong i nây may geh nau đit prêng bu dūt hô. <sup>10</sup> Lah ndri, ăn khân may gũ bơh kơi dūt bu ri bốt, kộp păng nơm i tơm tâm ndăp nây lah: ‘Hơi jăng, hăn gũ a ntūk i ueh i bu lư a năp dja hơm’, i nây jêng nau bu yok ma may ma lể bu i gũ sông sa ndrel ta nây. <sup>11</sup> Bu moh i n'hao êng săk păng nơm, Kôranh Brah njữr lơi păng, yơn ma bu moh i njữr êng săk ũch iăt păng, Kôranh Brah sơm n'hao păng.”\*

*Ăn kuăl bunuyh o ach lăp sông sa ndrel*

<sup>12</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah ma bunuyh i tơm jă Păng nhêt sông i nây: “Lah may ndrăp nau nhêt sông, n'gul nar, mâu lah kêng măng, may lơi jă ôh măt jăng, oh nô, bắl mpôl, mâu lah bunuyh chiaio meng i geh đrăp ndr ốk, yorlah mpôl i nây plơng jă may dơi, lah ndri lể geh bu trở ma may jêh. <sup>13</sup> Yơn ma lah may ndrăp nau nhêt sông, ăn may jă phung o ach, phung lữt jông ti, phung kuet rven, ndrel ma phung cheh măt hỏ.\* <sup>14</sup> Kot ndri Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma may ro, yorlah dăng lể bunuyh i nây, khân păng mâu ôh dơi plơng jă may đổng, yơn ma Kôranh Brah dơm sơm plơng trở ăn ma may, tăt ma păng ăn bunuyh sông srăng dăk rêh tay.”

\* 14:8 14:8-11: Hôr 25:6-7 \* 14:11 14:11: Luk 18:14 \* 14:13 14:13:  
NVa 14:28-29

*Nau ngoi ntât ma bunuyh o ach trở lăp nhêt sông*

*Brah Yêsu nti, geh ôk bunuyh dun mâu tâng nau Kôranh  
Brah kuăl  
(Mat 22:1-10)*

<sup>15</sup> Jêh Brah Yêsu ngoi nây, du huê bu klô i gũ sông sa ndrel, păng lah ma Brah Yêsu: “Ueh maak ngăn ma bunuyh i gũ sông kuông nhêt kuông ndrel ta bon ueh Kôranh Brah.”\* <sup>16</sup> Yơn ma Brah Yêsu lah nau ngoi ntât ma păng: “Geh du huê bu klô ndrăp nau nhêt sông dũt kuông, jêh ri păng jă bu năch ôk ngăn. <sup>17</sup> Tât di mong nhêt sông i nây, păng đă dăk păng ri hăn mboh bu lah: ‘Hăn hôm! Piăng trao ndrăp lě jêh lě phiao’. <sup>18</sup> Tih ma dăng lě bu năch i nây rlăch dadê, păng i boh năp ri lah nđa: ‘Gâp mhe rvăt mir du lôk, abao ri gâp ũch hăn uănh ngăn ro, gâp dăn dôi h ma kôranh may hay’. <sup>19</sup> Păng i du huê jăt lah nđa: ‘Gâp mhe rvăt jăt ở ndrôk nkuông, gâp ũch rlong tể păng, gâp dăn dôi h ma kôranh may hay’. <sup>20</sup> I du huê ri jăt lah nđa: ‘Gâp mhe ndăp mê, kot ndrî dăng gâp mâu geh hăn sông sa ndrel’. <sup>21</sup> Dăk i nây plở mboh ma kôranh ri tâng nau i nây. Jêh ri kôranh i nây ji nuh hô ngăn, lah ma dăk păng ri: ‘Brồ ăn gơnh hôm, rồ trong kuông trong jể, ta bon kuông dja, jă leo phung o ach, phung lữt jông ti, phung kuet rven, phung cheh mắt hăn nhêt sông ta dja’. <sup>22</sup> Jêh jan kot nây, păng mboh ma kôranh păng: ‘Hơi kôranh! Lě jêh gâp jan tâng nau may đă nây, yơn ma ntũk hôm e rmeh đong’. <sup>23</sup> I kôranh nây đă jăt: ‘Hăn brồ rồ trong rồ mir, nchâp đă bu hăn ăn bêng jay gâp. <sup>24</sup> Khân ay may iăt nau gâp lah, lě bunuyh i lě jêh gâp jă nơh, gâp mâu hôm ôh ăn du huê chock piăng trao gâp!’ ”

---

\* 14:15 14:15: Luk 13:29

*Nau jêng oh mon Brah Yêsu ngăn  
(Mat 10:37-38)*

<sup>25</sup> Geh ôk bunuyh brồ tâng Brah Yêsu. Păng n'gâl jât phung i nây, jêh ri lah ma khân păng: <sup>26</sup> “Lah bu moh ùch tâng Gâp, tih ma mâu rông Gâp rlau đah nau păng rông mẽ bở, ur kon, oh nô oh nur, boá lah đah nau rêh păng nôm kađôi, bunuyh i nây jan oh mon Gâp mâu dơi ôh.\* <sup>27</sup> Jêh ri bu moh i mâu tui si tâm rkăng păng nôm brồ tâng Gâp, jêng geh nau khlay mâu iăt dâng lể nau Kôranh Brah đả bol lah tât khât sắk kađôi, bunuyh i nây mâu dơi jan oh mon Gâp đống.\* <sup>28</sup> Lah khân ay may ùch tâng Gâp, ăn khân ay may gít n'hêl lor. Kot ndri lah geh du huê bunuyh ùch jan jay kuông, păng gủ mân lor mớ, dah ôk lể huach jan, dah ôk geh prak ta sắk păng nôm ri gay ma gít jan jêh, mâu lah mâu jêh. <sup>29</sup> Klach lah tể meh jêh lể phiao, tih ma jan mâu dơi jêh. Kot ndri bu moh i say, bu gôm mưch <sup>30</sup> kot nđa: ‘Păng dja jan jay, tih ma mâu dơi jêh hiah!’ <sup>31</sup> Mâu lah, lah geh du huê kađách, jêh ri păng ùch tâm loh đah du huê kađách êng, lah ndri kađách i nây gủ mân tâm nchră lor mớ, lah păng geh taken 10000 nuyh đom, dơi tâm rdâng đah kađách i leo taken 20000 nuyh nây lah mâu. <sup>32</sup> Lah păng gít lah mâu dơi ro, păng đả bunuyh sôm ntang păng brồ ôp, mớ jan gay ma geh nau đả mpăn, dôi kađách i nây hôm e ngai. <sup>33</sup> Kot ndri ta phung khân ay may nây, bu moh i mâu dơi bah ma dâng lể đrăp nđơ păng nôm geh, bunuyh i nây mâu ôh dơi jan oh mon Gâp.”\*

*Lời ăn roh kah boh  
(Mat 5:12; Mar 9:50)*

\* 14:26 14:26: Luk 9:59-60; 12:52-53; 1Kô 7:29

\* 14:27 14:27: Luk 9:23

\* 14:33 14:33: Luk 9:62

<sup>34</sup> “Boh jêng du ntil ndr tể trao ma kah ngăn, lah boh i nây mâu hôm geh kah, mớm hôm blao jan gay ma ăn plở kah jât?”\* <sup>35</sup> Păng mâu hôm ôh geh nau khlay jât, bol lah sô pot lai ma neh, mâu lah ma ăch ndrôk mâu hôm geh nau khlay đong, phalah ma nkhüt m̄băr lơi bôh dih đơm. Bu moh geh tôr ma iăt, ăn iăt dô!”

## 15

### *Nau ngoi ntât be biăp roh*

*(Mat 18:12-14)*

<sup>1</sup> Jêh ri geh du nar, geh mpôl kôp sô prăk bôh bu ma ăn kôranh mât uănh, ndrel ma bunuyh i bu kôp jêng bunuyh tih, ran văch ta Brah Yêsu ri dadê, gay ma iăt nau Păng ngoi.\* <sup>2</sup> Jêh ri phung Pharisai, ndrel ma phung nôm nti nau vay phung Israel, khân păng ngoi bũk ngoi suih lah: “Lông Păng i nây rom bunuyh tih, sông sa ndrel khân păng đong!” <sup>3</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah ma khân păng ma nau ngoi ntât: <sup>4</sup> “Ntât lah ta phung khân may, bu moh geh be biăp 100 jêh ri roh du mlôm, păng mra ntlơi be biăp 99 i nây ta bri rdah, jêh ri hăn joi ngăn joi ngăn du mlôm be biăp i roh nây ăn tât say ro.\* <sup>5</sup> Tât say ri, păng răm maak ngăn, pư be biăp i nây tể ta mlik păng nôm ri, jêh ri plở sât tay ta ntũk i nây. <sup>6</sup> Sât tât a jay păng nôm ri, păng kuăl mât jăng păng, ndrel ma oh nô chiaio meng, mboh ma khân păng: ‘Hơi khân ay may kôl răm maak ndrel gập hôm, yorlah be biăp gập i roh nơh lể say jêh’. <sup>7</sup> Gập mboh ma khân may, geh nau răm maak hô ngăn ta kalơ trôk ta ntũk Kôranh Brah nôm, ma du huê bunuyh tih rgâl lơi nuih n'hâm djơh, rlah ma bunuyh sông 99 i mâu hôm khăch rgâl nuih n'hâm djơh.”

\* 14:34 14:34-35: Yôh 15:6 \* 15:1 15:1-2: Luk 5:29-30 \* 15:4 15:4: Luk 19:10; Êsê 34:11, 16

*Nau ngơi ntât ma prăk kăk roh*

<sup>8</sup> Brah Yêsu ngơi du nau ntât jât: “Ntât lah, lah geh du huê bu ur geh jât mlôm prăk kăk\*, jêh ri roh du kăk, păng mra mpêh ndök mrôm, mpêh ùnh ngaang rồ púng rồ njôn h joi rmiăng ăn tât say ro. <sup>9</sup> Tât ma say ri, păng kuăl mât jăng păng, ndrel ma oh nô chiaio meng, mboh ma khân păng: ‘Hơi khân ay may kơl răm maak ndrel gáp hõm, yorlah prăk gáp i roh nơh lě say jêh’. <sup>10</sup> Gáp mboh ma khân may, tông pãr Kôranh Brah geh nau răm maak dút hô, yorlah geh du huê đơm bunuyh tih lě rgâl lơi nuh n'hâm djoh.”

*Nau ngơi ntât ma kon mpüt roh, ndrel ma nô păng*

<sup>11</sup> Brah Yêsu lah jât: “Geh du huê bunuyh geh bar hê kon bu klô. <sup>12</sup> Geh du nar, i kon mpüt nây lah ma bở păng: ‘Hơi bở, đă may pã drăp ndr khlay i may ùch pã ăn ma gáp nôk may khât, may pã hõm ăn gáp abao dja ro. Gáp mâu ùch ôh kốp tât may khât’. Jêh ri i bở ri pã drăp ndr khlay ăn ma lě bar hê kon nây ro. <sup>13</sup> Tât bar pe nar boh kơi nây, i kon mpüt ri păng tách dăng lě drăp ndr păng nơm, jêh ri ndjôt prăk hăn jât bri ngai. Ta bri i nây păng dờ nhrih (mbih mbeh), prăk păng nơm tât lě. <sup>14</sup> Tât ma lě prăk ri, lờng ta bri i nây ntom geh nau ji sốt ji ngot dút hô, i păng nơm ri lě o ach đong. <sup>15</sup> Jêh ri păng hăn dẫn gũ jan kar bu du huê ta bri nây, bu đă păng mât sữ† phung rồ mir. <sup>16</sup> Păng ùch ngăn ma mpa bu ăn sữ sa gay ma bah ji ngot, tih ma mâu geh ôh bu ăn păng sa. <sup>17</sup> Tât du nar păng kah gít săk, păng mân êng ta săk păng nơm ri: ‘Dăng lě bunuyh jan kar ma bở gáp geh ndr sông sa tông rmeh, lờng gáp gũ

\* 15:8 15:8: ‘Prăk kăk’, mâu lah ‘Trahmê’. Du kăk Trahmê, tâm ban ma khlay bu nkhôm jan kar du nar. † 15:15 15:15: Phung Israel mâu ôh sa puăch sữ, khân păng mâu ùch pah, mâu ùch mât đong, lah ndr i nau jan kar i nây jêng dút djoh ngăn ma păng.



ta dja tách proch ũch ma khât ngăn ro. <sup>18</sup> Gập plở sât ma bở hơyh, mboh ma păng: ‘Hơi bở, kon jan tih ma Kôranh Brah, jêh ri jan tih ma may đống.\* <sup>19</sup> Gập dja mâu hôm ôh di may kuăl jêng kon may jât bở, dẫn may kợp gập jêng bunuyh jan kar ma may đơm hỡ”.

<sup>20</sup> Jêh mân kot nây păng dâk sât ma bở păng ro. Păng hăn rõ trong bở păng say hôm ngai, tât ma say bở păng yỗ ndach hô ngăn, nchuăt ran ut i kon ri. <sup>21</sup> Jêh ri i kon ri mboh ma bở: ‘Hơi bở, kon jan tih ma Kôranh Brah, jêh ri jan tih ma bở đống, gập dja mâu hôm ôh di may kuăl jêng kon may jât, bở’. <sup>22</sup> Jêh ri i bở nây mboh ma dâk păng: ‘Hăn sỏ bok ao i dũt ueh ăn gơnh, nsỏh ăn ma kon gập dja, jêh ri sỏ rgên, ndrel ma ntô jot sỏm ntrũp ăn păng đống, gay ma nhơ păng jêng kon gập ngăn ro.\* <sup>23</sup> Jêh ri sỏ kon ndrôk i pêt êng nơh lách gũch nhêt sông sa ăn maak, <sup>24</sup> yorlah kon gập nơh tâm ban ma khât, abao dja păng lẻ rêh jât, păng nơh roh, abao dja lẻ gập say đống’. Jêh ri khân păng leo bảl nhêt sông sa maak ngăn.\*

<sup>25</sup> Nôk nây i kon bôk dak ri gũ a mir. Tât păng sât bới tât a jay, tăng nteh gong gờ, ndrel ma rỏm mpro, <sup>26</sup> păng kuăl du huê dâk ôp: ‘Moh nớ jan nây?’ <sup>27</sup> Dâk i nây mboh ma păng: ‘Oh may lẻ sât. Bở may đả bu lách gũch kon ndrôk i bân pêt nơh, yorlah kon păng plở sât geh nau ueh lảng’. <sup>28</sup> Kon bôk dak i nây ji nuih rmao ngăn, mâu ũch ôh lăp trôm jay, jêh ri i bở ri lỏh a dih dja bonh đả păng lăp. <sup>29</sup> Păng ớh ma i bở: ‘Gập gũ ndrel may lẻ jỏ năm ngăn, mâu ôh rlau bở mbung may, jêh ri bol lah i kon be may mâu ăn ma gập, gập be ma lách gũch nhêt sông sa ndrel mât jăng, du mlỏm mâu ỏm. <sup>30</sup> Lỏng i kon may i nây, păng dờ nhrih (mbih mbeh), lẻ đrăp nớ may, sỏ đống gũ đah bu ur êng

\* 15:18 15:18: NMO 51:3-5 \* 15:22 15:22: NNT 41:42 \* 15:24 15:24: Êph 2:4-5; Kôl 2:12-13

êng, yon ma tât ma păng plở sât may lăch kon ndrôk i pêt ăn ma păng ro'. <sup>31</sup> I bở ôh ma păng: 'Hơi nô, may gũ ndrêl gập mro, lể ndrô gập hôm geh nơh jêng ndrô may đổng.\*  
<sup>32</sup> Yorlah oh may i nây nơh tâm ban ma khât, abao dja lể rêh jât, păng nơh roh, abao dja lể bân say đổng, lah ndrô ăn bân nhêt sông sa maak'."

## 16

### *Nau ngoi ntât ma bunuyh mât uảnh kue*

<sup>1</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah ma mpôi oh mon Păng: "Geh du huê bunuyh ndrông, păng ăn du huê bunuyh jan kar mât uảnh drăp ndrô păng. Jêh ri geh bu brỗ mboh ma bunuyh ndrông i nây lah, bunuyh i mât uảnh i nây dờ nhrih (m̄bih m̄beh) drăp ndrô păng dũt hô. <sup>2</sup> Jêh ri bunuyh i ndrông kuăl bunuyh i mât uảnh i nây lah: 'Lông may nkoch ma gập i drăp ndrô gập may mât uảnh, moh ndrô lể geh abao dja? Yorlah lể nau gập tăng bu nkoch ma may mâu ôh geh nau ueh, ndrô may mâu hôm ôh mât uảnh drăp ndrô gập jât'. <sup>3</sup> Bunuyh i nây nklôn êng ta săk păng nơm ri: 'Bah kôranh mâu ôh ăn gập mât uảnh drăp ndrô păng jât. Lah ndrô moh ndrô jan gập i ri tay? Lah pők neh hỏ mâu dơi, lah dăn bu hỏ đit. <sup>4</sup> Ô! Gĩt hoyh, gập mra jan kôt nđa, gay ma bu rom gập gũ ta jay khân păng, lah păng mâu hôm ăn gập jan kar dja tay'.

<sup>5</sup> Jêh ri păng kuăl dăng lể bunuyh i hôm rnon đah kôranh păng ri nơh, ăn lăp du huê du tở, păng ôp bunuyh i boh năp ri: 'Dah ôk may hôm rnon ma kôranh gập mêh?'  
<sup>6</sup> Bunuyh i nây mboh ma păng: 'Hôm ngi 100 yăng dũng yăng kreng'. Păng lah ma bunuyh i nây: 'Sỏ ngăch hỏm sambũt rnon may nchih tể lah 50 yăng dũng yăng kreng hỏ'. <sup>7</sup> Jêh ri păng ôp du huê bunuyh jât: 'May dah ôk hôm

\* 15:31 15:31: Rôm 9:4-5

rnon ma kôranh gâp mêh?', bunuyh i nây mboh ma păng: 'Hôm ba 100 sah'. Păng lah ma bunuyh i nây: 'Sô sambút rnon may hõm nchih tể lah 80 sah hõ'.

<sup>8</sup> Jêh ri i kôranh ri rnê ma bunuyh mât uánh kue i nây, yorlah păng blao gít mân ngăn. Ndri bunuyh mâu iăt nau Kôranh Brah blao rlau bunuyh iăt, yorlah khân păng blao joi sa, gay ma geh nau rêh ueh ta neh ntu dja. Yon ma bunuyh iăt nau Kôranh Brah mâu ôh blao kôt khân păng gũ rêh gít ma nau rêh ueh ta nar jât năp tay.”\*

*Nau đồng đrăp nđơ ta neh ntu dja*

<sup>9</sup> “Gâp mboh ma khân ay may, nôk khân ay may hôm gũ ta neh ntu dja, pã đrăp nđơ khân ay may nôm jan mât jăng ndrel bunuyh ôk, gay ma tăt khân ay may khât sât bon ueh ta kalơ trôk ri, mât jăng khân ay may nây rom gũ ndrel n'ho ro.\* <sup>10</sup> Bu moh sồng ma jan nđơ jể, păng sồng ma jan nđơ kuống đống. Bu moh kue ma jan nđơ jể, păng kue ma jan nđơ kuống đống.\* <sup>11</sup> Lah ndri, lah khân ay may mâu sồng ếch sa nsiăn ma đrăp nđơ khân ay may nôm ta neh ntu dja, Kôranh Brah mâu ôh ăn ma khân ay may đrăp nđơ i geh nau khlay ngăn ta bon ueh ta kalơ\*. <sup>12</sup> Lah khân ay may mâu sồng ma đrăp nđơ bu êng, môm Kôranh Brah đơi ăn đrăp nđơ ma khân ay may ta bon ueh ta kalơ? <sup>13</sup> Mâu geh ôh du huê bunuyh đơi jan kar ăn ma bar hê kôranh, yorlah păng mra rống ma du huê kôranh, jêh ri biănh ma du huê kôranh i êng, mâu lah tâng jât du huê, mưch i du huê i êng ri. Kôt ndri khân ay may yok

\* 16:8 16:8: Rôm 16:19; Mat 10:16 \* 16:9 16:9: Luk 12:33; Mat 25:35-40

\* 16:10 16:10: Luk 19:17 \* 16:11 16:11: Mâu lah 'Lah khân ay may mâu sồng ma nau đồng đrăp nđơ mâu sồng, bu moh ăn đrăp nđơ i geh nau khlay ngăn ma khân ay may?'

mbah ma Kôranh Brah đống, yơk mbah ma đrăp ndr ta neh ntu đống mâu dơi ôh.”

*Nau vay phung Israel, ma đah nau Kôranh Brah mât uănh bunuyh*

*(Mat 11:12-13; 5:31-32; Mar 10:11-12)*

<sup>14</sup> Geh phung Pharisi tăng nau ngơi kot nây, khân păng gơm mưch ma Brah Yêsu, yorlah khân păng noh rông ma prăk ngăñ.\* <sup>15</sup> Brah Yêsu lah ma khân păng: “Khân may jêng phung ũch jan sổng ăn măt bunuyh say, yơn ma Kôranh Brah lể gĩt jêh nuih n'hâm khân may. Geh ők ndr i bunuyh kớp khlay, tih ma Kôranh Brah biănh ngăñ ndr i nây.\* <sup>16</sup> Sambüt Nau Vay phung bân†, ndrel ma sambüt bunuyh ntøyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e noh, dăng lể ndr lể geh nchih ta nây Kôranh Brah ăn phung bân iăt, n'ho ma tăt Yôhan-Baptem ntôm ntũm nti bu. Tă bôh Yôhan-Baptem i nây Gáp mboh nkoch nti nau mhe mhan ueh ma nau Kôranh Brah ũch mât uănh bunuyh. Ăn dăng lể bunuyh nsrôyh gay ma Kôranh Brah mât uănh ma khân păng.\* <sup>17</sup> Yơn ma nau vay phung bân i Kôranh Brah ăn mâu ôh dơi rgâl. Trôk, ndrel ma neh ntu blao roh, yơn ma ta nau vay i nây bol lah ta nau i dũt jể kăđôi mâu ôh blao roh. <sup>18</sup> Ntăt lah bu moh ntloi ur, jêh ri sỏ tay ur êng jăt, bu klô i nây jêng bunuyh lỏm ur. Bu moh sỏ ur đah bu ur sai ntloi, bu klô i nây jêng bunuyh lỏm ur đống‡.”\*

*Bu klô ndrồng, ndrel ma Lasar*

\* 16:14 16:14: Luk 20:47 \* 16:15 16:15: Luk 18:9-14; 1Sa 16:7 † 16:16 16:16: Sambüt Nau Vay phung Israel, jêng sambüt Môsê nchih ta nau tâm rnglăp ơm, ntôm bôh sambüt Nau Ntôm, tăt ma sambüt Nau Vay Rkhich.

\* 16:16 16:16: Yôh 1:17 ‡ 16:18 16:18: Rnôk Brah Yêsu bu dơi sỏ ur i bu ur sai ntloi, tih ma Kôranh Brah mâu ũch ôh ndr dja. \* 16:18 16:18: 1Kô 7:10-11

<sup>19</sup> Jêh ri Brah Yêsu ngơi jât: “Geh du huê bu klô ndrông, păng nsoh n'gut ma bok ao i ueh ueh ngăn, sô bôh bok sut bok hul, păng gũ rêh maak ngăn sông sa piăng trao kah ngăn ôk rmeh ăp nar. <sup>20</sup> Geh đổng du huê bu klô o ach rnha păng Lasar, lam săk jăn păng geh sôt grayh dadê, bu leo păng ăn bêch ta bôk mpông jay bunuyh ndrông i này. <sup>21</sup> Păng ếch ngăn sa piăng ndăk trao ndăk i trôh bôh lơ nsưng sông bunuyh ndrông i này gay ma bah ji ngot, geh ndâp ma so hăn ler sôt grayh păng ta ri đổng.

<sup>22</sup> Tât du nar bunuyh o ach i này khât, jêh ri phung tông pâr leo păng gũ ndrel Abrahăm i che phung bân ta bon ueh ta kalơ gay ma gũ rêh ueh ta ri. Bunuyh ndrông i này khât đổng, bu leo tốp păng ta môch. <sup>23</sup> Jêh ri păng gũ ta bri phan, ta bri phan<sup>§</sup> ri geh nau rêh rnhăl krit jêr dūt hô ngăn ma bunuyh ndrông i này, păng n'gơ uănh say che Abrahăm bôh ngai, ndrel ma Lasar gũ kêng păng ri đổng. <sup>24</sup> Bunuyh ndrông i này nter kuăl che Abrahăm: ‘Hơi che! Dẫn may yỗ ndach ma gập bả ơ. Sơm đã Lasar đã păng yũk dak ma lau ti, jêh ri ntrôh ta mpiăt gập dja ăn ma ndik oi, yorlah gũ ta ũnh dja geh nau rêh nji dūt hô ngăn’. <sup>25</sup> Che Abrahăm ơh ma păng: ‘Hơi sau! Ăn may kah gĩt, dôi may hôm rêh ta neh ntu nơh, may lể năl ma nau ueh ngăn, lũng Lasar dja păng năl ma nau djơh đơm. Abaơ dja Lasar lể geh nau bonh ta dja hơi, i may này may gũ ta nau rêh nji dūt hô ngăn.\* <sup>26</sup> Geh đổng ntu brông dūt huy vah vang hên ma may, kot ndri dăng bu moh ếch hăn bôh ntũk dja jât ntũk may này, bôh ntũk may jât ntũk hên dja, suang mâu dơi ôh’. <sup>27</sup> Bunuyh ndrông i này lah ma che Abrahăm: ‘Hơi che! Lah kot ndri, khât ôm lôm lă, dẫn may đã Lasar hăn ta jay bở gập ri ơ, <sup>28</sup> yor ma gập geh prăm nuyh oh nô bu klô lah. Đã păng mboh ma khân păng, ăn khân păng kah

§ 16:23 16:23: Mâu lah ‘Ta ndrung ũnh’. \* 16:25 16:25: Luk 6:24

gĩt njrǎng sǎk, gay ma lơi ôh ǎn hǎn ta ntũk nau rēh rnhǎl dũt hô dja'.<sup>29</sup> Che Abrahǎm ơh ma pǎng: 'Oh nô may lě geh sambũt Mỗsê\*, ndrel ma sambũt bunuyh ntøyh nau ngơi Kờranh Brah kǎl e nơh†, lah ndri ǎn khân pǎng iǎt dǎng lě ndơ i mpôl khân pǎng i nây geh nchih ta nây dô'.<sup>30</sup> Bunuyh ndrǒng jǒl ơh ma pǎng jât: 'Mâu ôh! Hơi che, ǎn geh du huê bunuyh i tǎ bớh khât hǎn mớh, ri mớ khân pǎng rgâl lơi nuih n'hâm djơh'.<sup>31</sup> Che Abrahǎm ơh ma pǎng: 'Lah khân pǎng mâu iǎt nau Mỗsê, ndrel ma nau bunuyh ntøyh nau ngơi Kờranh Brah lě geh nchih, bol lah geh bunuyh khât dǎk rēh hǎn mớh ma khân pǎng, kỏ khân pǎng mâu iǎt đǒng'.\*\*

## 17

*Njrǎng lơi leo bu jan tih**(Mat 18:6-7, 21-22; Mar 9:42)*

<sup>1</sup> Geh du nar Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon Pǎng: "Geh ỏk ntil jan ǎn bunuyh geh jan tih. Tih ma rēh rnhǎl ngǎn ma bu moh i leo bu jan tih, Kờranh Brah tể dôih dũt kuống ngǎn ma bunuyh i nây.<sup>2</sup> Ueh rlau lah bu sỏ mpǎl lữ kât ta tong ko pǎng, jêh ri nklǎch pǎng ta dak vǎch dak vǎr ri, ma đǎh ǎn rong pǎng rēh leo du huê bunuyh nsing jể jan tih.<sup>3</sup> ǎn khân ay may njrǎng sǎk khân ay may nơm. Lah geh oh nô jan tih, ǎn khân ay may lah ntũm pǎng, lah pǎng rgâl lơi nuih n'hâm djơh, ǎn khân ay may yỏ ma pǎng.\*<sup>4</sup> Lah pǎng jan tih ma khân ay may pơh tở ta du nar, jêh ri pǎng plở ngơi ma khân ay may pơh tở đǒng ta du nar,

\* 16:29 16:29: Sambũt Mỗsê geh rnhadu ntil jât, jêng sambũt Nau Vay phung Israel. Dǎn uǎnh đǒng ta ndơ nchih bớh đǒng ta Luk 16:16. † 16:29 16:29: Dǎng lě sambũt i nây geh ta nau tâm rnglǎp ơm. \* 16:29 16:29: 2Ti 3:16

\* 16:31 16:31: Yôh 5:46 \* 17:3 17:3-4: Mat 18:21-22

păng lah: ‘Lẽ lãn gâp jan tih nơh mê’, ăn khân ay may yố ma păng ro.”

### *Nau nsing*

<sup>5</sup> Mpôl kôranh oh mon lah ma Brah Yêsu: “Dăn May ăn nau nsing ma hên lơ ma jru jât ơ.” <sup>6</sup> Brah Yêsu lah ma khân păng: “Lah khân may geh nau nsing jễ tâm ban ma du gẳ ntil dút jễ, jêh ri khân may lah ma tơm si kuống dja: ‘Rôk ryeh may hon ta nklang dak văch dak văr ri’, păng mra iăt nau khân may găn ro.”\*

### *Nau jan kar oh mon*

<sup>7</sup> “Ta mpôl khân may, lah geh du huê bunuyh păng geh dâk hăn jan kar ta mir, mâu lah chiăp be biăp, tăt păng p্ল sât bơn mir ri, i kôranh ri ngơi ma dâk i này: ‘Gũ sông sa bốt’, ndri bơn? <sup>8</sup> Mâu ndri ôh, kôranh i này mra lah ma păng kơt nđa ro: ‘Ndrăp piăng trao ăn ma gâp, jêh ri may tơn kho ao răk ăn gâp sông, kộp jêh gâp sông dăng may sông bơn kơi’. <sup>9</sup> Ah kôranh lah ueh ma dâk i này bơn, say păng jan tâng nau kôranh đă? Mâu ôh! <sup>10</sup> Khân may tâm ban đống, dôi khân may jan kar tâng nau Kôranh Brah đă ăp lể phiao jêh, ăn khân may lah: ‘Hên jêng dâk Kôranh Brah đơm, hên jan kar moh nơ i hên di jan đơm’.”\*

### *Brah Yêsu jan bah jât nuyh bunuyh phũng sa*

<sup>11</sup> Dôi Brah Yêsu hăn jât bơn kuống Yêrusalem, păng hăn rồ n'hăr bri Samari, đah bri Galilê.\* <sup>12</sup> Jêh ri Brah Yêsu hăn lăp rồ du bơn, geh mpôl phũng sa jât nuyh hăn mạp păng. Tâng nau vay, buay khân păng mâu ăn gũ dăch ma bunuyh êng, ndri dăng khân păng gũ bơn ngai nter kuăl:\* <sup>13</sup> “Hơi Kôranh Yêsu, dăn yố nđach jan bah ma hên bả ơ.”

---

\* 17:6 17:6: Mat 21:21 \* 17:10 17:10: 1Kô 9:16-17 \* 17:11 17:11: Luk 9:51 \* 17:12 17:12: KLê 13:45-46

<sup>14</sup> Brah Yêsu uãnh jât khân păng, jêh ri lah: “Hăn nhơ sắ khân may nây ăh ma mpôl jan brah uãnh\* a ri, gay ma gít năh bah nau ji.” Khân păng lôh bớh Brah Yêsu nây, dôl khân păng hăn rỏ trong, nau ji phũng sa lể khân păng ri nớh đô ma bah kloh dadê ro.\* <sup>15</sup> Tăt ma say sắ khân păng nớh bah kloh lể phiao kớh nây, geh du huê ta mpôl i nây păng plớ jât kớh dja, nkre ma rnê ma Kôranh Brah dũt nteh nteh ngăn. <sup>16</sup> Tăt ta nây păng păn ta jông Brah Yêsu ri, kũnh bôk jât neh, jêh ri lah ueh ma Kôranh Brah. Bunuyh i nây mpôl bri Samari, mâu ôh di phung Israel.\* <sup>17</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah: “Mâu di mpôl i jât nuyh bah dadê, lah ndri mpôl i mbổl tôh sần nuyh ah jât gũ? <sup>18</sup> Geh du huê mpôl bri êng dja đóm bớh, plớ rnê ma Kôranh Brah?” <sup>19</sup> Jêh ri păng lah ma bunuyh i nây jât: “May dăk hăn ri hỏm, nau may nsing jan bah nau ji† may.”\*

*Nau gít mbên ma nau Kôranh Brah măt uãnh bunuyh*

*(Mat 24:23-28, 37-41)*

<sup>20</sup> Geh du nar phung Pharisi ôp Brah Yêsu, dah jỏ nau Kôranh Brah măt uãnh vắch. Brah Yêsu ôh ma khân păng: “Nau Kôranh Brah măt uãnh vắch mâu geh ôh nau say ma măt bunuyh.\* <sup>21</sup> Mâu geh ôh bunuyh đớh lah: ‘Nau Kôranh Brah măt uãnh ta ntũk dja’, mâu lah ‘Ta ntũk ri’. Ăh khân may gít lah, nau Kôranh Brah măt uãnh geh ta nuih n'hâm bunuyh.”\* <sup>22</sup> Brah Yêsu lah ma oh mon Păng: “Jât nắp tay, khân ay may ũch say nar Gáp i Kon Bunuyh tắ bớh Kôranh Brah plớ vắch, gay ma măt uãnh khân ay may ta nau đớh

\* 17:14 17:14: Nôk nây geh mpôl jan brah đóm đớh mbớh lah lể bah nau ji i nây. Phung Israel bu kớp păng mâu kloh, tăt ma mpôl kôranh jan brah mbớh lah păng lể bah jêh. \* 17:14 17:14: KLê 14:2-32 \* 17:16 17:16: Luk 9:52-53; Yôh 4:9 † 17:19 17:19: Mâu lah ‘Nau may nsing lể rklaih may jêh’.

\* 17:19 17:19: Mar 5:34 \* 17:20 17:20: Luk 19:11 \* 17:21 17:21: Luk 11:20



Kôranh Brah, tih ma khân ay may mâu say ôh. <sup>23</sup> Nôk này geh bu mboh ma khân ay may lah: ‘Kôranh Brah ta ntũk dja’, mâu lah ‘Ta ntũk ri’, khân ay may lơi ôh iăt khân păng, lơi ôh hăn uănh.\* <sup>24</sup> Yorlah nar Gập i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah plở văch, tâm ban ma lơp nglayh ang chrăt bôh jông trôk du ding tăt ma jông trôk du ding, kot này đổng lam neh ntu mra gĩt say nar Gập plở văch. <sup>25</sup> Yon ma ê lor ma tăt nar i này nơh, Gập i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah mra geh nau jêr jôt dũt hô lor, jêh ri bunuyh ta rnôk abao dja mbăr lơi Gập đổng.\* <sup>26</sup> Ta nôk Gập i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah plở văch này, jêng tâm ban ma rnôk Nôê kăl e nơh đổng.\* <sup>27</sup> Rnôk này bunuyh gũ nhêt sông sa, ndăp ur sai lơh mir jan ba, bă oh bă kon, n'ho ma tăt nar Nôê lăp ta trôm duk kuông ri, jêh ri dak lêng dak đơng bũk lơh hêng khân păng lě phiao.\*

<sup>28</sup> Nar Gập i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah plở văch, jêng tâm ban ma rnôk Lũt kăl e nơh đổng. Rnôk này bunuyh gũ nhêt sông, tách rgâl đrăp ndr, tuch tâm, ndrel ma jan nhih jan jay ăp nar ăp nar.\* <sup>29</sup> N'ho ma tăt nar Lũt du lôh bôh bon Sôđũm này, geh ũnh, ndrel ma lữ hit ũnh tă bôh kalơ trôk ti tâm ban ma tũp mih ngăn, jan hêng lě phiao bunuyh ta bon Sôđũm i này. <sup>30</sup> Nar Gập i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah plở văch nsôh săk, jêng tâm ban ma kot này đổng. <sup>31</sup> Ta nar i này, lah bu moh gũ kalơ chor jay lũng‡, lah păng geh đrăp ndr ta trôm jay lơi ôh jũr lăp sô, ăn păng jũr du nchuăt hỏ. Bu moh i gũ ta mir tâm ban kot này đổng, lơi ôh plở ta jay ma sỏ ndr, ăn du nchuăt

\* 17:23 17:23: Luk 21:8 \* 17:25 17:25: Luk 9:22, 44; 18:32-33 \* 17:26  
17:26-27: NNT 6:11-13; 7:7-13 \* 17:27 17:27: NNT 7:7-23 \* 17:28 17:28-29:  
NNT 19:14, 24-25 ‡ 17:31 17:31: Ta bri Israel jay geh chor lũng, gay ma jan  
kar, gũ rlu, mâu lah ih ndr, jêh ri gung hao ta bôh dih jay.

hồ. <sup>32</sup> Ăn kah gít nau tât ma i ur Lüt, păng khât yorlah păng n'gâl jât kơi nôk khân păng du bớh ðon Sôđũm.\* <sup>33</sup> Yorlah bu moh i ếch prăp ma nau rêh păng nớm, păng i này mâu ôh geh nau rêh n'ho ro, yớn ma bu moh roh nau rêh yor ma tâng Gáp<sup>§</sup>, păng i này geh nau rêh n'ho ro ngấn ta nar jât nấp tay\*.\* <sup>34</sup> Gáp mớh ma khân ay may, ta nar này lah geh bar hê bunuyh bêch ta du mlôm gre đơm ta nôk măng, du huê Kôranh Brah sớ ăn gũ ta ðon ueh ta kalơ, hôm rong du huê ma tể dôi. <sup>35</sup> Geh bar hê bu ur peh tâm rấp, du huê Kôranh Brah sớ ăn gũ ta ðon ueh ta kalơ, hôm rong du huê ma tể dôi. <sup>36</sup> [Lah bar hê bu klô gũ ta mir, du huê Kôranh Brah sớ hôm rong du huê].” <sup>37</sup> Oh mon ôp Brah Yêsu: “Hơi Kôranh, ah ntũk geh nau i này mêh?” Brah Yêsu ớh ma khân păng: “Ah ntũk geh nớ khât, grôt mra rgum bắl mpăr ndăch ta ntũk i này đống, kớ ndrỉ nớ i này ăn mpớl ma bunuyh say bớh ngai.”†

## 18

### *Nau ntât ma kôranh phat dôi, ma ðah bu ur ndrô*

<sup>1</sup> Jêh ri Brah Yêsu ntũm nti mpôl oh mon Păng, ăn mớh sớ m bắbớ, lơi ôh dắl nuinh n'hâm.\* <sup>2</sup> Păng ngơi ntât: “Ta du

\* 17:32 17:32: NNT 19:26 § 17:33 17:33: Ta nau ngơi Grek mâu geh ôh nchih ‘Yor ma tâng gáp’, tih ma ta 9:24 geh. \* 17:33 17:33: Mâu lah ‘Bu moh joi gay ma klaih nau rêh ta neh ntu dja, păng mra khât n'ho ro, yớn ma bu moh i roh nau rêh păng nớm yor ma Gáp, păng mra rêh n'ho ro’. \* 17:33 17:33: Luk 9:24 † 17:37 17:37: Geh bunuyh gít êng bắl ma nau khlay ta trong i dja, geh pe ntil 1. Nar pớ vắch Brah Yêsu mâu ntũng ôh, dắng lể bunuyh đớ say, tâm ban ma say siũm grôt bớh ngai 2. Nôk nau đớh bunuyh đút kuống, nau đớh i này uih mphỏk nau tể dôi Kôranh Brah, tâm ban ma nớ khât uih mphỏk siũm grôt 3. Nau gít mbên ta neh ntu mra nhớ nar i này bớ ma tât, kớ siũm grôt ta trôk, nhớ geh nớ khât ta ntũk i này. \* 18:1 18:1-8: Luk 11:5-10; Rôm 12:12; 1Tê 5:17

bon geh du huê kôranh phat dôih, păng bunuyh mâu ôh  
gĩt klach ma Kôranh Brah, mâu kã mâu rnam ma bunuyh  
đồng. <sup>3</sup> Ta bon nây geh đồng du huê bu ur ndrô khât sai  
đã păng phat dôih bảơ ngãn. Bu ur ndrô i nây lah: ‘Hơi  
kôranh, đã may sớm phat dôih ma bunuyh i jan tih ma gập  
ơ’. <sup>4</sup> Păng rlăch mâu ếch phat dôih ăn ma bu ur nây lể jở  
nar ngãn, yơn ma jât nấp tay păng mân êng ta nuih n'hâm  
ri: ‘Bol lah gập mâu gĩt klach ma Kôranh Brah, mâu gĩt  
srim mâu gĩt rmach ma bunuyh kađôi lể, <sup>5</sup> gập hôm phat  
dôih ăn ma bu ur ndrô dja đồng, yorlah păng brổ rkhuak  
gập bảơ ngãn. Lah gập mâu ôh phat dôih ăn ma păng,  
păng hôm đã gập jởl ko đồng, ăn gập dâl.’”

<sup>6</sup> Brah Yêsu lah jât: “Lõng iăt moh nau kôranh phat dôih  
djoih dja păng ngơi nơh. <sup>7</sup> Kôranh Brah rlau ma nây, Păng  
sớm kơl\* ăn ma khân ay may i bunuyh lể Păng kơih, i joi  
kuăl Păng dăng măng dăng nar. Ah Păng jan mbrẽ mbơi  
ma khân ay may bơh?\*

<sup>8</sup> Mâu ôh, Gập mbơh ma khân ay  
may, Kôranh Brah sớm kơl† ăn ma Păng gơnh‡ ro. Yơn  
ma dôi Gập i Kon Bunuyh tả bơh Kôranh Brah plở văch ta  
neh ntu dja, hôm say bunuyh geh nau nsing kơt nđã đồng  
lah mâu?”

*Nau ntât ma du huê bunuyh Pharisí, đah ma bunuyh kớ  
sở prăk bu*

<sup>9</sup> Jêh ri Brah Yêsu ngơi du nau ntât jât ăn ma bunuyh  
i kớp êng sắk păng nơm jêng bunuyh sống ta bơh nấp  
Kôranh Brah, jêh ri mựch ma bu êng.\* <sup>10</sup> Păng lah kớ  
nđã: “Geh bar hê bu klô hăn mbơh sớm ta jởng gung nhiih  
jan brah. Du huê phung Pharisí, du huê jât mpôl kớp sở

\* 18:7 18:7: Mâu lah ‘Phat dôih’. \* 18:7 18:7: Luk 11:9-10 † 18:8 18:8:  
Mâu lah ‘Phat dôih’. ‡ 18:8 18:8: Mâu lah ‘Tât di mong Kôranh Brah sớm  
kớl, Păng kớl ndal ro’. \* 18:9 18:9: Luk 15:1-2

prăk bôh bu ma ăn kôranh mât uănh. <sup>11</sup> Păng i Pharisri ri dâk du huê êng păng nôm mboh sôm bôh dja lah: ‘Hơi Kôranh Brah, gâp lah ueh ma May, yorlah gâp mâu ôh kot bunuyh abă êng, lě mpôl i nây jêng bunuyh ntũng, bunuyh kue, bunuyh lôm ur lôm sai, jêh ri gâp mâu tâm ban ma bunuyh kôp sô prăk bu i nây đống. <sup>12</sup> Lông gâp dja ăt sông sa rlau ma bunuyh êng du pơh ăt bar nar, jêh ri sô ndrơ geh jât ở rhuăt nguai nhhơ ma Kôranh Brah lě ndrơ gâp mhe geh đống’.\*

<sup>13</sup> Lông păng i kôp sô prăk bu ri, dâk bôh ngai mâu bảnh đống n'gơr măt jât lơ ma Kôranh Brah. Păng ntũr ntang ntơh păng nôm yor ma păng rngot ma nau tih păng nôm, păng lah: ‘Hơi Kôranh Brah, dăn May yố ndrăch ma gâp, gâp jêng bunuyh tih’.\* <sup>14</sup> Gâp mboh ma khân may, khân păng plở sât ta jay, Kôranh Brah kôp du huê bunuyh dja jêng bunuyh lě sông, lě yố nau tih păng, tih ma du huê phung Pharisri i nây Kôranh Brah mâu ôh kôp jêng bunuyh sông, mâu ôh yố ndrăch nau tih păng. Yorlah bu moh i n'hao êng săk păng nôm, Kôranh Brah njữr lơi, bu moh i njữr săk păng nôm, Kôranh Brah de n'hao păng.”\*

*Brah Yêsu ăn nau geh jêng ma kon se*

*(Mat 19:13-15; Mar 10:13-16)*

<sup>15</sup> Geh du nar bu leo kon se jẻ jẻ hăn ta Brah Yêsu, gay ma đă Păng pah ti ta kon se i nây ăn nau geh jêng ma khân păng. Tăt ma mpôl oh mon say kot nây, khân păng buay lơi hăn dăch a Brah Yêsu. <sup>16</sup> Yon ma Brah Yêsu kuăl mpôl kon se i nây hăn a Păng, jêh ri Păng lah ma mpôl oh mon Păng: “Ăn phung kon se văch ta Gâp, lơi ôh buay păng, yorlah khân păng mâu ôh n'hao êng săk khân păng nôm,

\* 18:12 18:12: Luk 5:33; KLê 27:30-33 \* 18:13 18:13: NMO 51:3-5 \* 18:14 18:14: Luk 14:11

yơn ma nsing ma mẽ bở hô ngăn, bunuyh i Kôranh Brah ếch mât uảnh khân păng geh kot ndri đống<sup>§</sup>. <sup>17</sup> Gập lah n'hêl nanẽ ngăn ma khân ay may, bu moh mâu ôh tâm ban ma kon se jẻ dja, mâu geh ôh Kôranh Brah rom păng ma mât uảnh\*.”

*Du huê bunuyh ndrông ếch geh nau rêh n'ho ro  
(Mat 19:16-30; Mar 10:17-31)*

<sup>18</sup> Geh du huê kôranh phung Israel ôp Brah Yêsu kot nđa: “Hơi Nôm Nti ueh, mớ m gập jan mẽh, gay ma geh nau rêh n'ho ro tay?”\* <sup>19</sup> Brah Yêsu ớh ma păng: “Mớ m dâng may kuẩ Gập ‘ueh’ kot nây mẽh? Mâu geh ôh du huê bunuyh ueh, geh du huê Kôranh Brah đơ m ueh. <sup>20</sup> May lẻ gĩt jêh ta nau vay phung bân lah: ‘Lời lỏm ur lỏm sai, lời nkhât bu, lời ntũng, lời ngời nchot, jêh ri yok ma mẽ bở hỏ’.”\* <sup>21</sup> Bu klô i nây ớh ma Brah Yêsu: “Dâng lẻ nau vay i nây gập ndjôt ntớ m bớh jẻ ngăn.” <sup>22</sup> Tât Brah Yêsu tăng kot nây, jêh ri Păng lah ma bu klô i nây: “Hôm du ntil may mâu hỏ jan, tặch lẻ đrăp ndrơ may, pả ăn ma mpôl o ach, ri mớ may geh ndrơ khlay ta bôn ueh ta kalơ, jêh ri dâng hăn tâng Gập.”\* <sup>23</sup> Jêh tăng kot nây, păng rvê nhhuach hô ngăn, yorlah păng jêng bunuyh ndrông geh đrăp ndrơ ốk ngăn. <sup>24</sup> Dôl Brah Yêsu say bunuyh ndrông nây [geh nuilh n'hâm rvê], Păng lah: “Jêr ngăn ma bunuyh ndrông ăn Kôranh Brah mât uảnh khân păng,†\* <sup>25</sup> jêr rlau ma ăn

§ 18:16 18:16: Mâu lah ‘Bunuyh kot ndri lẻ geh bri kađăch Kôranh Brah jêh’.

\* 18:17 18:17: Mâu lah ‘Bunuyh i nây lăp ta bri kađăch Kôranh Brah mâu ôh đơi’. \* 18:18 18:18: Luk 10:25 \* 18:20 18:20: NNg 20:12-16 \* 18:22 18:22: Luk 12:33; Mat 13:44-46 † 18:24 18:24: Mâu lah ‘Jêr ngăn ma bunuyh ndrông lăp ta bri kađăch Kôranh Brah’. \* 18:24 18:24-25: Luk 8:14

seh samô lăp ta trôm nglai<sup>‡</sup>.” <sup>26</sup> Bunuyh i tăng nau Brah Yêsu lah nây, khân păng ôp: “Lah bunuyh ndrông lě geh jêr jêh ma ăn Kôranh Brah mât uănh khân păng, lah ndri bunuyh a êng hôm dơi ăn Kôranh Brah mât uănh đōng lah mâu?”<sup>§</sup> <sup>27</sup> Brah Yêsu ôh ma khân păng: “Nđơ bunuyh jan mâu blao, Kôranh Brah jan hôm blao, bunuyh mâu ôh blao rklaih êng săk păng nơm, yơn ma Kôranh Brah hôm blao rklaih.”<sup>\*</sup>

<sup>28</sup> Pêtrôs lah ma Brah Yêsu: “May lě say hên jêh, lě nđơ hên geh hên m̄băr lơi, jêh ri tăng May, lah ndri m̄m hên mēh?”<sup>\*</sup> <sup>29</sup> Brah Yêsu lah ma khân păng: “Gập lah n'hêl naně ngăn ma khân ay may, bu moh m̄băr nhieh jay, ur kon, m̄bở, ndrel ma oh nô, yor ma ăn Kôranh Brah mât uănh ma păng,<sup>\*\*</sup> <sup>30</sup> bunuyh i nây păng đơn nđơ geh ôk rlau i nây ta nôk ābơ dja, ndrel ma geh nau rêh n'ho ro đōng ta nar jât năp tay.”

*Brah Yêsu m̄bơh ma nau Păng khât*

*(Mat 20:17-19; Mar 10:32-34)*

<sup>31</sup> Brah Yêsu leo lě 12 kôranh oh mon<sup>†</sup> hăn ta ntũk êng ndrel Păng nơm. Păng lah ma khân păng nây: “Ābơ dja bân hăn ta ðon kuông Yêrusalem, yorlah lě nau bunuyh ntōyh nau ngơi Kôranh Brah lě nchih kăl e nơh nkoeh ma Gập i Kon Bunuyh tã bơh Kôranh Brah, nau i nây tăt ngăn ro. <sup>32</sup> Yorlah bu n̄jũn Gập i Kon Bunuyh tã bơh Kôranh Brah ăn ma phung i mâu di phung bân. Phung i nây gơm

<sup>‡</sup> 18:25 18:25: Mâu lah ‘Đơh rlau ma seh samô lăp ta trôm nglai, ma ðah bunuyh ndrông lăp ta bri kađăch Kôranh Brah’. <sup>§</sup> 18:26 18:26: Phung Israel gĩt lah, bunuyh i ndrông yor ma păng sōng, ndri Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma păng. <sup>\*</sup> 18:27 18:27: NNT 18:14; Yêr 32:17 <sup>\*</sup> 18:28 18:28: Luk 5:11 <sup>\*</sup> 18:29 18:29: Mâu lah ‘Yor ma tăng joi bri kađăch Kôranh Brah’. <sup>\*</sup> 18:29 18:29: Luk 14:26 <sup>†</sup> 18:31 18:31: Ta nau ngơi Grek lah ‘12 nuyh i nây’ đơn.

n'grôh Gâp, rak suai, ndrel ma soh dak diu ta Gâp đong.\*  
<sup>33</sup> Bu rpăt Gâp ma mông rse, jêh ri nkhât lơi Gâp, yơn ma pe nar bớh koi này Gâp dâk rêh jât.” <sup>34</sup> Lẽ mpôl kôranh oh mon mâu vât ôh nau Brah Yêsu ngơi i này, khân păng mâu vât moh nau Păng ứch lah, yorlah nau i này hôm mo ma khân păng ngăn.\*

*Brah Yêsu jan bah bunuyh cheh mắt ăn say ang*

*(Mat 20:29-34; Mar 10:46-52)*

<sup>35</sup> Dôl Brah Yêsu hăn bớh tât bôn Yêrikhô, geh du huê bunuyh cheh mắt gũ dẫn bu ta meng trong ri. <sup>36</sup> Dôl păng tăng nteh bunuyh phung hăn rồ trong này, păng ôp bu: “Moh geh nau hiah?” <sup>37</sup> Bu mớh ma păng: “Nơm nti Yêsu tă bớh bôn Nasaret, Păng hăn rồ trong dja.” <sup>38</sup> Jêh ri bunuyh cheh mắt nơm nter: “Hơi Kôranh Yêsu kon sau kădăch Đăvid! Yỗ ndăch ma gập bả ơ!”\* <sup>39</sup> Bu i bở bớh nấp này buay păng đă gũ iăt sắk hỏ, yơn ma păng lơ ma nter dũt nteh nteh: “Hơi kon sau kădăch Đăvid! Yỗ ndăch ma gập bả ơ!” <sup>40</sup> Brah Yêsu nsrúng, jêh ri đă bu leo bunuyh này a Păng. Bunuyh cheh mắt này hăn tât ta ri, jêh ri Brah Yêsu ôp: <sup>41</sup> “Moh may ứch ăn Gâp jan ma may mêh?” Bunuyh cheh mắt này ơh: “Hơi Kôranh, ăn mắt gập say ang.” <sup>42</sup> Brah Yêsu lah ma păng: “Ang hỏm, nau may nsing ma Gâp lể rklaih† may jêh.”\* <sup>43</sup> Jêh ri mắt păng dô ma say ang ro, păng tâng Brah Yêsu bớh koi, nkre ma rnê ma Kôranh Brah. Lẽ bunuyh i say nau này khân păng rnê ma Kôranh Brah dadê đong.

## 19

*Brah Yêsu tâm mập đah Sakhê*

\* 18:32 18:32-33: Luk 9:22, 44 \* 18:34 18:34: Luk 9:45; 24:45 \* 18:38  
 18:38-39: Mat 20:30-31 † 18:42 18:42: Mâu lah ‘Lẽ bah nau ji’. \* 18:42  
 18:42: Mar 5:34

<sup>1</sup> Jêh ri Brah Yêsu lăp ta bon Yêrikhô ri, Păng hăn rô bon i này. <sup>2</sup> Geh du huê bu klô rnha Sakhê, păng jêng kôranh ma mpôl kôp sô prăk bôh bu ma ăn kôranh măt uănh, păng ndrông geh đrăp ndr ők ngă. <sup>3</sup> Păng ưch ngă say Brah Yêsu, tih ma săk păng nơh dêh, ndrêl ma geh bunuyh ők ir, kôc ndrî păng uănh Brah Yêsu măt dơi say ôh. <sup>4</sup> Jêh ri păng nchuăc bôh năp ri, hao kalơ tôm Rvi, kôp uănh Brah Yêsu hăn rô này. <sup>5</sup> Brah Yêsu brồ rô trong này, tăt ta tôm si này Păng n'gơ uănh jăt lơ, jêh ri lah ma Sakhê: “Hơi nô Sakhê, may jữ hồm, yorlah Kôranh Brah đă Găp gũ bêch ta jay may nar dja.” <sup>6</sup> Jêh ri păng jữ ro, rom Brah Yêsu păng răm maak ngă. <sup>7</sup> Dôl say kôc này, bu ők băt njar sêk ngă, bu lah: “Yi! Uănh Păng i này! Hăn ta jay bunuyh tih.”\* <sup>8</sup> Tăt ta jay này Sakhê dăk lah ma Brah Yêsu: “Hơi Kôranh, găp pă đrăp ndr găp n'gul ăn ma mpôl o ach, lah găp lể sô prăk bu rlau keh nơh, găp tôm ma bu nguai lôh puăn.”\* <sup>9</sup> Brah Yêsu lah ma păng: “Nar dja nau rklaih lể tăt jêh ma bunuyh ta jay dja, yorlah may dja nsing ma Kôranh Brah, tâm ban ma che Abrahăm băt đông. <sup>10</sup> Găp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah de njuăl văch gay ma joi, ndrêl ma rklaih bunuyh tih i roh yot nuih n'hâm ngai bôh Kôranh Brah tâm ban ma du mlôm be biăp hiot.”\*

*Nau ntăt ma prăk kăk*

*(Mat 25:14-30)*

<sup>11</sup> Ta ntūk khân păng gũ này măt geh ngai bôh bon Yêrusalem. Jêh khân păng tăng Brah Yêsu ngơi kôc ndrî, khân păng găt vj lah Brah Yêsu hăn jăt bon i này gay ma jêng kadăch. Ndrî Brah Yêsu ngơi ntăt du nau jăt\* <sup>12</sup> lah: “Geh du huê bu klô jêng bunuyh ndrông, păng deh ta rnoi

\* 19:7 19:7: Luk 15:1-2 \* 19:8 19:8: Luk 3:10-14; NKơ 5:6-7; Êsê 33:14-16

\* 19:10 19:10: Luk 15:4-7; Êsê 34:16 \* 19:11 19:11: Luk 17:20-21; 24:21



deh kađäch, päng ndrăp hăn ta bri ngay gay ma bu ntăm päng jêng kađäch ta bri päng nôm, tât ma lě jêng jêh, jêh ri tay päng plở sât đống. <sup>13</sup> Ê lor päng ma hăn, päng kuăl dâk jât nuyh, jêh ri ăn prăk jât kăk kuông\* ma khân päng du huê du huê du kăk, päng lah: ‘Prăk dja ăn khân mre ma joi sa, n'ho ma tât gâp plở sât tay’. <sup>14</sup> Tih ma geh bunuyh ôk ta bri i nây mâu ếch ôh ma päng, jêh ri khân päng njuăl bunuyh a êng jât hăn tâng bôh kơi đă mboh nau kơt nđa: ‘Hên mâu ếch ôh ăn bunuyh dja jan kađäch ma hên’.

<sup>15</sup> Tât päng lě geh jan kađäch, päng plở sât bôh ri, jêh ri päng kuăl lě dâk i päng ăn prăk nây nơh ôp, gay ma ếch gít dah ôk geh lôh kon prăk du huê du huê. <sup>16</sup> Dâk i lor bôh năp bu nây päng mboh: ‘Hơi kôranh, prăk i may ăn ma gâp nơh, geh lôh kon jât kăk kuông jât’.\* <sup>17</sup> Jêh ri kađäch i nây lah ma päng: ‘May jan ueh ngăn, hơi dâk ueh, gâp mra ăn may mât uănh jât ở bôn, yorlah nau kar jể dja may jan răp jăp ngăn’. <sup>18</sup> Jêh ri dâk tởl bar lah: ‘Hơi kôranh, prăk i may ăn ma gâp nơh, geh lôh kon prăk prăm kăk jât’. <sup>19</sup> Jêh ri kađäch nây lah ma päng: ‘Ndri gâp ăn may mât uănh prăm mlôm bôn’. <sup>20</sup> Jêh ri dâk i du huê ri jât hăn mboh ma kađäch: ‘Hơi kôranh, dja prăk i may ăn ma gâp nơh hôm kơt ơm, gâp nklôm prăp päng ma bok prăp ăn ueh đơm. <sup>21</sup> Gâp klach may, yorlah may jêng bunuyh janh. May sỏ ndơ i mâu di ndơ may nôm, kăch ba i may nôm mâu geh tuch’. <sup>22</sup> Jêh ri päng lah ma dâk i nây: ‘Hơi dâk djơh! Gâp mra tể dôi h may tâng nau may lah nơh. May lě gít jêh gâp jêng bunuyh janh, gâp sỏ ndơ i mâu di ndơ gâp nôm, kăch ba i mâu geh gâp nôm tuch. <sup>23</sup> Lah ndri khân may sỏ prăk gâp nây ăn ta ntũk jay bu manh prăk, tât gâp sât bôh ri tay,

\* 19:13 19:13: ‘Prăk jât kăk kuông’, mâu lah ‘Prăk jât Mina’. Du kăk Mina, tâm ban ma khlay bu nkhôm jan kar pe khay. \* 19:16 19:16-19: Luk 12:42-44; 16:10

bu trở prak ơm, ndrel ma geh lờh kon prak đờng'. <sup>24</sup> Jêh ri pãng lah ma mpôl i gũ ta nây: 'Sỗ lơi prak i nây bớh pãng, ần ma bunuyh i geh jât kăk nây'. <sup>25</sup> Mpôl khân pãng nây lah: 'Hơi kôranh, pãng lờh geh jât kăk jêh'. <sup>26</sup> Pãng ơh: 'Gáp mớh ma khân ay may, bu moh jan rấp jấp ma ndớ pãng geh, bu mra ntop ần ma pãng, bu moh mâu jan rấp jấp ma ndớ pãng geh, bol lah ndớ i đễ pãng geh bu mra sỗ lơi bớh pãng đờng.\* <sup>27</sup> Jêh ri đờng, mpôl i mâu ần gáp jan kadăch nớh, ần khân may nkhât lơi khân pãng ần lờ phiao bớh nấp mắt gáp'."

*Brah Yêsu lấp ta Yêrusalem*

*(Mat 21:1-11; Mar 11:1-11; Yôh 12:12-19)*

<sup>28</sup> Lôch jêh Brah Yêsu ngới nau i nây, jêh ri Pãng hăn jât, hao jât ẵn kuống Yêrusalem ri. <sup>29</sup> Bới tât ẵn Bếtphasê, đah ma ẵn Bêthani, ta yôk i bu kuẩl lah yôk tơm Ôlive ri, Brah Yêsu đă bar hê oh mon hăn lor, <sup>30</sup> Pãng lah ma khân pãng: "Ăn khân may hăn ta ẵn bớh nấp ri, lấp ta ẵn nây khân may mra say du mlờm kon seh lia bu kât ta nây, seh lia i nây ê hỏ geh bu ncho ôh, ần khân may drih tềk pãng bớh ri a dja.\* <sup>31</sup> Lah geh bu ôp khân may: 'Moh jan drih khân mre nây mêh?', khân may ơh lah: 'Kôranh ứch ncho pãng'."

<sup>32</sup> Jêh ri bar hê oh mon i nây hăn a ri, tât a ri say kớt nau Brah Yêsu mớh nớh ngăn. <sup>33</sup> Dờl bar hê oh mon i nây drih kon seh lia i nây, geh khân pãng i tơm seh lia ri lah: "Moh jan drih khân mre nây mêh?" <sup>34</sup> Mpôl oh mon ơh: "Kôranh ứch ncho pãng." Jêh ri khân pãng i tơm seh lia nây ần khân pãng tềk. <sup>35</sup> Jêh ri khân pãng tềk seh lia i nây ần ma Brah Yêsu, lắk ao kuống khân pãng nớh ta kalớ ndữr kới kon seh lia nây pư ần Pãng ncho.\* <sup>36</sup> Jêh

\* 19:26 19:26: Luk 8:18 \* 19:30 19:30-31: Luk 22:10-12 \* 19:35  
19:35-38: 1KK 1:38-40

ri Brah Yêsu ncho seh lia hăn rõ trong nây, tât say Păng, bu droh ao kuông khân păng nơm lăk rõ trong ri dadê.\*

<sup>37</sup> Brah Yêsu bơi tât ta ntũk trong jũr rõ yôk tơm Ôlive, ta ntũk nây geh phung oh mon ők ngăn rãm maak rnê ma Kôranh Brah dũt nteh nteh ngăn, yor ma lẽ ndơ ueh ndơ khlay khân păng lẽ say Brah Yêsu jan nơh. <sup>38</sup> Khân păng lah:

“Dăn Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma Kađăch dja

I Kôranh Brah de đă văch†.

Ăn geh nau đăp mpăn ma hên đah ma Kôranh Brah ta kalơ trôk.

Rnê nau ueh reh ma Kôranh Brah gũ ta kalơ trôk dũt prêh ri‡!”\*

<sup>39</sup> Geh phung Pharisi abă gũ ndrel ðon lan nây lah ma Brah Yêsu: “Hơi Nơm Nti, buay oh mon May nây lơi ăn khân păng ngơi kot ndrì!” <sup>40</sup> Brah Yêsu ơh ma phung Pharisi: “Gập mboh ma khân may, lah khân păng dja gũ iăt săk răk klăk, lũ dja mra nter rnê ma Gập ro.”

### *Brah Yêsu rngot ma ðon Yêrusalem*

<sup>41</sup> Brah Yêsu bơi tât ðon kuông Yêrusalem, Păng uănh say ðon i nây, jêh ri Păng nhũm rngot ma ðon i nây,\* <sup>42</sup> Păng lah: “Hơi bunuyh ta Yêrusalem! Nhhuach ngăn, Gập ũch ngăn khân ay may vât nau đăp mpăn Kôranh Brah ũch ăn ma khân ay may ta nar dja, tih ma abao dja nau khlay i nây nking ndöp mâu ôh ăn khân ay may vât. <sup>43</sup> Nar jăt năp tay mra geh phung rlăng gũ njueng jũm khân ay may, tôh n'hao neh ăn prêh gay ma hao kalơ mpêr ðon, lơh khân ay may ăp njôn h ăp njănh. <sup>44</sup> Bu lơh hêng khân

\* 19:36 19:36: 2KK 9:13 † 19:38 19:38: Mâu lah ‘Ăn văch ta rnha săk Kôranh Brah nơm’. ‡ 19:38 19:38: Mâu lah ‘Ăn geh nau chrêk lơp ma Kôranh Brah gũ ta kalơ trôk dũt prêh ri’.

\* 19:38 19:38: Luk 2:14; NMÔ 118:26 \* 19:41 19:41: Yêr 13:17; 14:17

ay may lě phiao, lě oh mon kon sau khân ay may. Mâu hôm ôh geh lữ blon tâm rdăp kalơ lữ blon ta bon dja jât, yorlah khân ay may mâu gĩt năi mong Kôranh Brah văch gay ma rklaih khân ay may<sup>§</sup>.”\*

*Brah Yêsu mproh phung tăch rgâl lôh bôh jông gung nhiih jan brah*

*(Mat 21:12-17; Mar 11:15-19; Yôh 2:13-22)*

<sup>45</sup> Brah Yêsu tât ta bon Yêrusalem, jêh ri Păng lăp ta jông gung nhiih jan brah ri, ta ntũk nây Păng say bunuyh gũ tăch rgâl drăp ndr, jêh ri Păng ntrũt phung i nây lôh bôh ntũk nây ro,\* <sup>46</sup> Păng lah: “Ta sambũt Nau Kôranh Brah Ngơi lě jêh nchiih:

‘Nhih Găp jêng ntũk ăn ma mbôh sôm’†.

Tih ma khân ay may sô jan nkhoing ntũk gũ rgum mpôl ntũng.”\*

<sup>47</sup> Jêh ri Brah Yêsu gũ nti bu ta jông gung nhiih jan brah ăp nar ăp nar. Yơn ma mpôl kôranh jan brah, phung nôm nti nau vay phung Israel, ndrel ma mpôl kôranh bon lan abă êng jât, khân păng leo băi joi nau gay ma nhũp nkhat lơi Brah Yêsu.\* <sup>48</sup> Tih ma mâu blao ôh, khân păng klach phung bon lan tâm lơh đăh khân păng, yorlah lě phung bon lan gũ iăt nau Păng rơp hơp dadê ngăn.\*

## 20

*Nau dơi Brah Yêsu*

*(Mat 21:23-27; Mar 11:27-33)*

---

§ 19:44 19:44: Mâu lah ‘Yorlah khân ay may mâu rom ma Găp mâu nsing ma Găp gay ma rklaih khân ay may ta nar dja’. \* 19:44 19:44: Luk 21:6 \* 19:45 19:45: Sak 14:21 † 19:46 19:46: Êsa 56:7 \* 19:46 19:46: Yêr 7:11 \* 19:47 19:47: Mat 26:55; Yôh 18:20 \* 19:48 19:48: Luk 21:38

<sup>1</sup> Geh du nar Brah Yêsu gũ nti ðon lan ta jöng gung nhieh jan brah ma Kôranh Brah, ndrel ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh. Jêh ri geh mpôl kôranh jan brah, phung nôm nti nau vay phung Israel, ndrel ma kôranh abã êng jât, khân păng leo bäl hăn ta nây ðöng, <sup>2</sup> ôp Brah Yêsu ri: “Dăn mboh ăn ma hên gĩt, ndr May jan dja boh tă nau dơi? Bu moh ăn nau dơi i nây ma May mêh?” <sup>3</sup> Brah Yêsu ôh ma khân păng: “Gáp dăn ôp du nau ma khân may bôt, löng khân may mboh ma Gáp: <sup>4</sup> Lah ndri bu moh ðã Yôhan-Baptem jan baptem yũk ma dak? Tă boh Kôranh Brah, mâu lah tă boh bunuyh?” <sup>5</sup> Mpôl i nây tâm nchră bäl: “Lah bân lah: ‘Tă boh Kôranh Brah’, Păng mra lah bân: ‘Lah ndri môm dăng khân may mâu iăt nau păng?’” <sup>6</sup> Lah bân lah: ‘Tă boh bunuyh’, ðon lan mra ntũp bân ma lũ ro, yorlah bu gĩt n'hêl Yôhan-Baptem păng bunuyh ntöyh nau ngöi Kôranh Brah ngăn.” <sup>7</sup> Jêh ri khân păng ôh ma Brah Yêsu: “Hên mâu gĩt ôh, bu moh ðã păng jan.” <sup>8</sup> Jêh ri Brah Yêsu ôh ma khân păng ðöng: “Lah ndri Gáp mâu ðöng mboh ăn ma khân may gĩt, bu moh ăn nau dơi Gáp jan dja.”

*Nau ntât ma bunuyh djơh mât uănħ mir tơm play yũng yar ðon*

*(Mat 21:33-46; Mar 12:1-12)*

<sup>9</sup> Jêh ri Brah Yêsu ngöi ntât ăn ma phung ðon lan: “Geh du huê bu klô tãm tơm play yũng yar ðon du lõk mir, jêh ri ăn bu mât mir i nây, ðã bu pã play ma păng ăp nãm. I păng nôm ri hăn gũ jât bri êng jö ngăn.” <sup>10</sup> Tât di khay dũm play yũng yar ðon ri, păng ðã du huê dâk păng hăn tâm mập ma mpôl mât mir i nây, gay ma sô play i bu pã nây. Tih ma lẽ mpôl i nây lơh ôbäl, jêh ri ntrũt ôbäl ăn sât

\* 20:5 20:5: Luk 7:29-30 \* 20:6 20:6: Mat 14:5 \* 20:9 20:9-19: Êsa 5:1-7

dom. <sup>11</sup> Păng đã tay du huê dâk jât hăn, mpôl mât mir i nây lơh ôbăl, rak suai, ntrüt ôbăl ăn sât đom đong. <sup>12</sup> Jêh ri păng i tom mir nây đã tay du huê dâk jât. Tât ta nây mpôl mât mir i nây lơh mbang ôbăl tât ma sôt rmanh, pư mbăr ôbăl bôh dih mir ri.

<sup>13</sup> Jêh ri păng i tom mir ri lah êng săk păng nôm: ‘Môm gâp jan hay? Aăo dja đã kon bu klô i gâp nôm rông hô ngă dja, ăn păng hăn bốt, lah khân păng say klăp lah khân păng iăt păng ro’. <sup>14</sup> Tât ma mpôl mât mir i nây say păng, jêh ri khân păng tâm lah ndrăng khân păng nôm: ‘Păng i nây ro ntrö đơn mir dja nar jât năp tay, hăn bân nkhât lơi păng i nây dôh, mir dja n’ho geh ma bân ro’. <sup>15</sup> Jêh ri bu mbăr ôbăl bôh dih mir ri, nkhât lơi ôbăl. Lah ndrî păng i tom mir i nây, môm păng jan ma mpôl mât mir i nây?\*. <sup>16</sup> Păng mra hăn nkhât lơi khân păng, jêh ri ăn bu êng jât mât mir i nây.” Tât ma tăng nau i nây bu lah: “Mâu ôh! Lơi ôh ăn geh kot i nây.” <sup>17</sup> Jêh ri Brah Yêsu uănh jât bu, Păng lah: “Ta sambüt Nau Kôranh Brah Ngơi lah: ‘Bunuyh blaô jan jay lữ blon lữ mbăr lơi du mlôm lữ blon, Yon ma lữ blon i nây jêng lữ blon düt năp khlay rlau bu ma jan jay’†.\*

<sup>18</sup> Lah ndrî moh nau bu ntât dja? Lữ blon i nây jêng ntât ma Gâp. Jêh ri bu moh rlăch ma Gâp tâm ban ma bunuyh chôt ta kalơ lữ i nây, jêh ri nau phat dôih Gâp ta jât năp tay, tâm ban ma lữ tữp ta kalơ bunuyh. Bu moh i chôt ta kalơ lữ blon i nây, păng i nây lêk rhöch ro. Jêh ri lah lữ blon i nây tữp kalơ du huê bunuyh, bunuyh i nây hăch lữ phiao.”

*Nau prăk i phung bon lan ăn ma kôranh bri dak  
(Mat 22:15-22; Mar 12:13-17)*

\* 20:15 20:15: Hêb 13:12 † 20:17 20:17: NMƠ 118:22 \* 20:17 20:17:  
Êsa 28:16

<sup>19</sup> Jêh khân păng tăng Brah Yêsu ngơi nau ntât nây, phung nôm nti nau vay phung Israel, ndrel ma mpôl kôranh jan brah, khân păng gít vât nau ngơi i nây lah ma sâk khân păng ro, ndri dâng khân păng ũch nhữp Brah Yêsu ta nây ro, yơn ma klach phung bon lan lơh. <sup>20</sup> Ndri khân păng i nây kôp uảnh ndôi Brah Yêsu, jêh ri đã bu groi Păng. Mpôl i nây gũ ngao jan kot bunuyh sồng, gay ma ndôm Păng nhữp nau tih ta ndơ Păng mboh nkoch. Khân păng ũch geh nau ma njün Păng ta kôranh kuống Pilat ăn tể dôi Păng.

<sup>21</sup> Jêh ri mpôl i nây ôp Brah Yêsu: “Hơi Nôm Nti! Hên gít dâng lể nau May mboh nti nây jêng di dadê ngăn. May mâu ôh klach ma bunuyh, mâu ôh kơih bunuyh, May nti nau Kôranh Brah ăn di. <sup>22</sup> Dăn mboh ma hên tăng nau vay bân, di đống ăn prak i kôranh kađach ta bri Rôm đã bân ăn nây mâu lah mâu?” <sup>23</sup> Yơn ma Brah Yêsu lể gít i nau khân păng ũch ôp nây, jêng ôp rlong Păng, lah Păng lah di, phung bon lan mâu hôm rông ma Păng, yorlah khân păng biảnh ăn prak i nây. Lah Păng lah mâu di, khân păng ũch ntôn Păng ta kôranh kuống Pilat, yorlah Păng ngơi tâm rdâng đah bri Rôm mâu ăn bon lan ăn prak ma kôranh, tăng kađach kuống ta bri i nây đã. Jêh ri Păng lah kot nda: <sup>24</sup> “Lõng nhhơ prak i ăn ma kađach i nây du mlôm\*. Ta kalơ kăk nây bu moh rup, ndrel ma bu moh geh rnha?” Bu ơh ma Păng: “Geh rup, ndrel ma geh rnha kađach kuống ta bri Rôm.” <sup>25</sup> Brah Yêsu lah ma khân păng: “Lah ndri, ndơ kôranh kađach ta bri Rôm mplở ăn ma păng, ndơ Kôranh Brah† mplở ăn ma Kôranh Brah nôm.”\* <sup>26</sup> Ndri khân păng

\* 20:24 20:24: ‘Prak i ăn ma kađach i nây du mlôm’, mâu lah ‘Du Đênari’.

† 20:25 20:25: ‘Nđơ Kôranh Brah’ jêng ndơ tâm ban ma ăn Kôranh Brah mât uảnh ma nau rêh, nau nsing, nau rông, nau yok mbah, nau iăt, nau lah ueh, nau rnê. \* 20:25 20:25: Rôm 13:7

mâu ôh dơi nhữp Brah Yêsu ta năp bảl phung, yorlah ta nau Păng ngơi mâu ôh say geh tih. Khân păng ndrốt hih rhỏi ngăn yor ma tăng nau Păng oh blao ngăn, jêh ri khân păng gũ iătt săk răk klăk đơm.

*Nau khât, ndrel ma nau dâk rêh  
(Mat 22:23-33; Mar 12:18-27)*

<sup>27</sup> Jêh ri geh phung Sadôsi<sup>‡</sup> abă hăn ôp Brah Yêsu, phung i nây kôranh ta phung Israel đong, tih ma khân păng mâu iătt ôh bunuyh lě khât hôm dâk rêh jât.\* <sup>28</sup> Khân păng ôp rlong: “Hơi Nơm Nti, Môsê kăl e nơh lě nchih jêh ta sambüt ăn ma bân i phung Israel lah kot nđa: ‘Lah bu klô sô ur, jêh ri păng khât, lah păng mâu geh kon, đă i oh nô păng ri ntrô sô ur păng gay ma geh kon ma păng’.\* <sup>29</sup> Ntât lah, lah geh pơh nuyh oh nô, i nô bôk dak ri sô ur, jêh ri păng khât, păng mâu ôh geh kon. <sup>30</sup> I oh groi bơh kơi păng nây ntrô sô, khât mâu geh kon đong. <sup>31</sup> Jêh ri i oh tồl pe nây ntrô sô đong, n'ho ma lě pơh nuyh khân păng nây sô păng dadê, tih ma mâu ôh geh kon. <sup>32</sup> Kêng ma dūt ma dêl bu ur i nây khât đong. <sup>33</sup> Tât nar bunuyh dâk rêh tay, lah ndri bu moh sô bu ur i nây? Yorlah lě pơh nuyh khân păng nơh lě tă sô păng dadê.” <sup>34</sup> Brah Yêsu oh ma khân păng: “Bunuyh ta neh ntu dja vay sô ur sô sai. <sup>35</sup> Yon ma nar jât năp tay, bu moh i Kôranh Brah de di ma rklaih bơh khât, khân păng dâk rêh gũ ta bon ueh ta kalơ, bunuyh i nây mâu hôm ôh sô ur sô sai jât. <sup>36</sup> Khân păng mâu hôm ôh blao khât jât, khân păng jêng tâm ban ma tông păr Kôranh Brah, khân păng lě jêng kon Kôranh Brah ngăn, yor ma khân păng lě dâk rêh jêh.\* <sup>37</sup> Môsê lě

<sup>‡</sup> 20:27 20:27: Phung Sadôsi khân păng jêng phung Israel đong, khân păng nti nau vay phung Israel ôk ngăn, yon ma khân păng ndjôt sambüt i Môsê nchih prăm ờ đơm. \* 20:27 20:27: Kar 23:6-8 \* 20:28 20:28: NVa 25:5-6 \* 20:36 20:36: 1Kô 15:35-44



nkoch jêh ma bunuyh khât dâk rêh, păng geh nchih lah ta plăng trong pũm lok i geh hit ùnh, ntũk nây păng kuăl Kôranh Brah lah ‘Jêng Brah Abrahãm yok mbah, jêng Brah Isăk yok mbah, jêng Brah Yakôp yok mbah’†. <sup>38</sup> Nôk Môsê ngơi nau i nây lẽ pe nuyh khân păng i nây lẽ khât ôk năm jêh, yơn ma bơn Nau Kôranh Brah Ngơi gĩt năl khân păng hơm rêh ma Kôranh Brah. Kôranh Brah mầu ôh di Brah ma bunuyh khât, Păng Brah ma bunuyh rêh.”\* <sup>39</sup> Jêh ri geh phung nơm nti nau vay phung Israel abă lah ma Brah Yêsu: “Hơi Nơm Nti! Nau May ơh i nây blao ueh ngăn.” <sup>40</sup> Jêh ri bu mầu hơm ôh bảnh ôp Păng nau êng êng jât.

*Brah Krist jêng Kôranh ma kađăch Đavid*

*(Mat 22:41-46; Mar 12:35-37)*

<sup>41</sup> Jêh ri Brah Yêsu ôp bu: “Mơm dăng bu kuăl Brah Krist i nơm rkłaih tă bơn Kôranh Brah de njuăl ri lah kon sau kađăch Đavid đơm?\*” <sup>42</sup> Yorlah ta sambũt Nau Mpro Ơm kađăch Đavid geh nkoch lor ma Brah Krist păng lah: ‘Kôranh Brah lah ma Kôranh gáp: ‘Gũ mpeh bơn ma Gáp hơm, ta ntũk bu yok rlau bu.

<sup>43</sup> Kốp tât Gáp ăn phung rlăng đah May jêng ntũk rkł jông May bốt”†.\*

<sup>44</sup> Lah lẽ kađăch Đavid nơm kuăl Brah Krist lah Kôranh păng nơm kot nây, yơn ma kon sau mầu geh kuông rlau ma u che, lah ndri Brah Krist mơ m hơm blao kon sau kađăch Đavid jât?”

*Brah Yêsu đă njrăng ma phung nơm nti*

*(Mat 23:1-36; Mar 12:38-40)*

<sup>45</sup> Nôk bon lan hơm e gũ iăt nau Brah Yêsu ngơi nây, jêh ri Păng lah ma mpôl oh mon Păng: <sup>46</sup> “Ăn khân ay may

---

† 20:37 20:37: NNG 3:6 \* 20:38 20:38: Rôm 14:8 \* 20:41 20:41-44: Mat 20:30-31 † 20:43 20:43: NMƠ 110:1 \* 20:43 20:43: Yôh 10:22

njrǎng ngǎn đah ma phung nơm nti nau vay phung bân này, yorlah khân pǎng ũch nsoh ao jong i ueh, jêh ri brố rsong, gay ma ăn bu gít lah khân pǎng geh nau khlay ngǎn, ũch ăn bu mbah kũnh bôk ma khân pǎng rỏ ntũk bu tǎch rgâl đrǎp ndr, mâu lah rỏ trong kuống, ndrel ma ũch gũ bớh nǎp bu ta ntũk bu lư ta nhih r̄bũn phung bân, jêh ri lah nhêt kuống sông kuống này ũch gũ ta ntũk bu yok đong.\*  
 47 Tih ma khân pǎng m̄brôh rlǎm bu ur ndrô lể khât sai gay ma sỏ pit đrǎp ndr nhih jay bu ur ndrô i này. Jêh ri khân pǎng jan m̄bớh sỏm dũt jỏ ngǎn ăn bu êng tăng, gay ma nhhớ khân pǎng nơm jêng bunuyh rỏng ma Kôranh Brah ngǎn. Phung i này Kôranh Brah tể dôih dũt jru ro ta nar jât nǎp tay.”\*

## 21

*Bu ur ndrô tể nhhớ  
 (Mar 12:41-44)*

<sup>1</sup> Nôk Brah Yêsu gũ ta jống gung nhih jan brah, Pǎng ngok say mpôl ndrống tể prǎk ta trôm hũp nhhớ ma Kôranh Brah. <sup>2</sup> Jêh ri Pǎng say du huê bu ur ndrô khât sai o ach, hǎn tể prǎk để đom bar mlôm kǎk jê\* ta trôm hũp i này đong. <sup>3</sup> Brah Yêsu lah: “Gáp m̄bớh n'hêl nanẻ ngǎn ma khân ay may, Kôranh Brah kỏp bu ur ndrô o ach i dja tể prǎk ỏk rlau dǎng lể bu, <sup>4</sup> yorlah dǎng lể mpôl i này, prǎk i khân pǎng tể ta trôm hũp nớh, sỏ prǎk rmeh bớh sǎk khân pǎng nơm. Lống i bu ur ndrô de này, pǎng bunuyh o ach hô ngǎn, bol lah prǎk này gay ma siǎm nau

\* 20:46 20:46: Luk 11:43 \* 20:47 20:47: NNq 22:21-22 \* 21:2 21:2: ‘Bar mlôm kǎk jê’, mâu lah ‘Bar Lepta’. 100 kǎk jê dja jêng khlay nkhôm ma bu jan kar du nar.

rêh păng nôm kadôi lě, păng hôm sǎ lě phiao tể nhhơ ma Kôranh Brah đống.”\*

*Nau lơh hêng nhieh jan brah, ndrel ma nau geh ta nar n'glě dũt tay*

*(Mat 24:1-14; Mar 13:1-13)*

<sup>5</sup> Jêh ri geh bunuyh abǎ rnê ma nau ueh nhieh jan brah, i bu jan ma lữ ueh, ndrel ma pla ndơ êng êng i bu nhhơ ǎn ma Kôranh Brah, Brah Yêsu lah: <sup>6</sup> “Lě ndơ lě jay i khân ay may say ta dja, ta nar jât nặ tay bu mra lơh rlǎm lě phiao ro, mǎu hôm ôh geh du mlǎm lữ blon tâm rdặ jât†.”\* <sup>7</sup> Bu ôp ma Brah Yêsu: “Hơi Nôm Nti! Dah hôm jǎ nar i nây mêh? Lah ndri moh ndơ mbên ǎn ma hên gĩt lah nar i nây bới tât?” <sup>8</sup> Brah Yêsu ơh ma khân păng: “Njřǎng ngǎn hǎm, lơi ôh ǎn bu ndơm ma khân ay may, yorlah nar jât nặ tay geh ỏk bu ntup rnha Gập, khân păng lah: ‘Gập dja Brah Krist heh’. Mǎu lah khân păng lah: ‘Nar n'glě dũt bới tât jêh’. Lơi ôh iǎt mpôl i nây.\* <sup>9</sup> Lah khân ay may tǎng bu nkoch geh nau tâm lơh tâm sreh, mǎu lah geh nau uh ah, lơi klach rvê ôh, yorlah lě nau i nây păng lor geh ngǎn ro, yon ma nar n'glě dũt neh ntu ê hữ tât gơnh ro ôh.”

<sup>10</sup> Brah Yêsu lah jât: “Ê lor ma nar i nây, du mpôl tâm lơh đǎh du mpôl êng jât, du bri dak tâm lơh đǎh du bri dak êng jât. <sup>11</sup> Ta ntũk êng êng, geh n'gǎr neh ntu dũt dǎng, geh nau ji sǎt ji ngot kuông, geh nau ji khât rũng khât rchǎ, ndặp ma geh nau tât êng êng jan ǎn geh nau klach rvê, ndrel ma geh ndơ mbên kuông ngǎn i bu mǎu vay say ôh ta kalơ trỏk ri. <sup>12</sup> Ê lor ma geh dǎng lě nau i nây, geh bu jan jêr ma khân ay may, bu nhũp, bu njũn khân ay

\* 21:4 21:4: 2Kô 8:12 † 21:6 21:6: Brah Yêsu ngơi nau i nây klặp lah ta nǎm 30. Tât nǎm 70 phung Rôm lơh hêng Yêrusalem, ndrel ma nhieh jan brah đi kot Brah Yêsu lah ta dja. \* 21:6 21:6: Luk 19:43-44 \* 21:8 21:8: 2Tê 2:9-10; 1Yô 2:18

may ta nhieh r̄bũn phung bân gay ma phat dôi, t̄ khân ay may ta trôm ndrung. Bu n̄jũn khân ay may ma kađăch, ma kôranh kuông, gay ma t̄ dôi khân ay may yor ma iăt tâng Gâp đơ.\* <sup>13</sup> Yơn ma nau i n̄y plăch ăn ma khân ay may geh mboh nau mhe mhan ueh ma khân păng đơng.\* <sup>14</sup> Ăn khân ay may geh nuh n'hâm nập hõ, lơi ôh rvê nau lor gay ma tâm ôh đah nau khân păng ntôn.\* <sup>15</sup> Yor ma nôk n̄y Gâp ăn ma khân ay may geh nau ma ôh, ndrêl ma geh nau mân gít blao, mâu ôh ăn dăng l̄ mpôl tâm rdâng dơi tâm ôh dơi tâm rlăch đah khân ay may. <sup>16</sup> Bol lah m̄ bõ, ôh nô, ndũl mpôl, ndrêl ma măt jăng khân ay may n̄m kađôi l̄, n̄jũn khân ay may ma khân păng, jêh ri khân ay may ab̄a bu nkhăt lơi đơng.\* <sup>17</sup> Nôk n̄y geh bunuyh ôk ngãn biănh ma khân ay may ngãn, yor ma khân ay may tâng sắk Gâp.\* <sup>18</sup> Yơn ma khân păng mâu geh nau dơi đah huêng khân ay may, mâu geh nau dơi đah nau rêh n'ho ro khân ay may.†\* <sup>19</sup> Lah khân ay may dăng ăt đah dăng l̄ ndr̄ i n̄y, mâu bah n̄sing ma Gâp, khân ay may mra geh nau rêh n'ho ro.”\*

*Brah Yêsu ngơi lor nau lơh hêng bon Yêrusalem*

*(Mat 24:15-21; Mar 13:14-19)*

<sup>20</sup> “Lah khân ay may say taken hăn n̄jueng jũm bon kuông Yêrusalem, ăn khân ay may gít lah bon i n̄y bõi ma hêng jêh. <sup>21</sup> Nôk n̄y ăn bunuyh i gũ ta bri Yuđa du nchuat krap ta yôk, bunuyh i gũ ta bon Yêrusalem ri nchuat lôh bõh bon n̄y, bunuyh i gũ bõh dih bon n̄y lơi ôh hăn lăp

\* 21:12 21:12: Kar 8:3; 12:1-4; 18:12-17 \* 21:13 21:13: Kar 16:23-34; Phi 1:12-14 \* 21:14 21:14-15: Kar 6:10 \* 21:16 21:16: Luk 12:52-53 \* 21:17 21:17: 2Ti 3:12 † 21:18 21:18: Ta nau ngơi Grek lah: ‘Mâu ôh geh sôk du rse ta bôk khân ay may roh hêng’. \* 21:18 21:18: Luk 12:7 \* 21:19 21:19: NTM 2:7, 11, 17

ta trôm ðon. <sup>22</sup> Yorlah nôk nây ro Kôranh Brah klăp ndăng tể dôih ðon lan Păng nôm, gay ma tâm di ðah nau lể geh nchih ta sambüt Nau Kôranh Brah Ngơi.\* <sup>23</sup> Nôk nây ðồng bu ur ntreo, bu ur mpu toh kon geh nau rêh rnhăl hô ngăn, yorlah geh nau jêr rvê düt hô ngăn ta bri i nây, Kôranh Brah tể dôih ma phung ðon lan nây.\* <sup>24</sup> Geh ők bunuyh chôt khât yor ma ðao, ndrel ma geh ők bu veng gũ jan dăk ta bri êng êng. Phung bri êng êng i mâu di phung bân ri jot mpet ðon Yêrusalem, n'ho ma tât di nar Kôranh Brah ăn ma phung i nây.”

*Nau Brah Yêsu plở văch*

*(Mat 24:29-31; Mar 13:24-27)*

<sup>25</sup> “Nôk nây geh ndr bu mâu vay say ta nar, ta khay, ndrel ma ta măn mbing ri. Lể bunuyh ta neh ntu geh nau jêr rvê, mâu hôm ôh blao mân, tât ma tăng nteh rbuh dak văch dak vă, ndrel ma rbuh düt kuông ri.\* <sup>26</sup> Bunuyh ta neh ntu klach nsôr, dôi gũ mân nau tât ta neh ntu dja, lể ndr ta kalơ trôk geh n'gơ ðăt nhhing nhhang. <sup>27</sup> Nôk nây bu say Gâp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah hăn rỗ ndr tũk ndâp ma geh nau dơi, ndrel ma nau chrêk lợp düt hô.\* <sup>28</sup> Dôi nau i nây ntôm geh, ăn khân ay may dăk hồm n'gơ uănh, ăn geh nuih n'hâm bănh, yorlah nôk Kôranh Brah rklaih khân ay may bôh dăng lể nau jêr nơh bô ma tât ro.”\*

*Brah Yêsu ngơi nau ntât ma tơm Rvi*

*(Mat 24:32-35; Mar 13:28-31)*

<sup>29</sup> Jêh ri Brah Yêsu ngơi ntât ma tơm Rvi, Păng lah: “Ăn khân ay may uănh tơm Rvi, ndrel ma dăng lể tơm si. <sup>30</sup> Lah

---

\* 21:22 21:22: Yôe 1:15 \* 21:23 21:23: Luk 23:29 \* 21:25 21:25-26:  
NTM 6:12-17 \* 21:27 21:27: Dan 7:13 \* 21:28 21:28: 2Tê 1:5-10; Yak 5:8

khân ay may say n'ha păng nơm chăt nkür, khân ay may gít lah khay mih bơn ma tăt ro<sup>§</sup>. <sup>31</sup> Tâm ban đōng, dōl khân ay may say lể nau i nây lể tăt, ăn khân ay may gít lah nōk Kōranh Brah măt uảnh dāng lể bunuyh ngăn bơn ma tăt ro. <sup>32</sup> Gập lah n'hêl nanẽ ngăn ma khân ay may, lể nau dja păng tăt dōl bunuyh ta rnōk ābơ dja hōm rêh\* dadê. <sup>33</sup> Trōk neh ntu mra roh lểk ro, yơn ma nau Gập ngơi mâu ôh blao roh lểk, hōm geh dāng lể ngăn.”\*

*Nau njrăng sǎk jǎn*

<sup>34</sup> “Ăn khân ay may gũ njrăng! Lơi ôh ăn nuh n'hâm khân ay may pơh ma ndrơ pâl rǎm maak, pơh ma nhũ ndrǎnh, mâu lah pơh ma mǎn rvê ma nau rêh, klach lah nar Gập plở vǎch nây khân ay may tâm ban ma geh đǎk yor ma khân ay may mâu geh gũ njrăng.\* <sup>35</sup> Nar Gập plở vǎch ta dja, mâu geh ôh du huê bunuyh gít lor, dāng lể bunuyh lam neh ntu dja geh đǎk dadê. <sup>36</sup> Njrăng, ndrel ma mbơh sơm bǎbơ hōm, gay ma geh suan đơi ấ t ma lể nau tăt i nây, ndrel ma đơi dǎk nập mâu geh klach ta nấp Gập i Kon Bunuyh tǎ bơn Kōranh Brah.”\* <sup>37</sup> Ấp nar Brah Yêsu gũ nti bu ta jōng gung nhih jan brah, ta mǎng Pǎng hǎn gũ ta yōk tơm Ôlive.\* <sup>38</sup> Ốm ôi phung bon lan hǎn iǎt nau Pǎng nti ta jōng gung nhih jan brah.

## 22

*Bu tâm di nau nhữp Brah Yêsu*

(Mat 26:1-5, 14-16; Mar 14:1-2, 10-11; Yôh 11:45-53)

---

§ 21:30 21:30: Ta nau ngơi Grek lah: ‘Khay dōh bơn ma tăt’, yorlah ta bri Israel tơm si chăt nkür nōk khay dōh bơn ma tăt. \* 21:32 21:32: Mâu lah ‘Dōl hōm geh bunuyh phung Israel’. \* 21:33 21:33: Êsa 40:8; 51:6 \* 21:34 21:34: Luk 8:14; 12:19-20; 17:26-30 \* 21:36 21:36: Rôm 12:12; 1Pê 4:7; 2Pê 3:11-13 \* 21:37 21:37: Luk 19:47

<sup>1</sup> Jêh ri bũn nũmpǎng mǎu geh ndrui, i bu kuǎl lah bũn n'hot đõng, lǎ bõr ma tǎt jêh.\* <sup>2</sup> Mpõl kôranh jan brah, ndrrel ma phung nõm nti nau vay phung Israel, joi nau mõm jan gay ma nkhât lơi Brah Yêsu mǎu ǎn geh nau uh ah, yor ma khân pǎng klach phung bon lan nuih nõk nhũp Pǎng. <sup>3</sup> Jêh ri Satǎng i kôranh mpõl brah djõh lǎp gũ ta Yuđas, i bu kuǎl Isakariyõt đõng. Pǎng jêng du huê bunuyh ta 12 nuyh mpõl kôranh oh mon nây đõng.\* <sup>4</sup> Pǎng hǎn mǎp ma mpõl kôranh jan brah, ndrrel ma mpõl kôranh taken nhieh jan brah, gay ma nchrǎ bǎl mõm joi nau gay ma geh njũn Brah Yêsu ma khân pǎng. <sup>5</sup> Jêh nchrǎ bǎl nau i nây, phung i nây rǎm ngǎn, khân pǎng lǎ tǎm di ton ǎn prǎk ma pǎng. <sup>6</sup> Yuđas-Isakariyõt ũch đõng, jêh ri joi mong gay ma leo bu hǎn nhũp Brah Yêsu, nõk phung bon lan mǎu geh gũ ndrrel Pǎng.

*Brah Yêsu đǎ bu ndrǎp jan nhêt bũn n'hot*

*(Mat 26:17-25; Mar 14:12-21; Yõh 13:21-30)*

<sup>7</sup> Jêh ri nar ndrǎp nhêt bũn nũmpǎng mǎu geh ndrui lǎ tǎt jêh, jêng nar bu nkhât kon be biǎp ma jan brah, ndrrel ma nhêt bũn n'hot.\* <sup>8</sup> Jêh ri Brah Yêsu đǎ bar hê kôranh oh mon Pêtrõs, ndrrel Yõhan hǎn lor, Pǎng lah ma khân pǎng: “Khân may hǎn ndrǎp nau nhêt bũn n'hot dja bân de ma sông sa.” <sup>9</sup> Khân pǎng õp Brah Yêsu: “Hõr Kôranh, ah ntũk May ũch ǎn hên ndrǎp nau nhêt sông sa dja mêh?” <sup>10</sup> Brah Yêsu õh: “Iǎt Gǎp hõm, tǎt lǎp ta bon Yêrusalem ri tay, khân may say du huê bu klõ tẽ dak yǎng ta mlik. ǎn khân may hǎn tǎng pǎng n'ho ma tǎt pǎng lǎp ta trõm jay.\* <sup>11</sup> Jêh ri khân may ngõr đǎh ma tõm jay i nây lah: ‘Nõm Nti hên đǎ hên hǎn õp may, jrõ ma Pǎng nhêt bũn

\* 22:1 22:1: NNg 12:15-20 \* 22:3 22:3: Yõh 13:2, 27 \* 22:7 22:7: NNg 12:3-6 \* 22:10 22:10-12: Luk 19:30-31

ndrel oh mon ta nar nhêt bŭn n'hot dja, ah ntŭk mēh?  
<sup>12</sup> Bunuyh tơm jay nây leo ma khân may ro ta ntŭk kalơ ri.  
 Jrô huy ngăn, lē ơm jêh ndrăp phiao, ăn khân may ndrăp  
 nau nhêt sông ăn ma bân ta jrô nây ro.” <sup>13</sup> Jêh ri bar hê  
 khân păng nây brồ dron ro, tât a ri say kot nau Brah Yêsu  
 lah nơh, jêh ri khân păng ndrăp ndrơ sông sa ma nau nhêt  
 bŭn n'hot i nây.

*Nau nhêt sa nkah kloh ueh*

*(Mat 26:26-30; Mar 14:22-26; 1Kô 11:23-25)*

<sup>14</sup> Tât di mong nây, Brah Yêsu gŭ sông sa ta nsưng ndrel  
 mpôl kôranh oh mon, <sup>15</sup> Păng lah: “Hơi oh mon, Gập ũch  
 hô ngăn sông sa ndrel khân may ta nar nhêt bŭn n'hot dja,  
 ê lor ma Gập geh nau jêr jôt. <sup>16</sup> Gập mboh ma khân may,  
 Gập mâu hôm ôh sông sa nhêt bŭn n'hot dja jât, n'ho ma  
 tât nhêt bŭn dja geh nôk Kôranh Brah mât uánh dăng lē  
 bunuyh ngăn ri mơ.”\* <sup>17</sup> Jêh ri Brah Yêsu sô kchok ndrănh  
 play yŭng yar bon, lah ueh ma Kôranh Brah. Jêh lah ueh  
 ri Păng lah: “Sô kchok dja tâm pã bảl nhêt. <sup>18</sup> Gập mboh  
 ma khân may, ntơm boh abơ dja Gập mâu hôm ôh nhêt  
 ndrănh play yŭng yar bon jât, n'ho ma tât Kôranh Brah  
 mât uánh dăng lē bunuyh ngăn mơ.” <sup>19</sup> Jêh ri Păng sô đổng  
 nŭmpăng lah ueh ma Kôranh Brah, Păng gŭch nŭmpăng i  
 nây ăn khân păng sa n'ho ma lah: “Dja jêng sắk jăn Gập\*,  
 i Gập ăn ma khân may tay, ăn khân may jan kot nđa let jât  
 nấp tay, gay ma kah gŭt ma Gập.”\* <sup>20</sup> Lôch jêh nau nhêt  
 sông nây, Brah Yêsu sô kchok ndrănh play yŭng yar bon  
 jan kot i nây đổng, Păng lah: “Ndrănh play yŭng yar bon  
 ta kchok dja jêng nau tâm rŭnglăp mhe Kôranh Brah ndrel  
 khân may. Nau tâm rŭnglăp mhe i nây Gập jan ma khân  
 may ma mham Gập i hoch boh sắk jăn Gập nôk Gập khât

\* 22:16 22:16: Luk 22:30; 13:29 \* 22:19 22:19: Mâu lah 'jêng ndrơ mbên  
 ma sắk jăn Gập nơh'. \* 22:19 22:19: Luk 24:30



tay.<sup>†\*</sup> <sup>21</sup> Lõng bunuyh i njũn Gâp ma phung rlǎng đah Gâp, pǎng gũ sông sa ndrel Gâp ta nsưng dja đõng. <sup>22</sup> Iắt ma Gâp i Kon Bunuyh tă bõh Kôranh Brah mra khât, tâng Kôranh Brah nờm lẽ ũch, yờn ma bunuyh i njũn Gâp geh nau rêh rnhǎl ngǎn ro ma pǎng.”\* <sup>23</sup> Jêh ri mpôl kôranh oh mon i nây tâm ôp ndrǎng khân pǎng nờm, bu moh pǎng i jan nau i nây ta mpôl khân pǎng nờm ri.

*Ăn kôranh sỏm kỏl jan kar ma bu*

<sup>24</sup> Nỏk nây mpôl kôranh oh mon geh nau tâm rlǎch bǎl, bu moh pǎng i kuõng rlau bu ta mpôl khân pǎng nờm.\* <sup>25</sup> Brah Yêsu lah ma khân pǎng: “Dǎng lẽ kađǎch bri i mǎu di phung bri bân, khân pǎng kuǎn bỏk phung bõn lan khân pǎng nờm, jêh ri mpôl i geh nau dời i nây lah êng sǎk khân pǎng nờm jêng bunuyh ueh. <sup>26</sup> Yờn ma ta mpôl khân may lời ôh jan kot nây. Bu moh pǎng i kuõng rlau bu ǎn jan tâm ban ma bunuyh jẻ ta nậm bu. Bu moh i kôranh, ǎn pǎng jan tâm ban ma bunuyh sỏm kỏl jan kar ma bu. <sup>27</sup> Yorlah bunuyh gũ sông ta nsưng, đah ma bunuyh sỏm sỏ piǎng trao, bu moh lờ kuõng? Bu vay lah kuõng rlau jêng bunuyh i gũ sông ta nsưng ri, ma đah bunuyh sỏm sỏ piǎng trao. Lõng Gâp dja kôranh khân may gũ ndrel khân may, Gâp jêng tâm ban ma bunuyh sỏm kỏl jan kar sỏm sỏ piǎng trao đờm.\* <sup>28</sup> Khân may lẽ nsrôyh ndrel Gâp ta nau jêh Gâp đõng.\* <sup>29</sup> Kot Bở Gâp lẽ ǎn ma Gâp, kot ndri dǎng Gâp ǎn ma khân may mǎt uǎnh phung nsưng ma Gâp đõng,\* <sup>30</sup> gay ma khân may gũ sông sa ta nsưng ndrel Gâp

† 22:20 22:20: Mǎu lah ‘Ndrǎnh play yũng yar bõn ta kchok dja jêng ndr mbên ma mham Gâp i hoch bõh sǎk jǎn Gâp nỏk Gâp khât tay, mham i nây jan nau tâm rnglǎp mhe Kôranh Brah ndrel khân may’.

\* 22:20 22:20: NNg 24:8; Yêr 31:31-34 \* 22:22 22:22: Êsa 53:8-9 \* 22:24 22:24: Luk 9:46

\* 22:27 22:27: Yỏh 13:12-15 \* 22:28 22:28: Yỏh 6:67-69 \* 22:29 22:29:

Luk 12:32

nôk Gâp jêng kađăch ngăñ. N'ho ma khân may gũ ta rno! kađăch, gay ma phat dôih lě bunuyh ta 12 mpôl rnoi deh bân† nây.”\*

*Brah Yêsu lah Pêtrôs rlăch mâu gĩt năi Păng  
(Mat 26:31-34; Mar 14:27-31; Yôh 13:36-38)*

<sup>31</sup> Brah Yêsu lah: “Hơi Simôn<sup>§</sup>, hơi Simôn, iăt Gâp hăm! Lě Satăng i kôranh mpôl brah djơh dẫn ma Kôranh Brah rlong khân may. Jêh ri Kôranh Brah ăn jan kơt ndri. Satăng ếch ăn nau ndơm ma khân may, gay ma say bu moh i mâu nsing ngăñ ma Gâp, păng jêng tâm ban ma bu rseng phe gay ma lôh lők.\* <sup>32</sup> Yơn ma lě Gâp mboh sơm dẫn ma Bở, lơi ăn may bah nsing ma Gâp. Jêh ri tăt may plở săt tay ma Gâp, nsing ma Gâp jăt, ăn may kơl oh mon Gâp ăn khân păng nsing nập ma Gâp.”\* <sup>33</sup> Simôn i bu kuăl Pêtrôs đong, păng ơ: “Hơi Kôranh! Gâp lě jêh ndrăp săk jăn, ah ntũk May hăn, gâp tâng hăn đong, bol lah gũ ndrung, mâu lah tăt khăt săk.” <sup>34</sup> Brah Yêsu lah ma păng: “Hơi Pêtrôs! Gâp mboh ma may, măng dja iăr ê hỏ ndrau, tăt ma may rlăch pe tở lah mâu gĩt năi Gâp.”\*

<sup>35</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah ma khân păng: “Nôk Gâp đă khân may hăn gay ma mboh nau mhe mhan ueh nơh, mâu geh prăk, mâu geh dũng, mâu geh ndjôt ntô jot, lě râng bơh?” Oh mon ơ ma Păng: “Ơ, lě râng.”\* <sup>36</sup> Brah Yêsu lah: “Ăbơ dja, bu moh geh dũng prăk, bu moh geh dũng cheng, ăn păng ndjôt ta săk păng nơm. Bu moh i mâu geh đao, ăn păng tăch ao kuống păng nơm ma rvăt du n'gờ đao. <sup>37</sup> Gâp mboh ma khân may, ta sambũt Nau Kôranh

† 22:30 22:30: Phung Israel kơp mpôl kuống tâng kon bu klô Yakôp 12 nuyh.

\* 22:30 22:30: 1Kô 6:2; NTM 3:21 § 22:31 22:31: Simôn dja bu kuăl Pêtrôs đong. \* 22:31 22:31: 2Kô 2:11 \* 22:32 22:32: Yôh 17:9-15;

21:15 \* 22:34 22:34: Luk 22:60-61 \* 22:35 22:35: Luk 9:2-3; 10:4

Brah Ngơi lě nchih lah ma Gâp: ‘Bu kơp Păng jêng tâm ban ma bunuyh geh dôi’. Iăt ma ndr̄ dja jêng tăt ngăn, yor ma iăt ma dăng lě ndr̄ i geh nchih ma Gâp jêng tăt ngăn ro.’”<sup>\* 38</sup> Oh mon ơh ma Păng: “Hơi Kôranh! Bân geh bar n'gõr đao.” Brah Yêsu ơh: “Ơ, ngơi dah này lě gắp hơyh.”

*Brah Yêsu gũ mboh sơm ta yôk tơm Ôlive  
(Mat 26:36-46; Mar 14:32-42)*

<sup>39</sup> Jêh ri Brah Yêsu lôh boh jay này, tâng ma nau vay Păng, Păng hăn ta yôk tơm Ôlive ri, mpôl oh mon leo bắ hăn tâng Păng đờng.<sup>\*</sup> <sup>40</sup> Tăt ta ntũk Păng vay hăn này, Brah Yêsu lah ma khân păng: “Mboh sơm hồm, gay ma mâu jan tih nôk geh nau ndr̄m.”<sup>\* 41</sup> Jêh ri Brah Yêsu hăn bah ngai boh khân păng này klăp lah truyh ntũp lũ. Tăt ta ri Păng gũ chon mon kômõk, mboh sơm kot nđa: <sup>42</sup> “Hơi Bớ! Lah May ứch, đăn May lơi ôh ăn geh nau jők jêh dja ma Gâp<sup>\*</sup>. Yơn ma lơi ôh tâng nuh n'hâm Gâp ứch, ăn tâng nau May ứch hõ.”<sup>\* 43</sup> Dôl này geh say tông pãr Kôranh Brah jũr tă boh kalơ trôk ntũk Kôranh Brah, ăn Brah Yêsu geh n'hâm suan đăng. <sup>44</sup> Ta này Păng geh nau rngot rvê dũt hô, jêh ri Păng mboh sơm lơ ma hô đờng, lôh dak rhal Păng tâm ban ma hoch mham trôh klích ngăn ta neh ri.<sup>\*</sup> <sup>45</sup> Brah Yêsu dăk boh ntũk mboh sơm này, hăn jăt mpôl oh mon Păng, say mpôl oh mon này hắk bêch dadê, khân păng rgăn̄h yor ma rngot hô ir ta nuh n'hâm. <sup>46</sup> Păng rlay khân păng lah: “Moh bêch khân may này? Dăk mboh sơm hồm, gay ma mâu jan tih nôk geh nau ndr̄m.”

<sup>\*</sup> 22:37 22:37: Êsa 53:12    <sup>\*</sup> 22:39 22:39: Luk 21:37    <sup>\*</sup> 22:40 22:40: Luk 21:36    <sup>\*</sup> 22:42 22:42: Mâu lah ‘Đăn may sỡ kchok dja bah ngai boh kon’. Kchok ndrănh play yũng yar bon, geh ỏk jêng nau mbên ma nau jêr jốt ta Nau Kôranh Brah Ngơi.    <sup>\*</sup> 22:42 22:42: Yôh 6:38; Phi 2:8; Hêb 5:7-8    <sup>\*</sup> 22:44 22:44: Hêb 5:7

*Bu nhữp Brah Yêsu**(Mat 26:47-56; Mar 14:43-50; Yôh 18:3-11)*

<sup>47</sup> Dôl Brah Yêsu hôm ngoi này, dô ma tât Yudas-Isakariyôt ndâp ma leo du mpôl bunuyh, păng hăn dăch Brah Yêsu, jêh ri chũm ueh lăng Brah Yêsu tâng nau vay phung Israel, păng jêng oh mon ta mpôl 12 nuyh này đống. <sup>48</sup> Brah Yêsu lah ma păng: “Hơi Yudas, may jan chũm du tong kot này gay ma njũn Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah ndri bôh?” <sup>49</sup> Jêh ri mpôl i gũ ndrel Brah Yêsu say nau i bôh ma tât, lah ma Brah Yêsu: “Hơi Kôranh! Ăn hên sô đao ma sreh bôh?” <sup>50</sup> Geh du huê oh mon ri tăk đao sreh dăk kôranh jan brah dũt kuông tách tôr bôh ma. <sup>51</sup> Tih ma Brah Yêsu lah: “Lôi hôm!” Jêh ri Brah Yêsu nhữp tôr bu klô i này, jan tôr păng ăn bah kot Ơm. <sup>52</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah ma mpôl kôranh jan brah, ma mpôl kôranh taken nhieh jan brah, ndrel ma mpôl kôranh êng jât i hăn nhữp Păng này: “Moh brổ khân may ndjôt ndâp ma mông ma đao kot này, kôp Gáp jêng bunuyh ntũng bôh? <sup>53</sup> Nôk Gáp gũ ta jông gung nhieh jan brah ăp nar ndrel khân may, khân may mâu ôh nhữp Gáp. Mong dja jêng mong Kôranh Brah ăn khân may jan nau i khân may ứch, jêng mong i Kôranh Brah ăn Satăng i kôranh mpôl brah djơh măt uánh ta nau ngo ri jan nau i păng ứch.”\*

*Pêtrôs rlăch lah mâu gĩt năl Brah Yêsu**(Mat 26:57-58, 69-75; Mar 14:53-54, 66-72; Yôh 18:12-18, 25-27)*

<sup>54</sup> Jêh ri bu nhữp leo Brah Yêsu hăn ta jay kôranh jan brah ri. Lông Pêtrôs ri tâng bôh kơi brổ ndôp bôk mpơl bôk. <sup>55</sup> Ta nklang jông gung jay này bu de sũnh ứnh, jêh ri gũ njờ ứnh i này. I Pêtrôs ri gũ ndrel bu ta này đống. <sup>56</sup> Geh du huê dăk bu ur ta này, say Pêtrôs ta ang ứnh

\*

22:53 22:53: Luk 19:47

ri, păng uảnh phổng jât Pêtrô ri lah: “Păng i nây mpôl Bunuyh i bu nhữp nây đống!”<sup>57</sup> Pêtrô rlăch: “Hơi yôh! Gâp mâu ôh gít năl Păng.”<sup>58</sup> Du ndôm bôh kơi nây, geh du huê bu klô êng say Pêtrô, lah ma păng đống: “May bảl mpôl Bunuyh i bu nhữp nây đống!” Pêtrô ôh: “Mâu ôh! Mâu di gâp ôh!”<sup>59</sup> Klăp lah du mong bôh kơi nây, geh du huê bunuyh jât uảnh jât Pêtrô ri đống, jêh ri tâm lah ndrăng khân păng: “Bu klô i nây bảl mpôl ndrêl Bunuyh i bu nhữp nây ngăn ro, yor ma păng phung Galilê đống, nau ngơi păng nau ngơi phung Galilê.”<sup>60</sup> Pêtrô ôh lah: “Gâp mâu gít moh nau may ũch lah.” Nôk păng hôm e ngơi nây, geh iărr ndrau ro.<sup>61</sup> Jêh ri Kôranh Yêsu n'gâl uảnh jât Pêtrô ri. Ta nây Pêtrô kah gít nau Kôranh Yêsu lah ma păng nơh: “Măng dja, lor ma iărr ndrau, may rlăch pe tở lah mâu gít năl Gâp.”\*<sup>62</sup> Jêh ri Pêtrô lôh a dih nhũm rngot hô ngăn ro.

*Bu mbang rak suai Brah Yêsu*

*(Mat 26:67-68; Mar 14:65)*

<sup>63</sup> Mpôl i gũ njrăng Brah Yêsu, ntôm gôm n'grôh ma Păng, lơh Păng,<sup>64</sup> sỏ bok put lơi trôm mắt Păng, lơh tay Păng, jêh ri lah: “Lah May jêng bunuyh ntôyh nau ngơi Kôranh Brah ngăn, May lẻ gít jêh bu moh lơh May, lah ndrỉ lống May mboh ma hên!”\*<sup>65</sup> Jêh ri bu rak bu suai Păng hô jât.

*Brah Yêsu gũ bôh năp mpôl kôranh jan kar bri Yuđa*

*(Mat 26:59-66; Mar 14:55-64; Yôh 18:19-24)*

<sup>66</sup> Tât ang ôi, geh kôranh phung Israel ôk tâm mập bảl, ta phung i nây geh mpôl kôranh jan brah đống, ndrêl ma geh phung nôm nti nau vay phung Israel đống, đả bu leo Brah Yêsu hăn bôh năp khân păng i mpôl kôranh jan kar

\* 22:61 22:61: Luk 22:34 \* 22:64 22:64: Mat 21:11

phung Israel. <sup>67</sup> Jêh ri phung i nây ôp Brah Yêsu: “Lah May jêng Brah Krist i nôm rklaih tă bôh Kôranh Brah de njuăl ngă, lǒng May mboh ma hên.” Brah Yêsu ôh: “Lah Gâp mboh ma khân may, khân may mâu iătt Gâp đōng,\* <sup>68</sup> jêh ri lah Gâp ôp khân may ma Brah Krist i nây, khân may mâu mboh ma Gâp [, mâu mboh Gâp] đōng. <sup>69</sup> Yon ma nôm bôh dja jăt năp, Gâp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah gũ bôh ma ti Kôranh Brah nôm i dūt kuông gay ma măt uănh.”\* <sup>70</sup> Lẽ phung i nây ôp Brah Yêsu: “Lah ndri May i Kon Kôranh Brah bah?” Brah Yêsu ôh: “Nau khân may lah i nây di ngă, Gâp dja ro.”\* <sup>71</sup> Khân păng tâm lah ndrăng khân păng nôm: “Bân mâu hôm khăch ôh ôp nau bôh bu êng jăt gay ma phat dôi Păng, nau Păng ngoi i bân nôm lẽ tăng nây lẽ găp jêh. Yorlah Păng lah êng săk Păng nôm i kon Kôranh Brah, geh nau khlay Păng kôp êng Păng nôm tâm ban ma Kôranh Brah, nau i nây jêng geh dôi jru tăt ma khăt săk ngă.”

## 23

### *Brah Yêsu gũ bôh năp kôranh kuông Pilat*

*(Mat 27:1-2, 11-14; Mar 15:1-15; Yôh 18:28-38)*

<sup>1</sup> Jêh ri lẽ mpôl i nây dăk njün Brah Yêsu ma kôranh kuông bri Yuda, rnha păng Pilat, păng phung Rôm. <sup>2</sup> Tăt ta nây khân păng lah ntôn Brah Yêsu: “Hoi kôranh, hên say bunuyh dja leo phung bon lan jan nđơ mâu ueh, nkhăng bu mâu ăn prăk ma kôranh kađăch ta bon kuông Rôm, ndrel ma kôp êng săk Păng nôm lah Brah Krist i nôm rklaih tă bôh Kôranh Brah de njuăl, jêh ri Brah Krist jêng kađăch đōng.”\* <sup>3</sup> Kôranh Pilat ôp Brah Yêsu: “Ngănh lah

\* 22:67 22:67: Luk 9:20 \* 22:69 22:69: NMƠ 110:1; Dan 7:13-14 \* 22:70  
22:70-71: KLê 24:16; NKơ 15:30 \* 23:2 23:2: Luk 20:20-26

May kadačh phung Israel ðah?” Brah Yêsu ôh: “Ô, kot nau may lah nau i này.”\* <sup>4</sup> Kôranh Pilat lah ma mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung ðon lan: “Gâp mâu ôh say Bunuyh dja geh nau tih!” <sup>5</sup> Khân păng lah lơ ma dăng: “Bunuyh dja leo nti phung ðon lan jan nau uh ah lam bri Israel, ntôm bôh bri Galilê, tât ma ntük dja ro.”\*

*Brah Yêsu gũ bôh năp Hêrôt-Ôntipas*

<sup>6</sup> Tât ma Pilat tăng kot này, păng ôp: “Lah ndri Păng Bunuyh bri Galilê bôh?” <sup>7</sup> Jêh Pilat gĩt lah Brah Yêsu bunuyh bri Galilê, njũn Brah Yêsu ma Hêrôt-Ôntipas, yorlah păng mât uánh bri này, nôk này păng geh gũ ta ðon kuông Yêrusalem đống.\* <sup>8</sup> Tât păng say Brah Yêsu, păng rãm ngãn, yor ma lể tăng nau bu nkoch ma Brah Yêsu, ndri păng ũch mập Brah Yêsu lể jồ. Păng rơm lah say Brah Yêsu jan du nau ueh nau khlay.\* <sup>9</sup> Păng ôp Brah Yêsu ôk ntil ngãn, yor ma Brah Yêsu mâu ôh ôh.\* <sup>10</sup> Mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung nôm nti nau vay phung Israel, gũ ta này đống, lah ntôn Brah Yêsu dũt dăng dăng ngãn. <sup>11</sup> Hêrôt i này, ndrel ma taken păng gôm n'grôh mưch rmot Brah Yêsu. Păng sô ao ueh n'gut ta Brah Yêsu ri, jêh ri njũn tay Păng ma kôranh Pilat. <sup>12</sup> Bôh ntôm Hêrôt i này, ðah Pilat bunuyh tâm rlăng bắl, yor ma ntôm nar này bar hê khân păng jêng mât jăng ndrel.

*Pilat ăn bu nkhât Brah Yêsu*

(*Mat 27:15-26; Mar 15:6-15; Yôh 18:39; 19:16*)

<sup>13</sup> Jêh ri Pilat kuẩl mpôl kôranh jan brah, mpôl kôranh phung Israel a êng jât, ndrel ma lể phung ðon lan vắch ta păng. <sup>14</sup> Păng lah: “Bunuyh i khân may njũn ăn gập phat dôih dja, khân may ntôn ma Păng lah jêng bunuyh

\* 23:3 23:3: Yôh 18:36-37 \* 23:5 23:5: Luk 4:43; 8:1; 9:51 \* 23:7 23:7:

Luk 3:1 \* 23:8 23:8: Luk 9:9 \* 23:9 23:9: Mat 7:6

leo phung bon lan tâm rdâng ma bri dak. Lẽ gâp ôp jêh Păng ta nấp khân may nơm, yơn ma mâu ôh say geh nau tih kot khân may ntôn nây. <sup>15</sup> Bol lah Hêrôt uãnh bunuyh dja mâu say geh nau tih đống, ndri păng plở njũn tay Păng ta dja, n'hêl nanẽ bunuyh i dja mâu ôh geh nau tih tât ma khât sắk. <sup>16</sup> Lah ndri gâp đã bu rpăt Păng ma rse, jêh ri bok ăn Păng sắt.” <sup>17</sup> [Tâm ăp năm bu jan nhêt bũn n'hot dja, Pilat vay bok du huê bunuyh dôih ăn ma phung bon lan.] <sup>18</sup> Yơn ma geh dâng lẽ bunuyh nter drou dũt dăng lah: “Nkhât lơi Bunuyh dja, bok Barabas ma hên.”\* <sup>19</sup> Barabas geh ndrung, yor ma păng jan nau uh ah ta bon Yêrusalem, ndrel ma nôk nây păng nkhât bunuyh đống. <sup>20</sup> Pilat ũch bok Brah Yêsu, dâng geh ma păng ngoi ma phung i nây du tở jât. <sup>21</sup> Yơn ma phung i nây hôm nter drou lah: “Nkhât lơi Păng ta si tâm rkăng! Nkhât lơi Păng ta si tâm rkăng!” <sup>22</sup> Pilat lah tay ma phung i nây du tở jât: “Bunuyh dja moh nau tih ta Păng? Gâp mâu ôh say Păng geh nau tih tât ma khât sắk. Gâp man ma đã bu rpăt Păng ma rse, jêh ri bok ăn Păng sắt.” <sup>23</sup> Yơn ma phung i nây nter lơ ma dăng, jöl dăn nkhât Brah Yêsu ta si tâm rkăng, ndri dâng nter phung bon lan [ndrel ma mpôl kôranh jan brah nây] dâng geh ma dơi. <sup>24</sup> Jêh ri Pilat tể dôih jan tâng nau phung i nây dăn, <sup>25</sup> păng bok Barabas bôh ndrung. Barabas i nây gũ ndrung, yor ma jan nau uh ah, ndrel ma nkhât bunuyh đống. Lống i Brah Yêsu ri Pilat ăn Păng ma taken, ăn jan tâng nau phung i nây dăn nơh.

*Bu pống Brah Yêsu ta si tâm rkăng*

*(Mat 27:32-44; Mar 15:21-32; Yôh 19:17-27)*

<sup>26</sup> Jêh ri taken leo Brah Yêsu jât ntũk nkhât Păng, dôi hăn rõ trong nây, geh mập ma du huê bu klô, rnha păng Simôn tă bôh bon kuống Kiren, păng sắt tă bôh mir. Jêh ri

\* 23:18 23:18-25: Kar 3:13-14; 13:27-28



tahen de nhũp pãng đã tui si tâm rkǎng tâng bớh kớih Brah Yêsu. <sup>27</sup> Ớk ngǎn bunuyh hǎn tâng Brah Yêsu, ndǎp ma mpôl bu ur nhhiǎng nhũm ma Brah Yêsu ntũr ntang ntớh khân pǎng nớm, yor ma khân pǎng rngot hô ngǎn. <sup>28</sup> Brah Yêsu uǎnh jǎt mpôl bu ur i nây, lah ma khân pǎng: “Hớih bu ur Yêrusalem! Lớih ôh nhũm rngot ma Gập, ǎn nhũm rngot ma sǎk khân ay nớm, ndrel ma kon khân ay nớm hỏ. <sup>29</sup> Yorlah nar jǎt nǎp tay bu mra lah ro: ‘Ueh maak ngǎn ma bu ur mǎu bǎ kon, ma bu ur mǎu gũ oh, ndrel ma bu ur mǎu geh mpu toh kon’.\* <sup>30</sup> Nỏk nây tay bu lah ma yỏk kuớng: ‘Rlỏm hỏm ta kalớ sǎk hên dja’, lah ma yỏk jẻ: ‘Dǎn brỏih kalớ hên dja hỏm’. Khân pǎng lah ndri yor ma mǎu hỏm ứch ôh geh nau krit jǎt, nỏk phung rlǎng lớh hêng bỏn kuớng dja.\* <sup>31</sup> Gập mǎu geh tih ôh, Gập tâm ban ma si rẻh i bu mǎu ôh vay su ta ứnh, tih ma bu hỏm ứch nkhỏt Gập ta si tâm rkǎng. Bunuyh ta bỏn Yêrusalem lẻ geh nau tih jẻh, khân pǎng tâm ban ma si ndro ndrǎp ma su lớih ta ứnh. Lah si rẻh lẻ dah dja jẻh bu jan, lah ndri si ndro rlau ma dja bǎh bu jan.”\*

<sup>32</sup> Geh bar hẻ bunuyh dỏih đớng, tahen leo khân pǎng gay ma nkhỏt ndrel Brah Yêsu ri. <sup>33</sup> Tỏt ta ntũk bu kuǎl lah ‘Gỏlgỏtha’, geh nau khlay lah ‘Yỏk nting bỏk’, tahen pỏng Brah Yêsu ta si tâm rkǎng ta ntũk nây, ndrel ma bar hẻ bunuyh dỏih đớng, du huẻ bu pỏng bớh chiaio, du huẻ bu pỏng bớh ma.\* <sup>34</sup> Jẻh ri Brah Yêsu mớh sớm: “Hớih Bớ! Yỏ đǎch ma khân pǎng bǎ, yorlah khân pǎng mǎu gít ôh ndớ i khân pǎng jan dja.”

I kho ao Brah Yêsu ri mpôl tahen i gũ ta nây leo bǎl sỏ nhũp ndớ nchroh, gay ma tâm pǎ bǎl kho ao i nây.\*

\* 23:29 23:29: Luk 21:23 \* 23:30 23:30: Hỏs 10:8; NTM 6:16 \* 23:31

23:31: 1Pẻ 4:17-18 \* 23:33 23:33: Êsa 53:12 \* 23:34 23:34: Mat 5:44; NMỚ 22:18

<sup>35</sup> Phung ðon lan gũ uănh ta nây ðồng, jêh ri mpôl kôranh phung Israel gôm n'grôh lah ma Brah Yêsu: “Lah Păng Brah Krist i kađăch lě Kôranh Brah de kôih ngă, ăn Păng rklaih êng săk Păng nôm, yor ma Păng lě rklaih ma bunuyh êng êng jât.”\* <sup>36</sup> Mpôl taken gôm n'grôh ma Brah Yêsu ðồng, khân păng sô dak srat\* ăn Brah Yêsu nhêt\* <sup>37</sup> n'ho ma lah: “Lah May Kađăch phung Israel ngă, rklaih êng săk May nôm hôm!” <sup>38</sup> Kalơ bôk Brah Yêsu ri geh bu pla du rlat kađar nchih lah: “Dja jêng Kađăch phung Israel.” [Nau lah i dja geh nchih ma nau ngơi Grek, nau ngơi Latăng, nau ngơi Hêbrơ]. <sup>39</sup> Du huê bunuyh ðôi i bu nkhât ndrel Brah Yêsu nây, păng gôm n'grôh lah Brah Yêsu kot nđa: “May vay lah săk May nôm jêng Brah Krist, lah ndri sô nau ðoi Brah Krist May nôm rklaih săk May nôm hôm, jêh ri sôm rklaih hên bả ðồng.” <sup>40</sup> Yơn ma du huê bunuyh ðôi i êng lah păng: “May bôih khât, hôm mâu klach Kôranh Brah tể ðôi ma may bôih? May bu tể ðôi kot Păng ðồng. <sup>41</sup> Bân dja bu tể ðôi lě di hơi, yorlah bân nôm lě jan tih. Lông Păng i nây mâu geh ôh jan tih.” <sup>42</sup> Jêh ri bunuyh nây lah ma Brah Yêsu: “Hơi Kôranh! Tât May jêng Kađăch ngă ta bri May nôm, ðăn May kah gít ma gập bả.” <sup>43</sup> Brah Yêsu lah ma păng: “Hơi ôh, Gập lah n'hêl naně ngă ma may, nar dja ro may hăn gũ ndrel Gập ta ðon ueh ta kalơ.”\*

*Brah Yêsu khât*

(*Mat 27:45-56; Mar 15:33-41; Yôh 19:28-30*)

\* 23:35 23:35: NMO 22:7-8 \* 23:36 23:36: ‘Dak srat’, mâu lah ‘Ndrănh djah’. Ndrănh play yŭng yar ðon lah mâu kŭp ăn ueh, ndrănh play yŭng yar ðon i nây jêng srat mâu hôm kah, nôk nây bu tách thok. \* 23:36 23:36: NMO 69:21 \* 23:43 23:43: Yôh 5:24; 11:25-26

<sup>44</sup> Nôk nây klăp lah nar nklang bôk, jêh ri lam bri dak i nây trôk geh ngo dadê n'ho ma tât mong pe kêng măng.\*  
<sup>45</sup> Ta mong i nây nar jêng ngo, jêh ri bok nching ta trôm nhieh jan brah ta bôh năp jrô dūt kloh ueh, hêk chuik ta plăng nklang n'gul jêng bar blah bok†.\*  
<sup>46</sup> Jêh ri Brah Yêsu nter dūt dăng ngăn, Păng lah: “Hơi Bờ! Gáp njiun huêng Gáp ma may.” Jêh ngơi kơt nây, Păng roh n'hâm klök.\*  
<sup>47</sup> Tât ma kôranh taken‡ i leo nkhat Brah Yêsu say nau kơt nây, păng rnê ma Kôranh Brah lah: “Bunuyh dja Păng sồng ngăn, mâu geh tih ôh.”  
<sup>48</sup> Lồng lể bunuyh i văch gum ta nây, tât ma say nau kơt nây, khân păng leo bảl sât a jay khân păng nơm ri ntữr ntang ntơh khân păng nơm, yor ma rngot hô ngăn.  
<sup>49</sup> Dăng lể bunuyh i dêh dăch đah Brah Yêsu ri, ndrel ma mpôl bu ur i tâng Brah Yêsu tă bôh bri Galilê, khân păng gũ uănh nau i nây bôh ngai.

*Bu tốp Brah Yêsu ta môch*

*(Mat 27:57-61; Mar 15:42-47; Yôh 19:38-42)*

<sup>50</sup> Geh du huê bunuyh ta mpôl kôranh jan kar phung Israel, rnha Yôsep, păng tă bôh bon Arimathê, ta bri Yuđa, păng jêng bunuyh sồng ta bôh năp Kôranh Brah.  
<sup>51</sup> Păng gũ kốp nau Kôranh Brah mât uănh§ đōng. Păng mâu geh ôh tâm di nau đah mpôl kôranh jan kar phung Israel êng jât, mâu geh lăp ndrel khân păng ta nau nkhat Brah Yêsu đōng.  
<sup>52</sup> Jêh ri păng hăn mập Pilat, dăn sô săk Brah Yêsu ma tốp. Jêh Pilat ăn  
<sup>53</sup> păng hăn njữr săk Brah Yêsu bôh si tâm rkăng, păng put ma bok lai h nglang, jêh ri njor Brah

\* 23:44 23:44: Amô 8:9 † 23:45 23:45: Nđơ dja geh nau khlay, bunuyh abơri dơi hăn ta bôh năp Kôranh Brah, mâu hôm ôh geh nđơ nking ma khân păng (Hêb 10:19-20). \* 23:45 23:45: NNg 26:31-33; Hêb 10:19-20 \* 23:46 23:46: NMƠ 31:5 ‡ 23:47 23:47: Kôranh taken i dja păng geh kon taken 100 nuyh. § 23:51 23:51: Mâu lah ‘Păng gũ kốp bri kađăch Kôranh Brah’.

Yêsu ta trôm môch lữ klêr i lế jêh bu lôk. Trôm môch i này ê hỡ geh ôh tể bunuyh khât. <sup>54</sup> Nar này jêng nar ndrăp ma nar Sabăt i nar rlu phung Israel. Phung Israel kớp nar Sabăt ntóm kêng mắng nôk nar ntóm nhốp, mong i này lế bơi tăt đống. <sup>55</sup> Mpôl bu ur i tâng Brah Yêsu tă bớh bri Galilê nớh, khân pắng hắn tâng Yôsep đống. Khân pắng say môch i này, ndrel ma say bu nớj Brah Yêsu ta trôm ri đống.\* <sup>56</sup> Jêh ri khân pắng leo bắi plố sắt ta jay. Tăt a jay ri khân pắng ndrăp dak ngi bô kah, ndrel ma ndr bô kah êng jắt, gay ma hắng tể ta sắk Brah Yêsu. Lắp nar Sabăt khân pắng gữ rlu tâng ma nau vay phung Israel.\*

## 24

### *Brah Yêsu dắk rêh*

*(Mat 28:1-10; Mar 16:1-8; Yôh 20:1-20)*

<sup>1</sup> Ta nar tồl nguai pớh này\*, bhit ang bri hôm ngo, mpôl bu ur i này leo bắi hắn ta môch, ndjôt ndr bô kah ndr i khân pre lế jêh ndrăp ri nớh ma tể ta sắk Brah Yêsu [geh bunuyh abắ hắn ndrel đống]. <sup>2</sup> Tăt ta này khân pắng say lữ i rdốl ntu môch nớh lế rlắ jêh. <sup>3</sup> Jêh ri khân pắng lắp ta trôm ntu này, uắnh sắk Brah Yêsu ta ri mắu hôm ôh say. <sup>4</sup> Dồl mpôl bu ur mắn rvê ma nau này, jêh ri dô ma say geh bar hê bunuyh nsoh n'gut ao nglang chrát ngắn, dắk ta mềng khân pắng ri.\* <sup>5</sup> Khân pắng klach nsốr ngắn, gữ kũnh bắk jắt neh su, jêh ri mpôl i bar hê này lah ma khân pắng: “Moh joi khân ay re Bunuyh rêh ta ntũk bunuyh khât dja?”\* <sup>6</sup> Pắng mắu hôm ôh ta dja, Pắng lế dắk rêh jêh. Khân ay mắu kah gắt nau Pắng lế ngới nôk gữ ta bri Galilê nớh? <sup>7</sup> Pắng lah: ‘Gắp i Kon Bunuyh tă bớh Kớranh Brah,

\* 23:55 23:55: Luk 8:2-3 \* 23:56 23:56: NNG 20:8-11 \* 24:1 24:1: Nar

tồl nguai phung Israel, jêng nar pớh bắn abắo ri. \* 24:4 24:4: Kar 1:10

\* 24:5 24:5: NTM 1:18

nau bu njũn Gáp ta phung tih, ndâp ma nau bu nkhât Gáp ta si tâm rkãng iăt ma geh ngãn, yơn ma tât pe nar bớh kớri Gáp dâk rêh tay’.”\* <sup>8</sup> Jêh ri mpôl bu ur i nây kah gít ro nau Brah Yêsu ngới nớh. <sup>9</sup> Khân pãng dâk sât bớh môch nây, mbớh nkoch nau i nây ăn ma 11 nuyh mpôl kôranh oh mon, ndrel ma dâng lể oh mon êng đống. <sup>10</sup> Bu ur i mbớh nkoch nau nây ăn ma mpôl kôranh oh mon, ta nây geh Mari tă bớh ðon Mađala, geh Yôăнна, ndrel ma Mari i mể Yakơ, ndâp ma bu ur abă êng đống i hãn nây.\* <sup>11</sup> Mpôl kôranh oh mon mầu ôh iăt nau khân pãng mbớh nkoch nây, khân pãng lah mpôl nây ngới nklă đom. <sup>12</sup> Yơn ma Pêtrôđ dâk bớh nây, pãng nchuăt jât môch ri, tăt ta ri pãng kũnh uănh ta trôm, say đom bok bu put Brah Yêsu hôm ta ri, jêh ri pãng plớ sât jât jay dja, mân rvê ma nau i nây.

*Bar hê oh mon hãn jât ðon Êmos  
(Mat 16:12-13)*

<sup>13</sup> Ta nar nây đống, geh bar hê oh mon hãn jât ðon Êmos, ngai 11 kilômet ma ðon kuống Yêrusalem. <sup>14</sup> Khân pãng tâm nkoch bri i lể nau geh nây. <sup>15</sup> Dôl khân pãng tâm nkoch nau i nây, Brah Yêsu hãn dăch khân pãng, bớh ndrel khân pãng, <sup>16</sup> tih ma khân pãng mầu ôh năl Pãng, yorlah Kôranh Brah mầu ăn năl.\* <sup>17</sup> Brah Yêsu ôp khân pãng: “Moh nau nkoch khân mre dôl bớh rỏ trong ri hiah?” Jêh ri khân pãng nsrũng du ndôm, muh mắt sớh rớih oyh. <sup>18</sup> Geh du huê rnha Klêupas ớh lah: “Dâng lể bunuyh ta Yêrusalem, ndrel ma dâng lể bu năch i hãn nhêt bũn n'hot ta Yêrusalem gít nau geh dja bar pe nar a lor nớh dadê, mớh dâng du huê May ri lĩch gít?” <sup>19</sup> Brah Yêsu ôp: “Moh nau hă?” Pãng ớh: “Nau Yêsu i tă bớh ðon Nasaret nớh hĩơ. Pãng jêng bunuyh ntoyh nau ngới Kôranh Brah, nau

\* 24:7 24:7: Luk 9:22

\* 24:10 24:10: Luk 8:2-3

\* 24:16 24:16: Yôh

20:14; 21:4

Păng nti geh nau dơi ngă, ndrel ma jan ndr ueh ndr khlay kuông ta năp Kôranh Brah, ndrel ma ta bôh năp phung bon lan đổng.\* <sup>20</sup> Yơn ma mpôl kôranh jan brah, ndrel ma mpôl kôranh mât uănh hên, njũn Păng ăn bu nkhât lơi Păng, nkhât Păng ta si tâm rkăng đổng. <sup>21</sup> Lống hên de nană ma nôm Păng, hên vay nôm Păng ro jêng Nôm Rklaih dăng lể phung bon lan Israel bôh phung rlăng bân, abao dja geh nau kôt nây jât, ntôm bôh nar nây, lể geh pe nar ma nar dja jêh.\* <sup>22</sup> Ndrema geh bu ur mpôl hên abă, jan ăn hên geh nau ndrôt düt hô đổng, khân păng brố ta môch bhit ang bri hôm ngo, <sup>23</sup> uănh săk Brah Yêsu ta ri mâu ôh say. Khân păng plở sât bôh ri mbôh nkoch ma hên lah say tông pă, jêh ri tông pă de mbôh lah Brah Yêsu rêh. <sup>24</sup> Jêh ri geh mpôl hên abă hăn ta môch ri đổng, say tâm ban kôt nau mpôl bu ur mbôh nơh ngă, tih ma mâu geh ôh bunuyh say Păng.”\* <sup>25</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah ma khân păng: “Hơi bunuyh mâu geh nau mân! Khân may mâu dơi iăt ôh dăng lể nau bunuyh ntôyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh lể nchih jêh ma Brah Krist. <sup>26</sup> Iăt ma Brah Krist i Nôm Rklaih tă bôh Kôranh Brah de njuăl đơn nau jêr jôt nây lor bốt, ri mơ dăng Kôranh Brah ăn Păng nau chrat ang, ăn Păng mât uănh dăng lể ndr.” <sup>27</sup> Jêh ri Brah Yêsu rblang lể nau bu nchih ma săk Păng ta sambüt Nau Kôranh Brah Ngơi, ntôm bôh sambüt i Môsê nchih, tăt ma dăng lể sambüt i bunuyh ntôyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh nchih đổng.\*

<sup>28</sup> Jêh ri bon i oh mon ũch hăn nây lể bôh tăt. Jêh ri Brah Yêsu ndra jan ũch hăn n'hot jât năp jât. <sup>29</sup> Mpôl oh mon nây kôn Păng, khân păng lah: “Gũ bêch ndrel hên ta dja bốt heh, nar lể dêh bri lể ũch măn đổng.” Jêh ri Brah

\* 24:19 24:19: Luk 7:16; Kar 2:22 \* 24:21 24:21: Luk 2:38; 19:11 \* 24:24  
24:24: Yôh 20:3-10 \* 24:27 24:27: Luk 24:44-46

Yêsu veh bêch ndrel khân păng ta ri. <sup>30</sup> Dôl Brah Yêsu gũ sông sa ndrel khân păng ta nsưng ri, Păng sỏ nũmpăng lah ueh ma Kôranh Brah, jêh ri gích pã ăn ma khân păng sa.\* <sup>31</sup> Nôk nây mắt khân păng dô ma say ang ro, uảnh nã Brah Yêsu, tih ma Brah Yêsu roh klăk bớh khân păng. <sup>32</sup> Jêh ri khân păng tâm lah ndrăng khân păng nờm: “Nôk Păng ngời đah bân, n'ho ma rblang Nau Kôranh Brah Ngời rỏ trong nờh, Păng pỏk bôk tôr bân, ta nuih n'hâm bân rãm maak ngãn.” <sup>33</sup> Jêh ri khân păng dâk plớ sât brũl jât Yêrusalem ro, tât ta nây say 11 nuyh mpôl kôranh oh mon gũ tâm rữn, ndrel ma bunuyh abã êng đống. <sup>34</sup> Mpôl i nây mớh ma khân păng: “Brah Yêsu lể dâk rêh ngãn, Păng nhhớ sắk ăn ma Simôn say.”\* <sup>35</sup> Jêh ri bar hê oh mon nây mớh nkoch lể nau geh rỏ trong nờh, ndrel ma nau khân păng gít nã n'hêl Brah Yêsu, dôl Păng gích nũmpăng ăn ma khân păng.

*Brah Yêsu nhhớ sắk ăn mpôl oh mon say*

*(Mat 28:16-20; Mar 16:14-18; Yôh 20:19-23; Kar 1:6-8)*

<sup>36</sup> Dôl bar hê oh mon nây hôm mớh nkoch nau i nây, dô ma say Brah Yêsu dâk ta nklang khân păng dâng lể mpôl oh mon nây, jêh ri lah ma khân păng: “Ăn nau ueh lãng đấp mpãn gũ ndrel khân ay may†.” <sup>37</sup> Lể khân păng klach nsỏr hô ngãn, ndôn lah chiak nhhu.\* <sup>38</sup> Brah Yêsu lah ma khân păng: “Móm nuih n'hâm khân ay may dâng geh ma phớ, dâng geh ma mầu iất Gập rêh ngãn? <sup>39</sup> Lũng khân ay may uảnh rmanh ta jống ti Gập dja, gay ma gít n'hêl lah Gập ngãn ro, lũng pah sắk Gập, gay ma gít geh sắk ngãn. Chiak nhhu lịch ôh bũt nting bũt mlay kớk Gập dja.” <sup>40</sup> Jêh Brah Yêsu ngời kớk nây, Păng nhhớ jống ti rmanh ăn ma

\* 24:30 24:30: Luk 22:19 \* 24:34 24:34: 1Kô 15:5 † 24:36 24:36: Nau Brah Yêsu ngời ta dja, jêng phung Israel vay ôp ma nau ueh lãng. \* 24:37 24:37: Mat 14:26

khân păng say. <sup>41</sup> Mpôl oh mon ê hõ ôh iăt, nuih n'hâm khân păng maak, yơn ma ê hõ lăng văt ôh. Jêh ri Brah Yêsu ôp ma khân păng: “Khân ay may ta dja geh ndrơ sông sa đổng?”\* <sup>42</sup> Bu de sỏ ka gũch du gỏl†, ndrỗ ăn Păng, <sup>43</sup> jêh ri Brah Yêsu sỏ sa ta năp dăng lẻ khân păng. <sup>44</sup> Păng lah ma khân păng: “Dja nau Gập mboh ma khân ay may dỏl Gập hỏm gũ ndrẻl khân ay may ndrỗ, ăbơ dja Gập mboh tay ma khân ay may du tở jăt: Dăng lẻ nau bu nchih lah ma Gập kăl e ndrỗ geh ta sambũt Nau Vay Mỗsê, ta sambũt bunuyh ntỏyھ nau ndrỗ Kờranh Brah, ndrẻl ma ta sambũt Nau Mprơ Ơm, păng geh ngăn kỏt nậy ro.”\* <sup>45</sup> Jêh ri Brah Yêsu pỏk bỏk tờ khân păng ăn gĩt văt lẻ ndrỗ i lẻ geh nchih ma Păng nỏm ta sambũt Nau Kờranh Brah Ngrỗ.\* <sup>46</sup> Brah Yêsu lah: “Lẻ geh nchih ndrỗ: Iăt ma Brah Krist i nỏm rklaih tả bởh Kờranh Brah de njuăl ri geh nau jêh jỏt, ndrẻl ma nau khăt, yơn ma ta pe nar bởh kỏi Păng dăk rẻh đổng.\* <sup>47</sup> Lẻ geh nchih đổng: Ăn oh mon Brah Krist mboh nkoch ta rnha săk Păng ăn ma bunuyh ta Yêrusalem lor, jêh ri dăng lẻ bunuyh ăp n'gor bri đổng, mboh nkoch đổng ma nau rgăl nuih n'hâm djỏh, ndrẻl ma nau Kờranh Brah yỏ ndrỗch ma khân păng mầu hỏm kỏp nau tih.\* <sup>48</sup> Khân ay may lẻ say ma măt jêh nau jêh jỏt, nau khăt, ndrẻl ma nau dăk rẻh Gập, lah ndrỗ ăn khân ay may mboh nkoch nau khlay i nậy ma bu.\* <sup>49</sup> Gập ăn đổng Brah Huềng Ueh gũ ta khân ay may tay, kỏt nau Bở lẻ jêh ton. Khân ay may gũ ta Yêrusalem hỏ, n'ho ma tăt Kờranh Brah ăn bềng§ khân

\* 24:41 24:41-43: Yôh 21:5-10; Kar 10:41 † 24:42 24:42: Sambũt ỏm i nchih ma ti ăbă ntỏp lah: ‘Ndrẻl ma dak sũt’.

\* 24:44 24:44: Luk 18:31-33; Yôh 5:39, 46; NMỎ 22:1, 7-8, 15, 18; Êsa 52:13-53:12; 12; Hỏs 6:2; Sak 9:9; 12:10

\* 24:45 24:45: Luk 9:45; 18:34 \* 24:46 24:46: Kar 3:18; 17:3 \* 24:47

24:47: Kar 2:38; 5:31; 11:18; 20:21 \* 24:48 24:48: Kar 1:8 § 24:49 24:49:

Mầu lah ‘Ăn nkrum’.



ay may ma nau dơi i tă bớh Brah Huêng Ueh.”\*

*Brah Yêsu hao ta ðon ueh kalơ  
(Mar 16:19-20; Kar 1:9-11)*

<sup>50</sup> Jêh ri Brah Yêsu leo mpôl oh mon nây hăn dăch ma ðon Bêthani\*, tăt ta nây Brah Yêsu yớh ti ăh nau geh jêng ma khân păng. <sup>51</sup> Dôl Brah Yêsu ăh nau geh jêng ma mpôl oh mon i nây, Kôranh Brah n'hao Păng nkhah bớh khân păng nây hao săt ta ðon ueh ta kalơ ri.\* <sup>52</sup> Jêh ri mpôl oh mon yớh mbah ma Păng, jêh ri khân păng răm maak dăt hô plớ săt ta ðon Yêrusalem.\* <sup>53</sup> Khân păng hăn ta jống gung nhieh jan brah ðăbớ, leo băl rnê ma Kôranh Brah.\*

---

\* 24:49 24:49: Yôh 15:26; Yôe 3:1-2 \* 24:50 24:50: Bêthani ta yôk tom  
Ôlive. \* 24:51 24:51: Luk 9:51; Kar 1:9 \* 24:52 24:52: Yôh 16:22  
\* 24:53 24:53: Kar 2:46; 5:12

Nau Kôranh Brah Ngơi Nau Tâm Rnglăp Mhe  
Mnong, Central: Nau Kôranh Brah Ngơi Nau Tâm Rnglăp Mhe New  
Testament

Copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Central Mnong

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 10 Feb 2021 from source files dated 6 Feb  
2021

e066eeff-60da-5ff7-9822-f65015bcd247